

# SỐNG CUỘC SỐNG CỦA NGƯỜI GIÀ CÓ KHUYẾT TẬT

**Cẩm nang hướng dẫn dành cho cha mẹ đã già  
và người chăm sóc trong tương lai  
của người lớn bị khuyết tật**



**Thực hiện cho chương trình Transition POINTS  
của The Arc of Northern Virginia**

**tháng 9, 2018**

Cẩm nang này là một trong sáu tài liệu thực hiện cho cha mẹ có con bị khuyết tật về trí tuệ và phát triển qua sự trợ giúp của chương trình Transition POINTS thuộc Tổ chức The Arc of Northern Virginia. Chương trình Transition POINTS chú trọng đến những thời điểm quyết định quan trọng trong cuộc đời: nhận được chẩn đoán là trẻ có khuyết tật và trẻ được cho vào chương trình can thiệp sớm, trẻ bắt đầu vào trường, chuyển ra khỏi hệ thống nhà trường, tìm việc làm, rời nhà của người chăm sóc tìm nơi sống riêng và sống cuộc sống của một người già có khuyết tật.

Tất cả những cẩm nang này, gồm các bản dịch bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Ả Rập, tiếng Việt, tiếng Đại Hàn và tiếng Trung Hoa có thể được tìm thấy tại <http://www.thearcofnova.org/programs/transition/transition-points>. Cẩm nang về Tuổi già này được thực hiện một phần với sự tài trợ của Quỹ Tặng thưởng Falls Church (Falls Church Endowment Fund) và Quỹ Dịch vụ cộng đồng của Thành phố Falls Church (City of Falls Church Community Services Fund). Các bản phiên dịch của bộ cẩm nang của chương trình Transition POINTS được thực hiện với quỹ tài trợ của Hội đồng phụ trách người khuyết tật Virginia.

Vui lòng gửi ý kiến hay đóng góp của quý vị về cho Cô Diane Monnig, Transition Manager (Giám đốc phụ trách về chuyển tiếp), The Arc of Northern Virginia, Transition POINTS, 2755 Hartland Road, Suite 200, Falls Church, VA 22043, 22043 (703) 208-1119, số nội bộ 118, hay về địa chỉ email [dmonnig@thearcofnova.org](mailto:dmonnig@thearcofnova.org).

Bản quyền © 2018 của The Arc of Northern Virginia

## MỤC LỤC

<b>Giới thiệu về Transition POINTS</b> .....	1
<b>Sống cuộc sống của người già có khuyết tật: Giới thiệu</b> .....	3
<b>Phần I: Chuẩn bị lập kế hoạch cho tương lai của quý vị: Dành cho cha mẹ đã già của người lớn bị khuyết tật</b>	
Xác định ước muốn và giá trị đời sống của quý vị .....	8
Thiết lập hệ thống hỗ trợ cho tương lai.....	10
Xác định các nguồn tài chính .....	16
Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi: An sinh xã hội .....	17
Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi: Các chương trình Đặc miễn Medicaid .....	21
Nhận thức rõ mối quan hệ giữa SSDI và điều kiện tài chính để được hưởng Medicaid và chương trình Đặc miễn Medicaid .....	24
Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi: Trợ giúp về thực phẩm và điện ga .....	26
Tiếp tục và hoàn tất lập kế hoạch thừa kế .....	28
Tìm hiểu về nơi ăn chốn ở .....	35
Lập kế hoạch trên giấy tờ chính thức .....	40
<b>Phần II: Thi hành kế hoạch: Dành cho người chăm sóc trong tương lai của người lớn bị khuyết tật</b>	
Giới thiệu .....	45
Bảo đảm tiếp tục vai trò chăm sóc .....	46
Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi (An sinh xã hội).....	49
Giữ gìn phẩm chất của đời sống .....	50
Tìm hiểu về phương tiện di chuyển .....	53
<b>Tìm thêm nguồn trợ giúp: Thông tin, giới thiệu và các nhóm hỗ trợ</b> .....	56
<b>Cảm tạ</b> .....	57

## GIỚI THIỆU

Khuyết tật về trí tuệ và phát triển (intellectual and developmental disabilities, ID/DD) theo định nghĩa là những tình trạng kéo dài suốt đời, vì vậy việc chăm sóc người thân với ID/DD là trách nhiệm trong suốt cuộc đời. Vì bản chất của những khuyết tật này, người chăm sóc phải có nhiều quyết định quan trọng (và thường là rất khó khăn) trong suốt cuộc đời của người thân—đi học trường nào, giải trí ra sao, sống ở đâu và làm thế nào bảo đảm được phương diện tài chính cho họ khi người chăm sóc không còn nữa.

Tuy người chăm sóc muốn có những quyết định tốt đẹp nhất cho người thân, kết quả nghiên cứu cho thấy rằng nhiều người không có đủ nguồn tài chính và sự hỗ trợ để làm việc này. Kết quả một cuộc khảo sát quốc gia do The Arc thực hiện cho thấy rằng gia đình những người khuyết tật có nhiều điều lo lắng cho tương lai.

- 54% gia đình không có kế hoạch cho tương lai
- 80% báo cáo là họ lo rằng không có ai khác có thể chăm sóc cho con em họ như họ đang làm
- 71% cho biết rằng họ không biết con em của họ sẽ sống nơi nào trong tương lai
- 91% báo cáo rằng họ lo ngại là phẩm chất của sự chăm sóc sẽ giảm nếu họ không có mặt để bảo vệ quyền lợi cho con em của họ
- 63% lo rằng người thân của họ sẽ phải bị chuyển vào một cơ sở sống chung với người khác <sup>1</sup>

### Về chương trình Transition POINTS

Cha mẹ, gia đình cần có thông tin thực tế, có thể thực hiện được mà họ có thể căn cứ vào đó để quyết định vô số việc khi con em của họ lớn lên. Sứ mạng của chương trình Transition POINTS (Providing Opportunities, Information, Networking and Transition Support, hay Cung cấp cơ hội, thông tin, hệ thống liên kết và hỗ trợ chuyên tiếp) của tổ chức The Arc of Northern Virginia là cung cấp những thông tin này.

Transition POINTS chú trọng đến sáu thời điểm quyết định quan trọng trong cuộc đời của một người có khuyết tật về trí tuệ:

1. Nhận được chẩn đoán là con có khuyết tật và con được vào chương trình can thiệp sớm
2. Bắt đầu đi học và vào hệ thống giáo dục đặc biệt
1. Chuyển ra khỏi hệ thống nhà trường và bắt đầu sử dụng các dịch vụ dành cho người lớn;
2. Bước vào thế giới công việc;
3. Tìm nơi để sống sau khi rời nhà người chăm sóc; và

### 4. Sống cuộc sống của một người già có khuyết tật.

Chúng tôi cung cấp tài liệu bằng bản in và phương tiện điện tử, nguồn hỗ trợ trên mạng, các buổi họp huấn luyện và hội thảo trên mạng cho mỗi thời điểm chuyên tiếp.

Thông tin trong cẩm nang này áp dụng cho tất cả những người có khuyết tật về trí tuệ và phát triển và gia đình, tuy nhiên hầu hết thông tin liên lạc về các nguồn hỗ trợ dành riêng cho khu vực Bắc Virginia. Để tìm hiểu các nguồn hỗ trợ cụ thể cho cộng đồng địa phương của quý vị, vui lòng liên lạc với Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng (Community Services Board, CSB) trong khu vực của quý vị. Quý vị có thể tìm văn phòng CSB tại địa phương của quý vị qua trang mạng của DBHDS (viết tắt của Department of Behavioral Health and Developmental Services, hay Sở Dịch vụ Phát triển và Sức khỏe hành vi) tại <http://www.dbhds.virginia.gov/community-services-boards-csbs>. Hội đồng CSB là điểm nhập vào hệ thống dịch vụ do chính phủ tài trợ cho những người bị bệnh tâm thần và có khuyết tật về phát triển và trí tuệ. Để tìm Văn phòng DARS (Department of Aging and Rehabilitative Services, hay Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên) địa phương, vui lòng vào trang <https://vadars.org/offices.aspx>. DARS là một chương trình của tiểu bang và liên bang, cung cấp các dịch vụ phục hồi chức năng nghề nghiệp cho người khuyết tật để họ chuẩn bị tìm việc, bước vào thế giới công việc và giữ việc làm. Để tìm Văn phòng Area Agency on Aging (Cơ quan khu vực về tuổi già) địa phương, vui lòng vào trang <http://www.vaaaa.org/>. Ngoài ra, quý vị có thể vào trang mạng của Tổ chức The Arc of Virginia tại [www.thearcofva.org](http://www.thearcofva.org) để tìm Văn phòng Arc địa phương trong cộng đồng của quý vị.

### Trợ giúp cho quý vị, quý cha mẹ và phụ huynh

Chúng tôi đã thực hiện sáu cẩm nang đề cập đến những vấn đề quan trọng mà cha mẹ, phụ huynh phải xem xét trong mỗi giai đoạn quan trọng này trong cuộc đời. Những cẩm nang này được thực hiện để giúp quý vị nhận ra được cơ hội, cân nhắc mọi lựa chọn, và suy nghĩ chín chắn trước khi quyết định; ngoài ra, những cẩm nang này cũng cung cấp cho quý vị các danh sách kiểm tra, thời hạn quan trọng, những bảng tính thảo và liên kết đến các nguồn hỗ trợ khác, nếu có. Mỗi tài liệu cũng đã được một ủy ban đặc nhiệm gồm có cha mẹ, phụ huynh và các chuyên gia có kinh nghiệm và trong ngành chuyên môn liên quan duyệt qua. Vui lòng vào trang Transition POINTS trên trang mạng của chúng tôi tại

[www.thearcofnova.org](http://www.thearcofnova.org) để tìm hiểu và sử dụng các bộ công cụ tương ứng với mỗi cảm nang, trong đó có nhiều nguồn hỗ trợ khác. Tổ chức The Arc of Northern Virginia có một thư viện phim video trình bày thông tin về lập kế hoạch cho cuộc sống, chuẩn bị cho tương lai và hội thảo trên mạng trên YouTube tại <https://www.youtube.com/user/VideosatTheArcofNoVA>

Quý vị có thể xem thư viện về nguồn hỗ trợ với nhiều tài liệu, tờ thông tin và nhiều loại mẫu hữu ích trên trang mạng của chúng tôi tại <https://thearcofnova.org/programs-services/library/>.

Tuy mỗi cảm nang đề cập đến những vấn đề liên quan đến một giai đoạn cụ thể của cuộc sống, quý vị sẽ nhận thấy rằng trong mỗi cảm nang cũng có một số thông tin mà cha mẹ, phụ huynh và người chăm sóc cần biết cho dù người thân của họ hai tuổi, 22 tuổi hay 62 tuổi: những điều cần thực hiện để bảo vệ tương lai tài chính cho người thân, cách nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi, và những nơi mà cha mẹ và người chăm sóc có thể đến khi cần trợ giúp thêm.

### **Quyền và trách nhiệm của quý vị**

Tài liệu này không phải là tài liệu pháp lý và không có trình bày chi tiết các quyền và trách nhiệm của quý vị hoặc của con em quý vị theo luật pháp. Thông tin trong tài liệu đã được xác minh với mọi nỗ lực có thể thực hiện, nhưng xin quý vị lưu ý rằng những mục như quy định của chương trình, thời hạn và thông tin liên lạc có thể thay đổi.

Thông tin về giới thiệu đến các tổ chức và cá nhân chỉ có mục đích truyền bá thông tin và không phải xác nhận hay chứng thực các dịch vụ của những tổ chức này.

---

1 Anderson, L., Hewitt, A., Pettingell, S., Taylor, M., & Reagan, J. (2018) Family and Individual Needs for Disability Supports (v.2) Community Report (Báo cáo cộng đồng về nhu cầu hỗ trợ tình trạng khuyết tật dành cho gia đình và cá nhân [phiên bản 2]), 2017. Minnesota: Research and Training Center on Community Living, Institute on Community Integration, University of Minnesota (Trung tâm nghiên cứu và huấn luyện về sống trong cộng đồng, Viện nghiên cứu Hội nhập vào cộng đồng, Đại học Minnesota).

## **SỐNG CUỘC SỐNG CỦA NGƯỜI GIÀ CÓ KHUYẾT TẬT: Cẩm nang hướng dẫn dành cho người chăm sóc trong tương lai và cha mẹ đã già của người lớn bị khuyết tật**

Là cha mẹ của một người con trưởng thành bị khuyết tật, quý vị có trách nhiệm thực hiện hầu hết các quyết định về tài chính, y tế và pháp lý cho con em của quý vị trong nhiều thập kỷ. Bây giờ quý vị đã già, quý vị nên bắt đầu lo liệu và thực hiện một số kế hoạch cho tương lai. Hoặc có thể quý vị đang phải giải quyết một số vấn đề ngắn hạn: con của quý vị không còn muốn sống với quý vị nữa, con của quý vị đã đủ tuổi để “nghỉ hưu” hoặc quý vị không còn khả năng cung cấp cho người con đã trưởng thành của quý vị mức độ chăm sóc tốt nhất cho con của quý vị.

Tuy nhiên, đến một lúc nào đó, quý vị sẽ không còn đó để chăm sóc cho người con bị khuyết tật của quý vị nữa. Món quà quý báu nhất mà quý vị có thể tặng cho gia đình là *tránh cho mọi người bị khủng hoảng* khi quý vị qua đời. Một khi có kế hoạch sẵn sàng, quý vị sẽ bảo đảm được những người chăm sóc cho con em quý vị trong tương lai có thể giữ cho phẩm chất cuộc sống của con em quý vị đúng như quý vị mong ước.

*Lập kế hoạch cho tương lai là việc mọi gia đình cần làm*, ngay cả khi quý vị nghĩ rằng quý vị không có tiền để lại cho con em quý vị hoặc quý vị nghĩ rằng quý vị không đủ khả năng muốn luật sư lập kế hoạch thừa kế. Nhiều khía cạnh trong việc lập kế hoạch cho tương lai, như quý vị sẽ thấy trong cẩm nang này không liên quan đến tiền bạc. Thay vào đó, nói cho con em của quý vị biết quý vị nghĩ gì về tương lai và cho con em của quý vị tham gia vào cuộc đối thoại đó là điều tối quan trọng.

### **Phần Một: Lập kế hoạch cho tương lai**

Cẩm nang này được chia thành hai phần. Phần Một chú trọng vào cha mẹ và kế hoạch họ cần phải lập vì cả họ lẫn người con trưởng thành bị khuyết tật của họ càng lúc càng già. Sự chuẩn bị này cung cấp kế hoạch chi tiết để tạo ra một “kế hoạch dự phòng” trong đó có các thông tin quan trọng cần thiết để bảo đảm là sự chăm sóc cho người con trong gia đình bị ID/DD không bị gián đoạn. Công việc chuẩn bị này sẽ mất nhiều thời giờ nhưng rất quý báu vì sẽ giúp cho quý vị yên tâm.

Nếu quý vị chưa nói chuyện với gia đình về những gì quý vị muốn có trong chính cuộc sống của mình khi về già, ghi ra kế hoạch cho tương lai là một cơ hội tốt giúp quý vị nói lên những hy vọng và sự quan tâm cho cả bản thân quý vị và con em bị khuyết tật của quý vị. Nếu quý

vị đã bắt đầu có một số kế hoạch cho tương lai, quý vị có thể đã thực hiện một số quyết định và đã thu thập thông tin. Dù có kế hoạch hay chưa có kế hoạch, quý vị hãy xem tiến trình này là một cơ hội để nói chuyện cởi mở về những gì quý vị muốn có cho *cả gia đình* trong tương lai

### **Phần Hai: Thi hành kế hoạch cho tương lai**

Phần Hai chú trọng về những người chăm sóc trong tương lai, giúp họ thi hành kế hoạch gia đình đã lập ra. Phần này đề cập đến các vấn đề phát sinh ngay sau khi cha, hoặc mẹ, của người khuyết tật qua đời, như sự đau buồn và tìm hiểu ngay lập tức các vấn đề về pháp lý và tài chính đã được thu xếp.

### **Cẩm nang này trình bày những điều gì**

Để giúp cha mẹ và người chăm sóc thực hiện những việc này, tài liệu này đề cập đến những vấn đề sau:

**Cách lập kế hoạch cho tương lai cho gia đình của quý vị.** Lập kế hoạch cho tương lai cần chú trọng vào việc bảo đảm rằng các nguồn hỗ trợ--người, tài chính và thể chất sẽ có đó cho con em bị khuyết tật của quý vị sau khi quý vị qua đời. Cẩm nang này trình bày một tiến trình gồm có bảy bước để xác định nguồn hỗ trợ nào cần thiết và có sẵn, và cách lập kế hoạch trên giấy tờ chính thức:

1. Thiết lập ước muốn và giá trị đời sống của quý vị
2. Thiết lập hệ thống hỗ trợ cho tương lai
3. Xem xét lại các nguồn tài chính
4. Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi
5. Tiếp tục với việc lập kế hoạch thừa kế
6. Tìm hiểu về nơi ăn chốn ở
7. Thực hiện kế hoạch trên giấy tờ

### **Ai chịu trách nhiệm về các quyết định quan trọng**

**trong cuộc sống.** Tuy quý vị có thể đã cung cấp tất cả, hoặc hầu hết, các dịch vụ chăm sóc cho người thân bị khuyết tật của quý vị trong nhiều năm qua, đã đến lúc những người khác cần phải đảm nhận vai trò đó thay cho quý vị. Điều quan trọng là phải xác định ai sẽ là người chăm sóc cho con của quý vị--thí dụ, người chăm sóc, người giám hộ hoặc người được ủy thác, và để bảo đảm là những người chăm sóc cho con của quý vị trong tương lai hiểu rõ vai trò và trách nhiệm của họ.

**Vì sao quý vị cần lập kế hoạch thừa kế.** Với tư cách là cha mẹ, quý vị cần phải suy nghĩ trước để bảo vệ tất cả các nguồn tài chính, bao gồm cả thừa kế có thể có và trợ cấp từ chính phủ, mà có thể giúp cho con của quý vị. Điều này có nghĩa là lập hoặc cập nhật di chúc của quý vị, thiết lập hoặc xem xét lại quỹ tín thác vì nhu cầu đặc

biệt, và cho biết cách thức những người trong gia đình có thể để tiền lại cho thân nhân bị khuyết tật.

**Vai trò của quyền lợi trợ cấp của chính phủ.** Người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị có thể hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp qua Sở An sinh xã hội, hoặc là với tư cách của chính bản thân con của quý vị, hoặc là với tư cách là người hưởng trợ cấp theo quyền lợi hưu trí An sinh xã hội của quý vị. Một số người khuyết tật cũng có thể được hưởng trợ cấp từ nhiều chương trình đặc miễn của Medicaid. Bây giờ là lúc để nộp đơn xin trợ cấp qua các chương trình này nếu quý vị chưa nộp đơn.

**"Nghỉ hưu" sẽ như thế nào trong trường hợp của người già có khuyết tật.** Người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị rồi cũng sẽ "nghỉ hưu" và cần thay thế công việc với những cơ hội giao tiếp xã hội và giải trí. Một số địa phương cung cấp các dịch vụ giữ người lớn ban ngày và có những chương trình dành cho người

lớn tuổi bị khuyết tật. Những người trong "nhóm hỗ trợ" của người con trưởng thành của quý vị cũng có thể cung cấp một số phương tiện giải trí và xã hội này.

**Người con trưởng thành của quý vị sẽ sống ở đâu** Nếu người con trưởng thành của quý vị đã sống ở nhà suốt cuộc đời, việc dời nhà sẽ rất đau thương cho họ sau khi quý vị qua đời. Tuy nhiên, nếu có thể được, quý vị nên thực hiện sự thay đổi này càng sớm càng tốt. Sự an toàn, chi phí, có hay không có nơi ở, và tình trạng hội đủ tiêu chuẩn hưởng chương trình Đặc miễn Medicaid là tất cả các yếu tố quyết định nơi mà một người con trưởng thành bị khuyết tật có thể sống và muốn sống.

*Vui lòng đọc phần "Danh sách kiểm tra dành cho cha mẹ", tìm những mục ghi là "Làm ngay lập tức" ("ASAP") để biết những điều cần phải làm ngay.*

**Sống cuộc sống của người già có khuyết tật: Danh sách kiểm tra dành cho cha mẹ đã già**

<b>Làm ngay lập tức (ASAP)</b>	<b>Thư bày tỏ ý nguyện</b>	<b>Quyền lợi</b>	<b>Pháp lý</b>	<b>Tiêu khiển/ Giải trí</b>	<b>Di chuyển</b>	<b>Nhà ở</b>
Thảo luận về “ước muốn” với gia đình; lập danh sách sơ khởi của những người trong nhóm hỗ trợ	<b>x</b>					
Bắt đầu "dọn dẹp" bớt giấy tờ; lập hồ sơ cho giấy tờ, tài liệu quan trọng; cho các con trưởng thành biết danh sách các nguồn liên lạc chánh	<b>x</b>	<b>x</b>				
Lập danh sách các nguồn tài chánh và lập ngân sách ước tính chi phí hàng tháng	<b>x</b>					
Viết Thư bày tỏ ý nguyện	<b>x</b>					
Nếu quý vị chưa làm di chúc thì hãy làm ngay		<b>x</b>				
Nếu quý vị chưa lập quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt thì hãy bắt đầu lập ngay		<b>x</b>				
Xác định xem người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị có hội đủ điều kiện được hưởng trợ cấp từ Sở An sinh xã hội hay không			<b>x</b>			
Tìm hiểu về tình trạng hội đủ tiêu chuẩn hưởng chương trình Đặc miễn Medicaid. Ghi danh vào danh sách chờ.		CÓ THỂ PHẢI	<b>x</b> CHỜ LÂU	TRONG	DANH SÁCH	NÀY
Thảo luận về nhu cầu cần có giám hộ hoặc một người có thẩm quyền quyết định khác		<b>x</b>				
<b>Khi người cha/mẹ thứ nhất bắt đầu hưởng quyền lợi An sinh xã hội (sớm nhất là 62 tuổi)</b>						
Hỏi Sở SSA về trợ cấp cho con trưởng thành bị khuyết tật			<b>x</b>			
<b>Khi người cha/mẹ thứ nhì bắt đầu hưởng quyền lợi An sinh xã hội</b>						
Hỏi Sở SSA xem người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị có được hưởng thêm trợ cấp hay không			<b>x</b>			
<b>2-5 năm trước khi cần có nơi ăn chốn ở</b>						
Nếu được hưởng chương trình Đặc miễn DD, hãy tìm hiểu về nơi ăn chốn ở						<b>x</b>
Nếu người con trưởng thành của quý vị KHÔNG được hưởng chương trình Đặc miễn DD, hãy tìm hiểu về những nơi ăn chốn ở phù hợp khác nhau. Xem phần hướng dẫn "Tìm nhà" của chúng tôi.						<b>x</b>
<b>Hàng năm (nếu áp dụng)</b>						
Người đại diện nhận trợ cấp nộp báo cáo		<b>x</b>				
Người có thẩm quyền giám hộ nộp báo cáo		<b>x</b>				



**Sống cuộc sống của người già có khuyết tật: Danh sách kiểm tra dành cho người chăm sóc trong tương lai**

<b>Làm ngay lập tức (ASAP)</b>	<b>Nhóm hỗ trợ</b>	<b>Pháp lý</b>	<b>Tài chính</b>	<b>Tiêu khiển/ Giải trí</b>	<b>Di chuyển</b>	<b>Nhà ở</b>
Thảo luận với vợ/chồng và các con của quý vị về vai trò và trách nhiệm của quý vị và các con của quý vị đối với tương lai của người anh/chị/em của quý vị	X					
Thảo luận về “ước muốn” với cha mẹ và những người khác trong gia đình; bắt đầu đưa ra quyết định liên quan đến vai trò của mỗi người trong tương lai	X	X	X			
Hỏi cha mẹ cho biết nơi họ cất các giấy tờ, tài liệu quan trọng và cách lấy, hay xem, những giấy tờ này	X					
<b>Trong lúc cha mẹ của quý vị còn sống</b>						
Điền mẫu "Tạo Nhóm hỗ trợ"	X					
Nếu cần/muốn, lập ngân sách sơ khởi hàng tháng			X			X
Bắt đầu bỏ thời giờ ra với anh/chị/em, hay tự giới thiệu với những người quan trọng trong đời sống của anh/chị/em của quý vị	X					
Tổ chức một cuộc họp Nhóm hỗ trợ; trao trách nhiệm cho từng người bất cứ lúc nào có thể được	X					
Nếu có trách nhiệm pháp lý, hãy gặp với luật sư, nộp giấy Người đại diện nhận trợ cấp cho Sở SSA		X				
<b>Khi người cha/mẹ thứ nhì qua đời</b>						
Duyệt lại Thư bày tỏ ý nguyện và ngân sách	X		X			
Thông báo với người giám hộ dự khuyết, Người đại diện nhận trợ cấp, người được ủy thác, nếu cần	X		X			
Tìm hiểu về quyền lợi An sinh xã hội dành cho người còn sống			X			
Tìm hiểu về trường hợp hội đủ tiêu chuẩn hưởng Phiếu thực phẩm, chương trình Meals on Wheels, v.v.			X			
Phối hợp với người giám hộ và người được ủy thác về nhà ở, sinh hoạt giải trí và di chuyển nếu cần				X	X	X
Nên nghĩ đến việc thuê một nhân viên quản lý chăm sóc người già nếu cần cho việc quản lý chăm sóc y tế, làm công việc vặt, làm bạn đồng hành			X	X		
<b>Hàng năm (nếu áp dụng)</b>						
Người có thẩm quyền giám hộ nộp báo cáo		X				
Người đại diện nhận trợ cấp nộp báo cáo		X				

# ***PHẦN MỘT***

## ***CHUẨN BỊ LẬP KẾ HOẠCH CHO TƯƠNG LAI CỦA QUÝ VỊ: Dành cho cha mẹ đã già của người con trưởng thành bị khuyết tật***

## BƯỚC 1: XÁC ĐỊNH ƯỚC MUỐN VÀ GIÁ TRỊ ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ

Bước đầu tiên trong việc kế hoạch cho tương lai của quý vị là bắt đầu thảo luận với những người trong gia đình về những điều cần thiết để duy trì phẩm chất đời sống của người con trưởng thành của quý vị sau khi quý vị không còn muốn hoặc không còn khả năng làm người chăm sóc chính cho con của quý vị. Những cuộc thảo luận này chắc chắn phải có mặt người con bị ID/DD của quý vị (nếu họ có thể tham gia), cũng như anh/chi/em của họ và những người khác trong Nhóm hỗ trợ của quý vị.

### Thời điểm

Nếu quý vị đã có những cuộc nói chuyện tương tự về việc quý vị nghỉ hưu hoặc những ước nguyện cuối đời, buổi nói chuyện này có thể dễ dàng hơn một chút. Nếu không, đây là lúc để quý vị nói chuyện cởi mở và thực tế về những điều quý vị mong ước cho tương lai cũng như những khía cạnh thực tế của cuộc sống hàng ngày với người con của quý vị.

Quý vị không bắt buộc phải nói chuyện theo một thời điểm nhất định nào nhưng quý vị nên thực hiện sớm chừng nào tốt chừng đó. Hãy tự đặt cho mình một thời hạn nào đó, thí dụ như ngày sinh nhật thứ 55 của quý vị, sinh nhật lần thứ 30 của con quý vị, một ngày sau ngày thiết lập quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt, trong tháng mà quý vị nghỉ hưu, ngày quý vị bắt đầu được hưởng An sinh xã hội— bất cứ thời điểm nào khiến cho quý vị muốn làm điều này. Xem Danh sách kiểm tra cho người chăm sóc để xem những bước nào cần được thực hiện ngay lập tức; điều đặc biệt quan trọng là phải có một di chúc, thiết lập một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt, và xem lại các chỉ định về người thừa kế để con của quý vị không bị mất quyền thừa kế theo mặc định.

### Ước muốn

Cho đến ngày nay, có lẽ quý vị, vợ/chồng của quý vị, người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị và những người con khác của quý vị hẳn đã có những hy vọng nào đó về tương lai. Mọi người cũng có thể có những nỗi sợ và lo lắng rất thực tế. Bây giờ là lúc nói lên những điều tốt lẫn xấu và đồng ý về một phương hướng căn bản cho tương lai.

Để bắt đầu, hãy họp gia đình và hỏi nhau những câu hỏi ghi trong phần “Nói chuyện nhẹ nhàng về các vấn đề khó khăn”. Tối thiểu, qua những cuộc thảo luận này, quý vị sẽ có ý tưởng về:

- **Ước muốn của quý vị cho tương lai của người con trưởng thành của quý vị.** Cuộc thảo luận cần nói về những mục tiêu quý vị hiện có cho cuộc sống của người con trưởng thành của quý vị. Ngoài ra, nếu tiền bạc không thành vấn đề, con của quý vị sẽ làm gì khi quý vị không còn có mặt trên cõi đời (cho công việc và giải trí cũng như các sinh hoạt tâm linh hoặc tôn giáo), họ sẽ sống nơi nào và ai sẽ chăm sóc cho họ

### Nói chuyện nhẹ nhàng về các vấn đề khó khăn

Nói chuyện về tương lai mà không có quý vị trong đó không phải là chuyện dễ, nhất là khi có ảnh hưởng đến một người dễ bị tổn thương như người bị khuyết tật. Để giúp quý vị bắt đầu, dưới đây là một số câu hỏi để quý vị tự hỏi trước khi quý vị nói chuyện với người khác về Kế hoạch cho tương lai:

- Sự lo lắng và ưu tiên lớn nhất của quý vị là gì khi quý vị lập kế hoạch cho tương lai cho con của quý vị?
- Quý vị nghĩ kết quả tốt đẹp nhất của buổi nói chuyện này là gì?
- Quý vị nghĩ điều gì sẽ là điều khó khăn nhất khi quý vị không còn là người chăm sóc chính cho con của quý vị nữa?
- Quý vị nghĩ người con bị khuyết tật của quý vị sẽ phản ứng như thế nào với những buổi nói chuyện về tương lai của họ mà không có quý vị?
- Quý vị nghĩ những người con khác của quý vị, hay những người khác trong gia đình phản ứng như thế nào với buổi nói chuyện này?
- Quý vị nghĩ người khác sẽ có thể cung cấp loại hỗ trợ nào (tài chánh, tình cảm, pháp lý) cho người thân bị khuyết tật của họ?

Phóng theo tập tài liệu

“Prepare to Care” (“Chuẩn bị để chăm sóc”)

của AARP tại [www.aarp.org/foundation/preparetocare](http://www.aarp.org/foundation/preparetocare)

- **Ước muốn của người con trưởng thành của quý vị cho tương lai của họ.** Hãy bảo đảm rằng trong cuộc nói chuyện sẽ bàn đến ý nghĩ và ước muốn của con của quý vị đối với tương lai của họ. Có thể con của quý vị yêu thích đặc biệt một người nào đó trong gia đình, và người này nên luôn có mặt trong cuộc sống của con của quý vị sau khi người chăm sóc chính qua đời, hoặc con của quý vị có khái niệm rõ ràng về loại sinh hoạt họ thích làm.

Sử dụng các nguồn hỗ trợ để bảo vệ quyền lợi cho chính mình, như chương trình **It's My Choice**, cầm nang giúp người tự bảo vệ quyền lợi cho chính mình để suy nghĩ và lập kế hoạch cho tương lai. Vào trang <https://mn.gov/mnddc/extra/publications/Its-My-Choice.pdf> để biết thêm thông tin.

- **Giá trị quý vị đặt trên tiền bạc.** Cha mẹ của trẻ em bị ID/DD lo lắng không biết họ có đủ tiền để nuôi con sau khi họ mất đi hay không. Tuy nhiên, một số “vấn đề” về tiền thực sự gây ra xung đột về giá trị đời sống. *Nhấn mạnh lại những điều tiên quyết hoàn toàn không thể thương lượng đối với tương lai của con quý vị*, như bảo đảm sức khỏe và sự an toàn của con quý vị; không có quyết định về tài chánh nào trong tương lai được đi ngược lại những điều tiên quyết căn bản này.

Tiếp theo là thảo luận xem ai sẽ là người, hoặc nhiều người, quyết định về tài chánh cho cá nhân bị khuyết tật. Xem thêm trong phần “Nhóm hỗ trợ”. Giá trị đời sống và thái độ của người này đối với tiền bạc vô cùng quan trọng: họ có thoải mái khi quyết định về tài chánh hay không, nếu cần, họ có sẽ tìm chuyên gia để giúp đỡ cho họ hay không, họ sẽ làm việc với cá nhân bị ID/DD như thế nào khi cần quyết định về tài chánh? Trách nhiệm đối với quyết định về tài chánh thường được chia ra cho người được ủy thác, Người đại diện nhận trợ cấp, và người giám hộ hoặc người bảo hộ, vì vậy nên tiếp xúc một số người để biết thái độ của họ như thế nào trong việc quản lý tiền bạc và/hoặc đầu tư và làm việc với những người khác về các vấn đề tài chánh.

Chỉ sau khi thảo luận về khía cạnh “con người” của vấn đề tài chánh thì quý vị mới nên tính toán số tiền có thể có, có từ đâu và khi nào chi tiêu được.

Một khi gia đình của quý vị đã thảo luận và viết ra ước muốn và giá trị căn bản cho tương lai của người con trưởng thành của quý vị, việc lập kế hoạch sẽ chú trọng vào việc cung cấp nguồn nhân lực, tài chánh và vật chất cần thiết để thực thi ước muốn đó một cách thực tế có thể được. Do đó, những phần sau đây thảo luận về việc tìm người tốt để chia sẻ trách nhiệm chăm sóc, dự tính lợi tức và chi phí (gồm cả quyền lợi và trợ cấp của liên bang và tiểu bang), và tìm hiểu về nơi ăn chốn ở cho người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị.

## BƯỚC 2: THIẾT LẬP HỆ THỐNG HỖ TRỢ CHO TƯƠNG LAI

Nguồn hỗ trợ quan trọng nhất mà người thân của quý vị sẽ có là cộng đồng những người sẽ quan tâm và chăm sóc cho họ. Cộng đồng này thường được gọi là "Nhóm hỗ trợ".

Những người trong Nhóm hỗ trợ đầu tiên là những người trong gia đình cùng huyết thống với cá nhân và sau đó bao gồm những người tình nguyện thời gian và sức lực của họ để hỗ trợ cho người thân của quý vị cũng như các chuyên viên và nhà cung cấp dịch vụ trả tiền.

Một số người trong nhóm hỗ trợ cho người thân của quý vị sẽ là những người tham gia dài hạn, trong khi đó cũng những người khác có thể được mời tham gia trong một khoảng thời gian giới hạn để thực hiện các nhiệm vụ hoặc mục tiêu cụ thể cho cá nhân bị khuyết tật.

### Thành phần của Nhóm hỗ trợ

Các nhóm hỗ trợ cần được giữ suốt đời và nên đa dạng khi cần vì các nhu cầu đặc biệt của người thân của quý vị. Tuy nhiên, quý vị nên biết là sẽ có thay đổi: những cá nhân trong nhóm hỗ trợ có thể ra khỏi nhóm trong một thời gian, đổi vai trò hoặc ra khỏi nhóm hoàn toàn và được thay thế bằng người khác. Điều quan trọng là duy trì sự cân bằng của các loại người trong nhóm hỗ trợ ngoài gia đình, bao gồm nhưng không giới hạn:

- ✓ bạn bè của con em quý vị
- ✓ những người cùng tuổi khác (có thể bạn tại hãng sở, bạn trong ban hợp xưởng nhà thờ, trong lớp nghề thuật, v.v.)
- ✓ bạn bè của gia đình
- ✓ hàng xóm, láng giềng
- ✓ đồng nghiệp của anh, chị em hoặc những người khác trong gia đình
- ✓ huấn luyện viên, nhân viên trong ban giải trí thích nghi
- ✓ người lãnh đạo tôn giáo
- ✓ giáo viên hiện tại hoặc trước đây
- ✓ bác sĩ, chuyên viên trị liệu
- ✓ chủ hãng sỏ/quản lý
- ✓ nhân viên chương trình ban ngày
- ✓ trợ lý, người chăm sóc hoặc bạn đồng hành
- ✓ luật sư, môi giới bất động sản, chuyên viên hoạch định tài chánh
- ✓ nhân viên phụ trách hồ sơ tại văn phòng cơ quan xã hội địa phương
- ✓ nhân viên tại các tổ chức bệnh vực quyền lợi địa phương, như Tổ chức The Arc of Northern Virginia
- ✓ ban nhân viên cung cấp dịch vụ cư trú

Ai cũng có người có thể tham gia vào Nhóm hỗ trợ, ngay cả khi họ không có anh, chị em ruột hoặc người thân nào khác. Nhiều người không cảm thấy thoải mái khi tham gia vào toàn bộ kế hoạch, nhưng hầu hết mọi người đều vui lòng cố vấn và bỏ thời gian và công sức ra để giúp đỡ. Quý vị đừng ngại hỏi!



### Tìm cho mình một vai trò

Phải thực sự có cả một cộng đồng để bảo đảm sức khỏe, sự an toàn, tình cảm, tinh thần và hạnh phúc cho một con người. Những người trong hệ thống hỗ trợ của người thân của quý vị cần đóng nhiều vai trò khác nhau và mỗi người đóng góp những gì họ cảm thấy thoải mái khi tham gia. Điều này, ngược lại, có thể tùy thuộc vào người đó:

- **Mối quan hệ hiện tại với người trong gia đình bị khuyết tật.** Anh, chị, em thường chăm sóc cho nhau sau khi cha mẹ qua đời vì họ biết rõ về anh, chị, em của họ và quen với hành vi, thói quen của họ, v.v. Cũng có thể có những người khác trong gia đình, hoặc bạn bè biết và hiểu người thân bị khuyết tật của quý vị.
- **Mức độ dễ chịu khi phải làm việc với những chi tiết cá nhân về cuộc sống của một người nào đó.** Thí dụ, khi làm công việc của người được ủy thác hoặc người bảo hộ, người đó phải cảm thấy thoải mái khi đưa ra những quyết định về tài chánh cho người khác hay với người khác. Những người có thẩm quyền giám hộ toàn diện cũng sẽ giúp đưa ra quyết định về y tế và ngay cả giao tiếp xã hội.

- **Thời gian ước tính và trong hiện tại cần phải bỏ ra ngoài công việc gia đình và nghề nghiệp.** Thảo luận bao nhiêu thời gian (và giám sát) thực sự cần bỏ ra đối với một vai trò cụ thể nào đó và xác định xem quý vị có thực sự luôn thực hiện được cam kết đó hay không.
- **Trình độ chuyên môn nghề nghiệp hoặc cá nhân chuyên môn và sở thích.** Không có gì hay hơn bằng có những người anh em họ thích bóng chày, đi xe đạp hoặc làm bánh nếu người thân của quý vị cũng thích! Khi nhu cầu và ý muốn của con em của quý vị phù hợp với sở thích và khả năng của những người trong Nhóm hỗ trợ, tất cả mọi việc sẽ thành công cho mọi người.

Hãy nghĩ đến *tất cả* những cách mà một người nào đó có thể tham gia vào cuộc sống của cá nhân bị khuyết tật. Thí dụ, những người trong Nhóm hỗ trợ có thể trợ giúp bằng cách:

- hỗ trợ tình cảm và lắng nghe người khuyết tật bày tỏ ý nghĩ của họ;
- giúp đỡ người khuyết tật trong công việc, trong cộng đồng, hoặc tại nơi cư trú;
- dạy một kỹ năng sống như nấu ăn hoặc sử dụng điện thoại di động;
- thu xếp những chuyến đi chơi trong cộng đồng, gồm cả việc dự các buổi lễ tôn giáo nếu muốn;
- bảo đảm là sẽ có mừng sinh nhật, ngày tốt nghiệp và ngày kỷ niệm thành hôn;
- cung cấp dịch vụ quản lý hoặc bảo trì tài sản;
- giúp đỡ hậu cần, như cung cấp phương tiện di chuyển, chăm sóc tạm thể hoặc cung cấp bữa ăn;
- hoạch định kỳ nghỉ hè hoặc kinh nghiệm trại hè;
- đóng vai trò người cùng đi du lịch hoặc thu xếp tìm bạn đồng hành cho cá nhân khuyết tật
- thỉnh thoảng đóng vai trò "mắt thấy, tai nghe" ở hằng sở hay tại cơ sở cư trú.
- có vấn về các vấn đề pháp lý, tài chánh, giáo dục hoặc y tế (tùy theo chuyên môn của họ);
- giới thiệu gia đình đến các nguồn hỗ trợ;
- tình nguyện làm người chăm sóc trong trường hợp khẩn cấp hoặc người kề cận trong khi người đó đang nằm bệnh viện;
- giữ tư cách người giám hộ, người được ủy thác hoặc người đại diện nhận trợ cấp (những người này có nhiều nhiệm vụ cụ thể)

**Nếu được, hãy yêu cầu những người khác bắt đầu lãnh phần trách nhiệm của mình trong lúc cha mẹ còn sống,** việc này sẽ giúp giảm bớt sự căng thẳng và xáo trộn về tình cảm, cũng như tiết kiệm được thời giờ và sức lực.

### **Bắt đầu bằng nhóm những người trong gia đình**

Gia đình là cốt lõi của bất cứ cộng đồng hỗ trợ nào. Tuy nhiên, rất có thể cha mẹ và anh chị em không nói cho nhau nghe về những mong muốn và sự lo lắng của họ đối với tương lai của người khuyết tật trong gia đình.

Bước đầu tiên cần thiết là tổ chức một cuộc họp gia đình. Tổ chức buổi họp này trong vòng thân mật, không cầu kỳ, có thể là một bữa ăn ngoài trời với gia đình hoặc một buổi gặp mặt giải lao với bánh ngọt. Đây là cơ hội để thảo luận về tất cả các vấn đề và ảnh hưởng đối với những vai trò khác nhau:

- Lập danh sách các vai trò chăm sóc và quyết định khác nhau mà sẽ cần có người đảm trách khi quý vị không còn là người chăm sóc nữa.
- Bắt đầu thảo luận trung thực về những gì mà mỗi vai trò đòi hỏi nơi thời gian, sức lực và kiến thức. Chỉ định một người nào đó nghiên cứu về các vai trò, nếu cần, để tất cả nhiệm vụ của mọi vai trò được ghi ra rõ ràng.
- Phân tích kỹ để biết xem người nào có thể tham gia Nhóm hỗ trợ. Yêu cầu người trong gia đình bị khuyết tật nói cho biết người, hay những người, mà họ thích gần gũi (và những người họ không thích).

Sử dụng Bảng Nhóm hỗ trợ trong trang kế để giúp quý vị phân chia công việc, ai có thể đóng vai trò gì.

### **Họp Nhóm hỗ trợ lại với nhau**

Bước tiếp theo là tiếp xúc với những người có thể tham gia vào Nhóm hỗ trợ và tổ chức một buổi họp (gặp mặt trực tiếp nếu được). Đừng nghĩ rằng những người đang sống tại những thành phố khác không thể tham gia vào nhóm này; họ luôn có thể tham gia bằng Skype, FaceTime hoặc email.

Giải thích rõ lý do quý vị mong họ đến được và cam đoan với họ là họ không bắt buộc phải cam kết tham gia trong buổi gặp mặt đầu tiên này. Quý vị cũng nên chọn một người nào đó để chủ tọa và dẫn buổi họp và thảo ra chương trình làm việc để mọi người biết những gì sẽ được thảo luận (và buổi họp kéo dài bao lâu!).

Để biết thêm thông tin về cách tổ chức và điều hành Nhóm hỗ trợ, vui lòng xem trang <http://www.iidc.indiana.edu/?pageId=411>

**Vai trò của người bệnh vực và bảo vệ quyền lợi bệnh nhân**  
<https://www.npsf.org/page/patientadvocate?>

---

### **Đội người chăm sóc**

Cha mẹ thường lãnh nhiều vai trò pháp lý khác nhau: người được ủy thác, người giám hộ, Người đại diện nhận trợ cấp trong cuộc sống của người con trưởng thành bị khuyết tật của họ. Nếu có thể được, cho những người khác trong gia đình hoặc Nhóm hỗ trợ đứng ra nhận trách nhiệm những vai trò này trước khi cha hay mẹ qua đời sẽ giúp tránh được sự căng thẳng và xáo trộn về tình cảm, cũng như tiết kiệm được thời giờ và sức lực.

- Sửa di chúc và giấy tín thác để chỉ định người được ủy thác kế thừa và/hoặc cùng được ủy thác
- Đội lệnh giám hộ để bao gồm người cùng giám hộ, nếu một người nào đó chưa được chỉ định và/hoặc người giám hộ dự khuyết
- Nghĩ đến việc cho một người nào đó vào nhóm hỗ trợ để lãnh trách nhiệm người bệnh vực và bảo vệ quyền lợi về sức khỏe. Người bệnh vực và bảo vệ quyền lợi về sức khỏe là một người trong gia đình, bạn bè, đồng nghiệp đáng tin cậy hoặc một chuyên gia được thuê để có thể đặt câu hỏi, ghi nhận thông tin và nói thay cho người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị. Để biết thêm thông tin về những người bệnh vực và bảo vệ quyền lợi chăm sóc sức khỏe, vui lòng xem bên dưới.
- Gọi Sở An sinh xã hội và đội Người đại diện nhận trợ cấp

---

### **Nguồn thông tin về người bệnh vực và bảo vệ quyền lợi chăm sóc sức khỏe**

Những người bệnh vực và bảo vệ quyền lợi chăm sóc sức khỏe có thể giúp bảo đảm rằng tất cả các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết đều sẵn sàng có và họ sẽ đi cùng với cá nhân đi khám sức khỏe khi cần.

### **Chỉ dẫn để trở thành một bệnh vực và bảo vệ quyền lợi chăm sóc sức khỏe hữu hiệu**

<https://www.aarp.org/caregiving/health/info-2018/health-care-advocate.html>

### THÀNH LẬP NHÓM HỖ TRỢ

Vai trò nào hiện nay cha mẹ đang đảm nhận mà sẽ được thay thế trong tương lai?	Để đảm nhận vai trò này cần có những kỹ năng, sở thích hay kiến thức, khả năng chuyên môn nào?	Chúng ta biết ai có những kỹ năng hoặc kiến thức, khả năng chuyên môn này không?



### **Kêu gọi tất cả anh chị em ruột**

Là anh, chị em ruột của một người bị khuyết tật trong gia đình, quý vị sẽ có mặt trong cuộc đời của anh, chị em của quý vị lâu hơn ai hết. Và vì quý vị lớn lên với nhau, quý vị cũng biết anh, chị em của mình rõ hơn ai hết.

Vị trí đặc biệt này trong gia đình cho phép quý vị thấy được thấu đáo anh, chị em của mình. Tuy nhiên, cũng không sao nếu quý vị không chắc chắn về vai trò của mình; điều quan trọng là hiểu những gì quý vị đang cảm thấy ngay bây giờ và nói lên những điều này để mọi việc có thể thu xếp sớm.

Một lần nữa, điều quan trọng là phải *tránh xảy ra khủng hoảng* khi cha mẹ quý vị qua đời, nên bây giờ cần bắt đầu tìm hiểu mọi người muốn gì. Dưới đây là một số ý tưởng để giúp chuẩn bị cho bất kỳ vai trò nào quý vị có thể quyết định chọn:

- **Phải thực tế trong vai trò mà quý vị muốn đảm nhận.** Xem danh sách bên trên để biết một số ý tưởng về những cách quý vị có thể hỗ trợ anh, chị em của quý vị. Vai trò này có thể thay đổi khi trách nhiệm trong cuộc sống riêng của chính quý vị thay đổi, hoặc khi quý vị thu thập được kiến thức về một lãnh vực chăm sóc. Nếu quý vị đang nghĩ đến việc trở thành người được ủy thác hoặc người giám hộ, hãy nhớ là quý vị phải hiểu trọng trách pháp lý của mình, như phải báo cáo cho cơ quan chính phủ, khai thuế hoặc ghi chép hồ sơ tài chính.
- **Bỏ thời giờ ra với anh, chị em của quý vị bây giờ.** Nếu quý vị chưa có cơ hội bỏ nhiều thời gian, chị em của quý vị iờ ra với anh, chị em của quý vị gần đây, quý vị nên bắt đầu làm quen trở lại với anh, chị em của quý vị trong khi cha mẹ quý vị vẫn còn sống. Cùng nhau đi sinh hoạt bên ngoài, cùng nhau ăn uống, đi cùng anh, chị em đến sở làm hoặc đến một buổi lễ tôn giáo, hoặc chỉ nói chuyện với nhau.
- **Tìm hiểu về những người quan trọng trong cuộc sống hàng ngày của anh, chị em của quý vị:** bạn bè, bạn cùng phòng, nhân viên chăm sóc sức khỏe tại nhà, chủ hãng sở, nhân viên cơ sở cư trú, huấn luyện viên chương trình Olympic Đặc biệt, v.v. Biết được những người này và những gì họ đóng góp vào cuộc sống hàng ngày của anh, chị em của quý vị sẽ giúp tiến trình chuyển tiếp dễ dàng hơn.

- Nếu quý vị dự định đảm nhận vai trò pháp lý (như người được ủy thác hoặc người giám hộ), quý vị cũng nên **tự giới thiệu với các chuyên gia liên quan, như luật sư của cha mẹ, cố vấn tài chính, giám đốc ngân hàng, v.v.**
- **Biết nơi cha mẹ cất giữ tài liệu quan trọng** và cách lấy, hay xem, những giấy tờ này. Yêu cầu cha mẹ của quý vị cho biết **danh sách liên lạc khẩn cấp** trong đó có số điện thoại nơi anh, chị em của quý vị làm việc và/hoặc cư trú, bác sĩ và chuyên viên sức khỏe tâm thần, dịch vụ chuyên chở, nhân viên phụ trách hồ sơ địa phương và những người khác trong gia đình. Thông tin về nơi cất Thư bày tỏ ý nguyện (xem Bước 7: Lập kế hoạch trên giấy tờ chính thức) và thông tin liên lạc của những người khác trong Nhóm hỗ trợ có thể được thêm vào khi có thêm người vào nhóm.

Để biết thêm nguồn hỗ trợ và thông tin, xin xem The Sibling Support Project (Chương trình hỗ trợ anh chị em) trên trang mạng <https://www.siblingsupport.org>

---

### **Những gì anh chị em muốn cha mẹ biết**

Cha mẹ và con cái trưởng thành cần phải ngồi lại với nhau và thảo luận thẳng thắn về kỳ vọng của cả hai bên về việc ai sẽ chăm sóc người khuyết tật trong gia đình. Dưới đây là một số đề nghị do các anh chị em trưởng thành trong The Sibling Support Project (Chương trình hỗ trợ anh chị em)<sup>1</sup> cung cấp:

- **Xin vui lòng lập kế hoạch.** Nghiên cứu cho thấy anh, chị em rất quý trọng việc cha mẹ của họ để lại cho họ thông tin cụ thể về những người, những gì và làm thế nào để chăm sóc anh, chị em bị khuyết tật của họ. Có di chúc, danh sách hướng dẫn (như Thư bày tỏ ý nguyện) và có sẵn một số nguồn tài chính sẽ giúp giảm được thời giờ và sức lực tinh cảm cho gia đình trong lúc đau buồn, và bảo đảm được sự chăm sóc liên tục trong những sinh hoạt thường lệ của anh, chị em bị khuyết tật.
- **Kêu gọi sự tham gia của các anh, chị em ngay từ đầu trong việc lập kế hoạch cho tương lai này.** Cho phép con cái trưởng thành tham gia sớm trong giai đoạn lập kế hoạch sẽ bảo đảm được là họ sẽ "hợp tác" và tránh những bất ngờ và mất mát tình cảm sau này. Con trai lẫn con gái cần được tham gia các cuộc thảo luận này.
- **Chấp nhận một điều thực tế là anh, chị em có quyền sống cuộc sống riêng của họ.** Cha mẹ cần khuyến khích những đứa con phát triển bình thường của mình theo đuổi mục tiêu riêng của họ,

để sự tham gia trong tương lai của họ vào đời sống của anh, chị em khuyết tật của họ sẽ là một lựa chọn thay vì nghĩa vụ. Cha mẹ không nên phán đoán (không phải là chuyện dễ) việc, trong tương lai, anh, chị em của người con bị khuyết tật phải đảm nhận trách nhiệm lúc nào và đảm nhận bao nhiêu.

- **Nhìn nhận tất cả những cảm tình mà anh, chị em của người con bị khuyết tật có thể có về người con này.** Cảm tình của anh, chị em về nhu cầu đặc biệt của anh, chị em bị khuyết tật có thể là tốt hoặc xấu, hoặc không có ý kiến gì cả. Cha mẹ và những người khác cần nhìn nhận những cảm xúc này, và mong rằng những cảm xúc đó sẽ thay đổi theo thời gian.

Phỏng theo “What Siblings Would Like Parents and Service Providers to Know” (“Anh, chị em muốn cha mẹ và những nhà cung cấp dịch vụ biết gì”) The Sibling Support Project (Chương trình hỗ trợ anh chị em). Tải ngày 28 tháng 4, 2015 từ trang [www.siblingsupport.org](http://www.siblingsupport.org)

---

### **Dùng hội đồng nhỏ làm nhóm hỗ trợ**

Một số gia đình có thể muốn có một hình thức hỗ trợ chính thức hơn là nhóm hỗ trợ. Hình thức này gọi là hội đồng nhỏ.

Tại Virginia, hội đồng nhỏ phải hợp thức hóa với tư cách là một công ty bằng cách đăng ký với Hội đồng Tổng công ty tiểu bang Virginia, gồm cả thiết lập quy luật, sắp xếp lịch trình họp, kế hoạch kế nhiệm và phạm vi thẩm quyền.

Cũng như với Nhóm hỗ trợ, một hội đồng nhỏ nên gồm có gia đình, bạn bè và những chuyên gia sẵn sàng tình nguyện thời giờ và khả năng chuyên môn của họ để xác định và đáp ứng nhu cầu và ước muốn của người khuyết tật trong gia đình quý vị. Một trong những ưu điểm của hội đồng nhỏ là khả năng chia sẻ kiến thức về người khuyết tật trong gia đình của quý vị và chính thức chia sẻ trách nhiệm giải quyết các vấn đề xảy ra trong cuộc sống của họ. Thí dụ, hội đồng nhỏ có thể:

- Với tư cách một thực thể pháp lý, hội đồng có thể bảo vệ và bênh vực quyền lợi về nghề nghiệp, hỗ trợ ban ngày, cư trú, tài chính, y tế, hoặc các dịch vụ xã hội
- Quản lý các hỗ trợ đặc miễn (thí dụ, thuê và huấn luyện nhân viên)
- Quản lý nhà cửa và bảo trì

- Đóng vai trò người giám hộ hoặc người cùng giám hộ (điều này hiếm nhưng đã được thực hiện ở Virginia)
- Giới thiệu đến và/hoặc phối hợp các nguồn hỗ trợ
- Đóng vai trò thu nhận ý kiến và giải quyết vấn đề một cách sáng tạo
- Tham gia các giao dịch kinh doanh thay mặt cho người khuyết tật trong gia đình quý vị, bao gồm cả việc mua và bán bất động sản. Hội đồng nhỏ có thể đủ điều kiện vay thế chấp mua nhà với lãi suất thấp qua Cơ quan Phát triển Nhà ở Virginia. Xem phần về nhà ở trong cẩm nang này hoặc trong cẩm nang "Finding A Home for People with Disabilities" ("Tìm nhà cho những người khuyết tật") của chương trình Transition POINTS của chúng tôi. Quý vị có thể tải tài liệu này từ trang mạng [www.thearcofnova.org](http://www.thearcofnova.org).

Hội đồng nhỏ sẽ được giải thể khi cá nhân mà hội đồng phục vụ qua đời.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem trang mạng của Virginia Microboard Association (Hiệp hội Hội đồng nhỏ Virginia) tại [www.virginiamicroboards.org](http://www.virginiamicroboards.org)

---

### **Bảy bước trong việc thành lập hội đồng nhỏ**

- Tìm người có thể tham gia
- Gặp gỡ không chính thức với những người muốn tham gia và thảo luận về ước muốn, mục tiêu của quý vị, v.v. Từ nhóm này, chọn 5-9 người.
- Chọn tên cho hội đồng nhỏ (hãy bảo đảm rằng tên này chưa được đăng ký bằng cách kiểm tra trên trang mạng của Hội đồng Tổng công ty tiểu bang)
- Thiết lập quy luật, có cả lịch trình họp hành (hội đồng phải họp ít nhất mỗi năm một lần)
- Thành lập nội quy thành lập công ty
- Tư vấn với luật sư để xác định loại công ty (LLC, S Corp, C Corp, v.v.) đáp ứng được nhu cầu của quý vị
- Nộp đơn cho Hội đồng Tổng công ty tiểu bang; lệ phí đăng ký ban đầu là \$75 và lệ phí gia hạn hàng năm là \$25. <http://www.scc.virginia.gov/contact.aspx>

### BUƯỚC 3: XÁC ĐỊNH CÁC NGUỒN TÀI CHÁNH

Tuy tiền không làm cho người ta sống đời, nhưng điều quan trọng là phải thảo luận với mọi người trong gia đình ngay bây giờ các nguồn tài chánh sẽ có để lo cho người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị một khi quý vị không còn là người chăm sóc nữa. Nhà ở có lẽ là vấn đề tốn kém nhất cần phải được tính vào ngân sách tương lai, nhất là ở khu vực Bắc Virginia, và vấn đề này khiến cho cha mẹ phải bắt đầu suy nghĩ sớm về các hình thức nhà ở cho con mình.

Phần này cung cấp thông tin căn bản cho việc lập ngân sách bằng cách dùng ước tính của các nguồn lợi tức trong tương lai, chi phí trong tương lai và những chi tiết về cách nộp đơn xin trợ cấp mà có thể là nguồn lợi tức liên tục quan trọng cho con em quý vị bị ID/DD.

#### Các nguồn lợi tức có thể có

Các nguồn tài chánh có thể có để lo cho người thân của quý vị trong tương lai bao gồm:

- Lợi tức từ việc làm của con của quý vị
- Trợ cấp An sinh xã hội (SSI, SSDI và DAC)
- Quyền lợi cựu quân nhân dành cho người phụ thuộc/người thân sau khi cựu quân nhân qua đời
- Tiền bảo hiểm nhân thọ
- Thừa kế từ quý vị hoặc vợ/chồng của quý vị
- Thừa kế từ người thân khác trong gia đình
- Tiền bán cơ sở doanh nghiệp do gia đình làm chủ
- Tiền bán bất động sản
- Tiền bán những tài sản khác như xe hay bàn ghế tủ giường

Quyền lợi Medicaid hoặc Medicare không phải là nguồn lợi tức, nhưng những trợ cấp này sẽ giảm số tiền chi ra cho các chi phí liên quan đến y tế.

Bất kể số tài sản thừa kế của quý vị có thể để lại con của quý vị, **xin nhớ rằng con của quý vị không thể có nhiều hơn \$2,000 trong tài sản nếu họ muốn có đủ điều kiện hưởng nhiều trợ cấp của liên bang và tiểu bang.**

**Quý vị phải lập quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt** cho con của quý vị và chỉ định *quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt* là thực thể được hưởng (không phải là con của quý vị) bất kỳ khoản tiền nào quý vị muốn người đó thừa kế. Nếu những người khác trong gia đình hoặc bạn bè muốn để lại tiền cho con của quý vị, họ cũng phải chỉ định quỹ ủy thác vì nhu cầu đặc biệt là thực thể được hưởng quyền lợi trong di chúc của họ.

#### Những chi phí có thể xảy ra

Một cách dự đoán chi phí trong tương lai hữu hiệu là sử

dụng mức chi tiêu hiện tại để phỏng đoán loại chi tiêu lần số tiền chi tiêu. Một yếu tố quan trọng ở đây là *ước tính xem mô hình chi tiêu có sẽ thay đổi hay không*; có nghĩa là, ước tính xem sẽ cần nhiều tiền hơn trước (hoặc ít tiền hơn trước!) cho một số những chi tiêu như nhà ở, phương tiện di chuyển, hoặc nghỉ hè.

Ngân sách của quý vị có thể cần bao gồm ước tính các chi phí sau:

- Nhà ở (tiền thuê nhà, tiền vay thế chấp, bảo hiểm nhà hoặc bảo hiểm thuê nhà, thuế, điện nước, cáp hoặc Internet, bảo trì)
- Dịch vụ hỗ trợ/chăm sóc cá nhân (nếu không được trợ cấp chính phủ đài thọ)
- Quần áo (mặc hàng ngày, dịp đặc biệt, áo lạnh khoác ngoài)
- Thực phẩm, gồm cả thực phẩm cần cho nhu cầu ăn kiêng đặc biệt
- Chi phí y tế và nha khoa tự trả
- Chi phí thuốc theo toa tự trả
- Chi phí nhãn khoa phải tự trả
- Vật dụng vệ sinh cá nhân, vitamin hoặc thực phẩm bổ sung
- Chi phí liên quan đến việc làm, như đồng phục làm việc hoặc thiết bị an toàn
- Chi phí đi lại (để làm việc, sinh hoạt trong cộng đồng, hẹn y tế, v.v.)
- Bảo trì xe cộ
- Sở thích và sinh hoạt giải trí
- Đi du lịch hoặc kỳ nghỉ hè
- Giải trí như phim ảnh hoặc xem đánh banh
- Máy tính, ứng dụng, trò chơi điện tử
- Vật dụng trong nhà như mền gối, bàn ghế tủ giường, đồ vật trang trí, v.v.

Một lần nữa, nhà ở là phần khó khăn nhất trong kế hoạch cho tương lai của cá nhân có ID/DD. Xem phần "Tìm hiểu về nơi ăn chốn ở" để biết về các lựa chọn nhà ở ở Bắc Virginia. Ngoài ra, hãy vào trang mạng của The Arc of Northern Virginia tại [www.thearcofnova.org](http://www.thearcofnova.org) để xem cẩm nang "Finding A Home for People with Disabilities" ("Tìm nhà cho những người khuyết tật") của chương trình Transition POINTS của chúng tôi và bộ công cụ với nhiều tài liệu hữu ích cũng như các liên kết cho các phim thảo luận trên mạng.

Nếu quý vị chưa làm, hãy liên lạc với Sở An sinh xã hội để xin trợ cấp. (Xem phần tiếp theo.) Nếu người con trưởng thành của quý vị hiện đang nhận trợ cấp, hãy bảo đảm là tất cả các giấy tờ đều cập nhật và đúng quy luật. Giữ tất cả hồ sơ theo thứ tự thời gian. Lập danh sách tất cả thông tin liên lạc, địa chỉ, số điện thoại để chia sẻ với một người trong nhóm hỗ trợ và người làm người đại diện nhận trợ cấp trong tương lai.

## **BƯỚC 4: NỘP ĐƠN XIN TRỢ CẤP VÀ PHÚC LỢI: An sinh xã hội**

Nếu quý vị chưa làm, hãy bắt đầu thủ tục đăng ký xin quyền lợi An sinh xã hội cho người trưởng thành của quý vị. Bước đầu tiên là *xác định tình trạng hội đủ điều kiện* cho tất cả các chương trình trợ cấp; Sở An sinh xã hội (Social Security Administration, SSA) sẽ quyết định chương trình nào phù hợp cho quý vị. Để xem những bài thuyết trình bằng video và hội thảo trên trang mạng về SSI/SSDI, vui lòng vào xem kênh YouTube của Tổ chức The Arc of Northern Virginia (có tên là "Videos at The Arc of NoVA", hay "Phim video của The Arc of NoVA") tại <https://www.youtube.com/user/VideosatTheArcofNoVA>

### **So sánh giữa SSI và SSDI**

Để được hưởng cả Phụ cấp An sinh xã hội (Supplemental Security Income, SSI) lẫn Trợ cấp xã hội vì khuyết tật (Social Security Disability Income, SSDI), *cá nhân phải đáp ứng đúng định nghĩa về khuyết tật do SSA đưa ra*. Khuyết tật được định nghĩa là tình trạng không có khả năng tham gia vào hoạt động có ích đáng kể (Substantial Gainful Activity, SGA) vì bất cứ lý do suy giảm y tế nào (thể chất và/hoặc tâm thần hoặc mù). Tình trạng khuyết tật của quý vị sẽ phải kéo dài hoặc dự đoán sẽ kéo dài trong một thời gian liên tục không dưới 12 tháng hoặc dẫn đến tử vong. Cho năm 2018, giới hạn của mức lương cho SGA là \$1,180 lợi tức chưa khấu trừ/tháng.

**SSI.** SSI là chương trình trợ cấp tiền mặt cho những người có lợi tức giới hạn VÀ từ 65 tuổi trở lên hoặc bị mù hoặc khuyết tật. Người lớn hưởng trợ cấp SSI phải có lợi tức và nguồn tài sản hạn chế (có tài sản \$2,000); lợi tức của cha mẹ sẽ không tính cho người nộp đơn xin là người lớn. Quý vị không cần phải từng có công việc làm. Số tiền trợ cấp hàng tháng được xác định bởi mức trợ cấp hiện tại (\$750 một tháng trong năm 2018), trừ đi "lợi tức phải được tính". Nếu hội đủ điều kiện được cấp SSI, quý vị cũng sẽ hội đủ điều kiện được cấp Medicaid.

**SSDI.** Trong khi SSI là một chương trình trợ cấp căn cứ theo nhu cầu, SSDI là một chương trình bảo hiểm có với số tiền trợ cấp phụ thuộc vào khoản tiền đã đóng góp trước đây vào hệ thống. Nói một cách khác, những người hưởng trợ cấp SSDI phải làm việc đủ lâu (hoặc cha mẹ hoặc người phối ngẫu của họ phải làm việc đủ lâu) để đóng góp vào FICA. Số tiền trợ cấp hàng tháng được căn cứ theo mức lợi tức trung bình suốt đời của người từng làm việc và được Sở An sinh xã hội bảo hiểm.

## **Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi**

Những điều cần làm để nộp đơn là:

**Bắt đầu bằng một báo cáo tàn tật.** Vào trang mạng <http://www.socialsecurity.gov/pgm/ssi.htm> và nhấp vào "Disability Report for Adults" ("Báo cáo về khuyết tật dành cho người lớn"). (Quý vị cũng có thể gọi 1-800-772-1213 hoặc đến một Văn phòng Sở An sinh xã hội trong vùng.) Điền càng nhiều thông tin trên trang mạng này càng tốt trước ngày hẹn gặp nhân viên tại văn phòng địa phương. Trong đơn, quý vị cần điền tên, địa chỉ và số điện thoại của bác sĩ và chuyên viên trị liệu đã điều trị cho con em của quý vị và thông tin về tất cả những lần nằm bệnh viện. Quý vị có thể mang các hồ sơ y tế có nhiều thông tin khác—như thư giải thích về chẩn đoán hoặc kết quả đánh giá của các chuyên viên trị liệu hoặc các trường—đến cuộc họp lấy (mang bản sao!).

Quý vị cũng có thể điền đơn vào buổi hẹn tại văn phòng SSA địa phương khi có hẹn, mặc dù điều này có nghĩa là quý vị phải theo tất cả các hồ sơ y tế của quý vị và phải mất nhiều thời giờ với người phỏng vấn hơn.

Nếu quý vị không có máy tính, quý vị có thể yêu cầu văn phòng gửi đơn cho quý vị khi quý vị gọi số điện thoại miễn phí 800.

*Quý vị không thể hoàn tất toàn bộ thủ tục nộp đơn qua mạng; quý vị có thể hoàn tất thủ tục nộp đơn qua mạng, nhưng sau đó quý vị phải gọi lấy hẹn với Sở An sinh xã hội.*

**Gọi Sở An sinh xã hội.** Để lấy hẹn, quý vị vui lòng gọi số **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**), từ thứ hai đến thứ sáu, hoặc liên lạc với văn phòng Sở An sinh xã hội địa phương. Cách tốt nhất là gọi số 800 thay vì gọi cho văn phòng địa phương vì các văn phòng địa phương không đủ nhân viên và thời gian chờ có thể rất lâu. Quý vị sẽ được chào đón bởi lời của một người tiếp nhận trả lời tự động, người sẽ yêu cầu quý vị nêu rõ lý do tại sao quý vị gọi điện thoại; quý vị vui lòng nói "Apply for SSI" ("Nộp đơn xin SSI").

Người tiếp nhận trả lời tự động sẽ yêu cầu quý vị nói, hoặc nhập, số An sinh xã hội của con em quý vị. Sau đó quý vị sẽ được hướng dẫn đến một nhân viên thực thụ. Trong cuộc phỏng vấn qua điện thoại, nhân viên sẽ lấy thông tin và ghi thông tin vào máy tính và ghi ngày nộp đơn.

- Văn phòng sẽ gửi giấy tờ cho quý vị. Điền và gửi trở lại trong thời hạn quy định.

- Tài liệu thực hiện trong cuộc phỏng vấn qua điện thoại cũng sẽ được gửi cho quý vị qua bưu điện để quý vị ký tên vào cho chính xác.
- Trước khi gửi lại bất cứ tài liệu, thông tin gì cho cơ quan, quý vị nhớ làm bản sao.

**Thiết lập một cuộc phỏng vấn sàng lọc.** Trong cuộc phỏng vấn điện thoại trước đó, nhân viên sẽ định cho quý vị một cuộc phỏng vấn sàng lọc, là thủ tục tiếp tục tiến trình nộp đơn, tại văn phòng An sinh xã hội địa phương. Nếu ở bên ngoài khu vực Bắc Virginia, vui lòng vào trang <http://www.ssa.gov/locator> để tìm văn phòng địa phương của quý vị.

Thông tin liên lạc với tất cả các văn phòng:  
1-800-772-1213

#### **Văn phòng tại Alexandria**

PLAZA 500, Suite 190  
6295 Edsall Road  
Alexandria, VA 22312

#### **Văn phòng địa phương tại Fairfax**

11212 Waples Mill Rd  
Fairfax, VA 22030-7401

**Đi đến buổi phỏng vấn sàng lọc.** Mang theo tất cả những giấy tờ, tài liệu, thông tin quý vị có để chứng minh tuổi, quốc tịch, tình trạng khuyết tật và tình trạng ít tài sản/nguồn tài chính của con em quý vị:

- Giấy khai sinh bản chính (hoặc bằng chứng nào khác về tuổi tác và quốc tịch) và thẻ An sinh xã hội
- Giấy tờ chứng minh địa chỉ của quý vị
- Bản sao của quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt, pháp lệnh về quyền giám hộ hoặc quyền bảo hộ
- Kế hoạch Giáo dục Cá nhân (IEP)
- Giấy chứng minh lợi tức nếu con quý vị có lợi tức
- Thông tin về tất cả tài sản mà con quý vị có như tài khoản tiết kiệm, đầu tư, giấy chủ quyền xe hơi hoặc bảo hiểm nhân thọ. *Tổng cộng tất cả những khoản này không thể nhiều hơn \$2,000 để đủ điều kiện hưởng SSI* (trừ khi được giữ trong một quỹ tín thác nhu cầu đặc biệt hoặc Tài khoản ABLE). Xin lưu ý rằng đối với các chương trình có giới hạn lợi tức, Sở SSA xem xét lợi tức và tài sản của cha mẹ cho đến khi con em quý vị được 18 tuổi; **những người trên 18 tuổi được xem là người ở trong một gia đình độc lập.**
- Nếu quý vị chưa nộp đơn trên mạng, vui lòng mang theo hồ sơ y tế cần thiết và thông tin liên lạc đến buổi phỏng vấn sàng lọc.

- Sổ ngân phiếu hoặc những giấy tờ gì khác trong đó có số tài khoản ngân hàng để tiền trợ cấp có thể được gửi trực tiếp vào tài khoản của Người đại diện nhận trợ cấp
- Hợp đồng thuê nhà do cha mẹ và người con ký (để nhận toàn phần quyền lợi). Xem phần “Nhà ở và quyền lợi SSI” trong phần này.

#### **Chờ để được xác định tình trạng hội đủ điều kiện.**

Cơ quan này sẽ gửi Đơn Báo cáo khuyết tật và bệnh sử cho Văn phòng Dịch vụ xác định tình trạng khuyết tật (Disability Determination Service, DDS). Văn phòng DDS có thể, hoặc không, yêu cầu thêm thông tin, như quá trình làm việc, khi nào tình trạng khuyết tật bắt đầu khi nào và điều trị ra sao. Văn phòng DDS cũng có thể yêu cầu, thay mặt cho Sở SSA, đưa trẻ được khám y tế hoặc tâm lý (Sở SSA sẽ trả tiền khám do bác sĩ do SSA chỉ định thực hiện).

Quyết định sẽ được đưa ra trong khoảng 60 ngày về việc hội đủ điều kiện hay không. Nếu bị từ chối, quý vị có thể bắt đầu lại toàn bộ thủ tục đăng ký (sau 60 ngày) hoặc quý vị có thể kháng cáo quyết định trong vòng 60 ngày.

Để được giúp đỡ nhằm hiểu rõ cách thức hoạt động của Sở An sinh xã hội đối với những người đang làm việc hoặc muốn làm việc, vui lòng liên lạc với Cô Marilyn Morrison, Phối hợp viên cộng đồng phụ trách về khích lệ làm việc (Community Work Incentives Coordinator) với WIPA, tại vaACCSES, 571-339-1305, [mmorrison@vaaccses.org](mailto:mmorrison@vaaccses.org).

#### **Thiết lập tài khoản Người đại diện nhận trợ cấp.**

Khi con em của quý vị nhận trợ cấp, quý vị sẽ cần phải thiết lập tài khoản Người đại diện nhận trợ cấp; quý vị nhớ ghi tên tài khoản một cách chính xác (SSA có đề nghị cách đặt tên). *Trợ cấp cho trẻ bắt buộc phải được gửi thẳng vào tài khoản ngân hàng.*

---

#### **Người đại diện nhận trợ cấp**

Người đại diện nhận trợ cấp do SSA chỉ định để nhận trợ cấp An sinh xã hội và/hoặc SSI cho người không thể quản lý tiền của mình. Người đại diện nhận trợ cấp phải biết giữ hồ sơ tài chính và được tin cậy trong việc bảo vệ quyền lợi cho người có khuyết tật được hưởng trợ cấp.

Người đại diện nhận trợ cấp sẽ phải lập báo cáo các khoản chi phí và có thể kiểm toán mỗi năm cho tất cả các khoản chi tiêu của quỹ SSI. Sở SSA gửi bản "Báo cáo của Người đại diện nhận trợ cấp" hàng năm; quý vị cần điền đầy đủ vào bản báo cáo và nhanh chóng gửi lại, hoặc quý vị có thể gửi báo cáo trực tuyến.

Để được chỉ định làm Người đại diện nhận trợ cấp, vui lòng liên lạc với văn phòng SSA địa phương (xem ở trên). Sau đó, quý vị phải nộp đơn, mẫu SSA-11, và những giấy tờ, tài liệu chứng minh danh tính của quý vị. Sở SSA yêu cầu quý vị phải nộp đơn xin được làm người đại diện nhận trợ cấp trong một buổi phỏng vấn trực tiếp.

Xin lưu ý rằng có giấy ủy quyền hợp pháp, là đại diện được ủy quyền hoặc có một tài khoản ngân hàng chung với người hưởng trợ cấp *không* đủ điều kiện cho quý vị có quyền pháp lý để thương lượng và quản lý khoản tiền trợ cấp An sinh xã hội và/hoặc tiền SSI của người hưởng trợ cấp. Vui lòng xem [www.socialsecurity.gov/payee](http://www.socialsecurity.gov/payee)

Trợ cấp từ Sở An sinh xã hội có thể là nguồn lợi tức quan trọng cho người thân của quý vị bị khuyết tật. Con của quý vị có thể đã được hưởng Phụ cấp An sinh xã hội (Supplemental Security Income, SSI) hoặc Trợ cấp xã hội vì khuyết tật (Social Security Disability Income, SSDI) Một khi quý vị bắt đầu hưởng quyền lợi hưu trí An sinh xã hội của mình (sớm nhất là 62 tuổi), con của quý vị có thể được hưởng thêm trợ cấp cho Con trưởng thành bị khuyết tật ngoài SSI hoặc SSDI hiện có của họ (xem bên dưới).

---

## Nhà ở và quyền lợi SSI

**Mục đích của tiền trợ cấp SSI là để trả cho các chi phí sinh hoạt như tiền thuê nhà, thức ăn và các tiện ích.** Thí dụ, quý vị nên tính tiền cho người con trưởng thành của quý vị tiền thuê nhà nếu người đó sống trong nhà của gia đình quý vị. **Tiền thuê nhà phải bằng ít nhất là 30% của quyền lợi trợ cấp tối đa hiện tại của liên bang** (\$750 một tháng trong năm 2018) để con em quý vị nhận được quyền lợi trợ cấp SSI tối đa. Chúng tôi khuyên quý vị nên tìm hiểu về các loại phòng cho thuê tương tự trong khu vực của quý vị và ghi điều đó vào hợp đồng cho thuê nhà. Xin lưu ý rằng trợ cấp SSI có thể bị giảm trong những trường hợp sau đây:

Nói chung, khoảng một phần ba tiền trợ cấp SSI của quý vị được định là để trả chi phí nhà ở (tiền thuê nhà hoặc tiền trả nợ vay ngân hàng mua nhà hàng tháng, điện nước nói chung, bảo hiểm tài sản/bảo hiểm của người thuê nhà, v.v.) và hai phần ba khác cho các chi phí đủ điều kiện khác như thực phẩm và quần áo. Nếu khoản tiền trong quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt được sử dụng để mua nhà bằng cách vay nợ ngân hàng, và **quỹ tín thác trả nợ vay ngân hàng mua nhà hàng tháng**, thì tiền SSI của người hưởng trợ cấp sẽ bị giảm

khoảng một phần ba mỗi tháng (phần tiền SSI liên quan đến nhà ở). Nếu quý vị có quỹ tín thác, quý vị có thể chuyển tiền thuê nhà hoặc tiền trả nợ vay mua nhà của quý vị vào một Tài khoản ABLE, trả tiền thuê nhà từ Tài khoản ABLE thì phụ cấp SSI sẽ không bị giảm. Để biết thêm thông tin về việc sử dụng Tài khoản ABLE, vui lòng vào trang mạng về quỹ của chúng tôi tại [www.thearcofnovatrust.org](http://www.thearcofnovatrust.org) và Trung tâm ABLE National Resource Center tại [www.ablenrc.org](http://www.ablenrc.org) và Virginia ABLE tại <https://www.able-now.com/>

Cho dù mua nhà trả hết hoặc vay nợ ngân hàng, tiền trợ cấp SSI sẽ bị giảm hơn một phần ba nếu **quỹ tín thác trả cho các chi phí sinh hoạt trong gia đình** như thuế, sưởi, điện, nước, sử dụng công rãnh và thu gom rác.

Xem trang

<https://secure.ssa.gov/poms.nsf/lnx/0500835300> và <https://secure.ssa.gov/poms.nsf/lnx/0500835901>

---

### Báo cáo lợi tức

Người hưởng trợ cấp SSI **phải** báo cáo tất cả mọi lợi tức với Sở An sinh xã hội. Điều này bao gồm lợi tức từ công việc, tiền trả một lần, chu cấp con ấu, tiền trả từ quỹ tín thác, v.v. Trợ cấp SSI là quyền lợi cấp theo từng tháng dựa trên nhu cầu cần thiết. Nếu chậm báo cáo với SSA thì quý vị có thể nhận được trợ cấp vượt quá mức quyền lợi.

---

### Khi người cha/mẹ thứ nhất nghỉ hưu

Cha/mẹ nào từng làm việc và đã đóng tiền cho Sở An sinh xã hội có thể bắt đầu được hưởng quyền lợi hưu trí của mình bắt đầu từ 65 đến 67 tuổi tùy theo năm sinh. Nếu người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị **đã được hưởng SSI**, thì khi người cha/mẹ đầu tiên bắt đầu hưởng quyền lợi An sinh xã hội, con của quý vị đủ điều kiện được hưởng trợ cấp cho Con trưởng thành bị khuyết tật (Disabled Adult Child, DAC) và được chuyển từ SSI sang SSDI.

Trợ cấp DAC bằng khoảng 50% quyền lợi của cha/mẹ. Nếu tỷ lệ quyền lợi cha mẹ không bằng SSI hiện tại + \$20.00, thì SSI sẽ được bù. Người lớn bị khuyết tật sẽ được coi là đủ điều kiện đôi và sẽ được thuộc vào cả hai quy tắc làm việc SSI và SSDI.

Khi người con trưởng thành của quý vị chuyển từ SSI sang SSDI, người đó sẽ đủ điều kiện được hưởng Medicare, 24 tháng tính từ ngày xác định hội đủ điều kiện.

**Khi người cha/mẹ thứ hai nghỉ hưu**

Nếu quyền lợi của cha/mẹ thứ hai cao hơn cha/mẹ thứ nhất, thì người con trưởng thành của quý vị sẽ nhận được một nửa của phần quyền lợi cao hơn.

**LƯU Ý:** Khi cha, hay mẹ, qua đời, người con trưởng thành của quý vị sẽ hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi An sinh xã hội dành cho người sống sót. Xem Phần II của cẩm nang này, “Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi: An sinh xã hội dành cho người sống sót và quyền lợi hưu trí”.

## **BƯỚC 4: NỘP ĐƠN XIN TRỢ CẤP VÀ PHÚC LỢI: Các chương trình Đặc miễn Medicaid**

Thông tin này được phỏng theo từ trang mạng của Tổ chức The Arc of Northern Virginia. Để biết thêm thông tin, vào [www.thearcofnova.org/programs/waivers](http://www.thearcofnova.org/programs/waivers)

Lợi tức gia đình và tài sản gia đình không được tính theo chương trình Đặc miễn Medicaid. Nếu lợi tức cá nhân và tài sản của con em quý vị ở mức giúp cho con em quý vị hội đủ điều kiện, con em quý vị đã được chẩn đoán là có khuyết tật, và đáp ứng các tiêu chuẩn đủ điều kiện về chức năng. Để xem hội thảo trên mạng bằng phim chúng tôi thực hiện để hướng dẫn quý vị về các chương trình Đặc miễn từ đầu đến cuối, vui lòng vào xem kênh YouTube của Tổ chức The Arc of Northern Virginia tại <https://www.youtube.com/user/VideosatTheArcofNoVA>

Quý vị có thể đọc thông tin mới nhất về các chương trình Đặc miễn mới của tiểu bang tại <http://www.mylifemycommunityvirginia.org/> hoặc gọi đường dây nóng của họ tại 1-844-603-9248.

## **Các dịch vụ được đài thọ theo các chương trình Đặc miễn**

**Các chương trình Đặc miễn do khuyết tật về phát triển (Developmental Disability, DD):** Có 3 chương trình Đặc miễn DD; những chương trình này là (1) Sống trong cộng đồng (Community Living), (2) Hỗ trợ gia đình và cá nhân (Family and Individual Supports) và (3) Đặc miễn xây dựng độc lập (Building Independence Waivers). Những chương trình đặc miễn này bao gồm sự hỗ trợ trong nhiều hình thức nhà ở, bao gồm nhân viên lương theo giờ làm việc ở nhà của gia đình đưa trẻ và nhà sống tập thể có nhân viên phục vụ 24/24. Ba loại đặc miễn trừ này cũng bao gồm nhiều loại việc làm và sự hỗ trợ có ý nghĩa ban ngày cho những người không còn đi học. Một số dịch vụ bổ túc bao gồm chăm sóc tạm thế, hỗ trợ tại nhà, chăm sóc đồng hành, kỹ thuật dùng để trợ giúp, sửa đổi môi trường, tư vấn trị liệu, chuyên chở y tế không khẩn cấp, y tá tư, điều dưỡng chuyên môn, và hệ thống ứng phó khẩn cấp cá nhân (Personal Emergency Response System, PERS).

**Chương trình Đặc miễn sống trong cộng đồng** là chương trình đặc miễn toàn diện, bao gồm các dịch vụ nhà ở 24/7 dành cho những người cần mức hỗ trợ đó. Chương trình này cũng bao gồm các dịch vụ và hỗ trợ

cho người lớn và trẻ em, kể cả những người có nhu cầu sức khỏe và/hoặc hành vi nghiêm trọng.

**Chương trình Đặc miễn hỗ trợ gia đình và cá nhân** là chương trình được thành lập để hỗ trợ các cá nhân sống cùng gia đình, bạn bè hoặc trong nhà riêng của họ. Chương trình này hỗ trợ các cá nhân có một số nhu cầu về y tế hoặc hành vi và được cung cấp cho cả người lớn và trẻ em.

**Chương trình Đặc miễn xây dựng độc lập** hỗ trợ người lớn từ 18 tuổi trở lên có thể sống trong cộng đồng với sự hỗ trợ tối thiểu. Chương trình đặc miễn này không bao gồm dịch vụ nhà ở 24/7. Cá nhân sẽ sở hữu, thuê, hoặc tự quyết định nơi ăn nơi ở của chính họ và sự hỗ trợ có thể phải được bổ sung bằng trợ cấp tiền thuê nhà không được miễn.

Những người được cấp các dịch vụ đặc miễn sẽ được thẩm định mỗi hai năm (khi là trẻ em) và mỗi ba năm (khi là người lớn) với một cuộc thẩm định gọi là Thang đo mức độ hỗ trợ chuyên sâu (Supports Intensity Scale, SIS) để đo mức độ của nhu cầu hỗ trợ của họ. Mọi người có thể chuyển từ ba chương trình đặc miễn DD này sang chương trình khác nếu nhu cầu của họ thay đổi theo thời gian. Chuyển đến một chương trình đặc miễn phục vụ cho những người có nhu cầu cao hơn đôi khi phải chờ, vì đây là hệ thống "đến trước, được phục vụ trước".

## **Các yếu tố để hội đủ điều kiện**

Có các tiêu chuẩn mà mọi người phải đáp ứng để được hưởng Chương trình Đặc miễn DD Medicaid:

- (1) **Khả năng hoạt động:** Điều này được xác định bằng cuộc khảo sát VIDES. VIDES có một bài kiểm tra cho trẻ em từ 0-3 tuổi, một bài cho trẻ từ 3-18 tuổi, và một bài cho người lớn. Các cuộc khảo sát này thẩm định nhu cầu của người về sự hỗ trợ cho các hoạt động kỹ năng độc lập và sinh hoạt hàng ngày.
- (2) **Chẩn đoán:** Những người xin trợ cấp Đặc miễn phải đáp ứng các yêu cầu về tiêu chuẩn chẩn đoán cho trợ cấp Đặc miễn DD. Điều này có nghĩa là một người phải có một khuyết tật về phát triển như được định nghĩa trong khoản 37.2-100 của Bộ luật Virginia.
  - a. “Khuyết tật về phát triển” có nghĩa là tàn tật nghiêm trọng, mãn tính của một cá nhân mà (1) là do suy giảm tinh thần hoặc thể chất, hoặc sự kết hợp của khiếm khuyết về thể chất và tinh thần,



mà không phải là chẩn đoán duy nhất của bệnh tâm thần; (ii) được thể hiện trước khi cá nhân được 22 tuổi; (iii) có thể tiếp tục vô thời hạn; (iv) kết quả đưa đến sự hạn chế về chức năng đáng kể trong ba hoặc nhiều lãnh vực sau đây của hoạt động chính trong cuộc sống: tự chăm sóc, tiếp thu và diễn cảm ngôn ngữ, học tập, di chuyển, tự định hướng, khả năng sống độc lập, tự cung tự cấp về kinh tế; và (v) phản ảnh nhu cầu của cá nhân về sự kết hợp và trình tự các dịch vụ liên ngành hoặc tổng quát đặc biệt, hỗ trợ cá nhân, hoặc các hình thức hỗ trợ khác sau này, kéo dài suốt đời, hoặc kéo dài và được lập kế hoạch và phối hợp theo cá nhân. Một người từ khi sinh ra đến chín tuổi, bao gồm cả năm 9 tuổi, có sự chậm trễ đáng kể về phát triển hoặc bệnh đặc trưng bẩm sinh hoặc bị bệnh cụ thể có thể bị coi là có khuyết tật về phát triển mà không đáp ứng được ba hoặc nhiều hơn các tiêu chuẩn được mô tả trong các điều 9i) qua (v) việc cá nhân không có không có dịch vụ và hỗ trợ, có khả năng đáp ứng các tiêu chuẩn sau này trong cuộc sống.

- (3) **Tài chánh:** Nếu đáp ứng được các tiêu chuẩn chức năng và chẩn đoán, thì lợi tức và tài sản của đứa trẻ được cứu xét. Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt và Tài khoản ABLE không được tính khi kiểm tra tình trạng hội đủ điều kiện tài chánh. Những người trên 18 tuổi có giới hạn về tài sản là \$2,000. Tất cả những người được cấp chương trình Đặc miễn có mức lợi tức hàng tháng tối đa bằng 300% tổng số tiền Phụ cấp an sinh xã hội hiện tại (SSI là \$750 cho năm 2018, vì vậy lợi tức hàng tháng tối đa là \$2,205).

**Chương trình Đặc miễn Chăm sóc phối hợp Khu thịnh vượng chung Plus (Commonwealth Coordinated Care (CCC) Plus)** đài thọ cho dịch vụ chăm sóc cá nhân, chăm sóc tạm thể, theo dõi thuốc men, y tá tư, kỹ thuật dùng để trợ giúp và hệ thống ứng phó khẩn cấp cá nhân (Personal Emergency Response System, PERS). Giờ hỗ trợ chăm sóc cá nhân có thể

được chấp thuận tối đa là 56 giờ một tuần và không thể vượt quá 480 giờ cho mỗi năm tài chánh của tiểu bang.

Để đủ điều kiện cho chương trình đặc miễn này, người đó phải có khuyết tật và nhu cầu về chăm sóc điều dưỡng và y tế, đúng theo sự thẩm định bằng Công cụ Virginia Uniform Instrument (UAI)  
[https://www.dss.virginia.gov/files/division/dfs/as/as\\_in tro\\_page/forms/032-02-0168-01-eng.pdf](https://www.dss.virginia.gov/files/division/dfs/as/as_in tro_page/forms/032-02-0168-01-eng.pdf)

## Tình trạng hội đủ điều kiện vào danh sách chờ

Quý vị có thể được cho vào trong danh sách chờ đợi cho chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển và nộp đơn xin chương trình Đặc miễn CCC Plus, giả sử quý vị cũng đủ điều kiện cho chương trình Đặc miễn CCC Plus. Nhiều người làm điều này vì chương trình Đặc miễn CCC Plus không có danh sách chờ đợi và có thể cung cấp một số hỗ trợ tạm thời.

### Quý vị phải chờ bao lâu?

Chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển có một danh sách chờ dựa trên sự khẩn cấp của nhu cầu. Những người có Mức độ ưu tiên một cần dịch vụ cho nhu cầu khẩn cấp trong vòng một năm, những người có Mức độ ưu tiên hai cần dịch vụ trong 1-5 năm, và những người có Mức độ ưu tiên ba cần dịch vụ trong vài năm. Thời gian chờ là không thể đoán trước và nhiều người trong danh sách ưu tiên chờ đợi một năm vẫn phải chờ nhiều năm để đặc miễn. Khi hoàn cảnh cuộc sống của quý vị thay đổi, thí dụ như quý vị hoặc vợ, hay chồng của quý vị, bị bệnh, bị thất nghiệp, v.v., vui lòng báo cho nhân viên phối hợp hỗ trợ của quý vị, vì những tình huống này sẽ làm tăng sự cấp thiết của quý vị về nhu cầu dịch vụ hỗ trợ.

Để nộp đơn xin chương trình Đặc miễn Khuyết tật về phát triển, xin liên lạc với Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng tại địa phương của quý vị.

Alexandria City CSB: (703) 746-3400

Arlington DHS/IDD Services: (703) 228-1700

Fairfax/Falls Church CSB/IDS: (703) 324-4400

Nếu không sinh sống tại Miền Bắc Virginia, vui lòng vào trang <http://www.dbhds.virginia.gov/community-services-boards-csbs> để tìm văn phòng CSB tại địa phương của quý vị.

Để nộp đơn xin chương trình Đặc miễn CCC Plus, xin liên lạc với Sở Xã hội trong quận của quý vị  
Thành phố Alexandria: (703) 746-5700  
Arlington: (703) 228-1350

Fairfax/Falls Church: (703) 324-7948

Nếu không sinh sống tại Miền Bắc Virginia, vui lòng vào trang <http://www.dss.virginia.gov/localagency/index.cgi> để tìm văn phòng DSS tại địa phương của quý vị.

### **Chương trình tài trợ IFSP**

Đối với những người trong Danh sách chờ đặc miễn

Nếu quý vị nằm trong Danh sách chờ đặc miễn, quý vị hội đủ điều kiện để nộp đơn cho Chương trình Hỗ trợ gia đình và cá nhân (Individual and Family Support Program, IFSP). Chương trình này được thiết kế để hỗ trợ các cá nhân đang trong danh sách chờ trong chương trình Đặc miễn Medicaid cho tình trạng khuyết tật về phát triển tìm hiểu về các dịch vụ ngắn hạn để giúp họ tiếp tục sống tại nhà riêng ngay trong cộng đồng của họ. Thông tin, mẫu đơn và hướng dẫn cách điền đơn được trình bày tại <http://dbhds.virginia.gov/developmental-services/ifsp>

## Mối quan hệ giữa Trợ cấp xã hội vì khuyết tật và điều kiện tài chính để được hưởng Medicaid và chương trình Đặc miễn Medicaid

*Phần này cố gắng giải thích một đề tài rất phức tạp bằng từ ngữ đơn giản. Có nhiều điều phức tạp trong mỗi hoàn cảnh mà có thể ảnh hưởng đến khả năng của một người được hưởng và giữ được trợ cấp An sinh xã hội và/hoặc Medicaid. Xem các nguồn thông tin ở cuối phần này để biết những nơi cần đến để lập được kế hoạch tốt nhất cho hoàn cảnh cá nhân của quý vị.*

### Tìm hiểu về Phụ cấp An sinh xã hội (SSI):

SSI là chương trình trợ cấp tiền mặt hàng tháng cho những người có lợi tức giới hạn VÀ hoặc từ 65 tuổi trở lên, hoặc bị mù, hoặc khuyết tật và không có hay có ít kinh nghiệm làm việc. Tình trạng khuyết tật của người được hưởng trợ cấp phải ở mức khiến cho họ không làm việc được để kiếm được một số tiền trong một “Hoạt động có ích đáng kể”; số tiền này được xác định, cho năm 2019, là \$1220 mỗi tháng. Ngoài ra, tổng số tài sản của người hưởng trợ cấp phải không được quá \$2,000; lợi tức và tài sản của cha mẹ sẽ không bị tính vào cho người nộp đơn xin trợ cấp là người lớn. Tuy nhiên, người hưởng trợ cấp có quyền làm chủ một ngôi nhà và một chiếc xe hơi.

Số tiền trợ cấp hàng tháng được xác định bởi mức trợ cấp hiện tại (\$771 một tháng trong năm 2019), trừ đi lợi tức phải được tính. Mục đích của trợ cấp SSI là để trả tiền ăn ở. Người nộp đơn hội đủ điều kiện có thể được hưởng trợ cấp này ngay cả khi họ vẫn còn đi học và sống tại nhà, miễn là họ trên 18 tuổi và đang trả tiền thuê nhà theo giá thị trường công bằng. Tiền thuê nhà phải ít nhất bằng 30% quyền lợi trợ cấp hàng tháng, nếu không tiền trợ cấp SSI hàng tháng sẽ giảm một phần ba. Nếu hội đủ điều kiện được cấp SSI, quý vị cũng sẽ hội đủ điều kiện được cấp Medicaid khi quý vị nộp đơn.

### Tìm hiểu về chương trình Trợ cấp xã hội vì khuyết tật (SSDI)

Trong khi SSI là một chương trình trợ cấp căn cứ theo nhu cầu, SSDI là một chương trình bảo hiểm có với số tiền trợ cấp phụ thuộc vào khoản tiền đã đóng góp trước đây vào hệ thống. Nói một cách khác, những người hưởng trợ cấp SSDI phải làm việc đủ lâu (hoặc cha mẹ hoặc người phối ngẫu của họ phải làm việc đủ lâu) để đóng góp vào FICA. Số tiền trợ cấp hàng tháng được căn cứ theo mức lợi tức trung bình suốt đời của người từng làm việc và được Sở An sinh xã hội bảo hiểm. Số tiền SSDI cao hơn số tiền SSI, nhưng tổng số tiền có thể thay đổi rất nhiều vì số tiền này dựa trên lợi tức trả vào hệ thống FICA. Khi một người được trợ cấp

SSDI trong 24 tháng, họ sẽ tự động được cấp Medicare.

### Chuyển từ SSI sang SSDI

Khi cha, hoặc mẹ, qua đời, nghỉ hưu, và/hoặc bị khuyết tật khiến họ không thể làm việc được nữa, đưa đến việc họ nộp đơn xin hưởng quyền lợi An sinh xã hội của họ, người con trưởng thành bị khuyết tật về phát triển cũng bị ảnh hưởng. Người con trưởng thành sau đó trở thành “người hưởng trợ cấp do khuyết tật từ thơ ấu (childhood disability beneficiary, CDB)” và chuyển từ chương trình SSI sang SSDI. Việc chuyển này khiến cho tiền trợ cấp hàng tháng tăng lên. Quyền lợi này bằng khoảng 55% số tiền cha, hoặc mẹ, nhận được hàng tháng từ Sở An sinh xã hội, hoặc khoảng 75-85% số tiền mà cha, hoặc mẹ, đã qua đời có thể nhận được nếu họ còn sống. Nếu cả hai cha mẹ nghỉ hưu và/hoặc đã qua đời, tiền trợ cấp sẽ được căn cứ trên lợi tức của người làm ra tiền cao hơn. Xin lưu ý rằng việc chuyển sang chương trình SSDI và sau cùng là ghi danh vào Medicare không phải tùy ý và cũng không thể trì hoãn.

Việc chuyển sang chương trình SSDI cũng có thể xảy ra nếu người lớn bị khuyết tật đã tự làm việc đủ để hội đủ điều kiện theo lịch sử làm việc của họ.

### Quan hệ với Medicaid

Để được hưởng Medicaid của Virginia mà không có trong chương trình Đặc miễn, một người trưởng thành bị khuyết tật phải kiếm được lợi tức hàng tháng bằng 80% Mức nghèo theo quy định của liên bang, hoặc ít hơn và được Sở An sinh xã hội xác định là có khuyết tật. Tỷ lệ đó tương đương với \$810/tháng cho một gia đình có một người trong năm 2018. (Xin lưu ý là số tiền này sẽ tăng lên khi Virginia hoàn tất việc mở rộng chương trình Medicaid.) SSDI thường cho phép người ta vượt quá giới hạn đó; tuy nhiên, nếu người đó đủ điều kiện hưởng SSI và Medicaid trong quá khứ, việc chuyển sang SSDI sẽ không khiến họ bị loại ra khỏi chương trình Medicaid, ngay cả khi họ vượt quá mức lợi tức tối đa hàng tháng vì có tiền SSDI. Sự bảo vệ này là kết quả của một luật liên bang thường được gọi là Tu chính Pickle. Tiền SSDI sẽ hoàn toàn không bị tính trong việc xét tình trạng hội đủ điều kiện Medicaid, miễn sao quý vị có nêu rõ trong đơn là quý vị đã từng đủ điều kiện được cấp SSI và Medicaid bằng cách đánh dấu vào ô phù hợp.

Những người được bảo vệ theo Tu chính Pickle vẫn phải tuân theo các quy tắc làm việc của Sở An sinh xã hội. Điều này có nghĩa là quý vị vẫn có thể bị mất Medicaid nếu quý vị làm việc và có lợi tức cao hơn \$1,000 mỗi tháng, nhưng quý vị có thể giữ được một số quyền lợi, kể cả Medicaid, bằng cách ghi danh vào

các chương trình khích lệ làm việc với Sở An sinh xã hội và/hoặc chương trình Medicaid Works. Xin liên lạc với Phối hợp viên phụ trách về khích lệ làm việc tại địa phương của quý vị để tìm hiểu thêm.  
[http://www.vaaccses.org/contact\\_us/](http://www.vaaccses.org/contact_us/)

Có một quy tắc về “ngưỡng cá nhân” xác định rằng nếu một người nào đó có Medicaid đang làm việc với lợi tức hơn 300% SSI mỗi tháng, nhưng không kiếm đủ tiền để trả cho các chi phí dịch vụ Medicaid mà họ đang sử dụng, họ có thể giữ Medicaid của họ. Quý vị có thể đọc thêm về ngoại lệ đó trên trang mạng của Sở An sinh xã hội,  
<https://www.ssa.gov/disabilityresearch/wi/1619b.htm>

### **Quan hệ với chương trình Đặc miễn Medicaid**

Nếu quý vị được hưởng Medicaid của Virginia và có một trong số các Đặc miễn (thí dụ, Chương trình Đặc miễn sống trong cộng đồng, Chương trình Đặc miễn hỗ trợ gia đình và cá nhân, Chương trình Đặc miễn tạo dựng sự độc lập, Chương trình Đặc miễn CCC Plus), quý vị có thể kiếm được lợi tức đến 300% số tiền SSI hiện tại và vẫn còn hội đủ điều kiện hưởng Medicaid. Đến năm 2019, quy định này có nghĩa là quý vị có thể kiếm được tới \$2313/tháng và vẫn hội đủ điều kiện. Tuy nhiên, khi lợi tức hàng tháng của quý vị cao hơn \$1237 (tính theo mức tiền của năm 2018), nói chung, quý vị sẽ phải dùng toàn phần lợi tức được tính vượt quá trên số tiền nêu trên vào phần tiền đồng trả hàng tháng cho quyền lợi Đặc miễn Medicaid. Số tiền này gọi là phần tiền trả của bệnh nhân. Nếu lợi tức SSDI của quý vị, kết hợp với lợi tức nào khác, sẽ vượt quá 300% SSI mỗi tháng, quý vị có thể mất quyền lợi Đặc miễn, ngay cả khi quý vị có thể giữ Medicaid. Chương trình Đặc miễn Medicaid được gọi là “Medicaid Chăm sóc dài hạn” và quy tắc hoạt động của chương trình này hơi khác chương trình Medicaid tiêu chuẩn.

Xin lưu ý rằng nếu lợi tức là do làm việc thì quy tắc sẽ thay đổi đôi chút. Những người làm việc 0-8 giờ mỗi tuần sẽ không có lợi tức bị bỏ qua, những người làm việc 8.01-19.99 giờ mỗi tuần được bỏ qua 200% (tức là, có thể kiếm được đến 200% SSI hàng tháng) và những người làm việc 20 giờ trở lên mỗi tuần có thể kiếm đến tối đa 300% số tiền SSI và vẫn còn đủ điều kiện.

### **Chuẩn bị cho tương lai**

Tạo một tài khoản tại My SSA (<https://www.ssa.gov/>) để theo dõi số tiền quý vị đã trả vào hệ thống An sinh xã hội. Bất cứ lúc nào, quý vị có thể kiểm tra quyền lợi của mình để xem quý vị sẽ nhận được bao nhiêu lợi tức An sinh xã hội và/hoặc con của quý vị sẽ nhận được bao nhiêu căn cứ theo số tiền quý vị đóng vào hệ thống

FICA. Quý vị có thể thấy số tiền này thay đổi như thế nào theo tuổi mà quý vị quyết định nghỉ hưu và bắt đầu nhận quyền lợi An sinh xã hội.

Nếu quý vị nghĩ rằng rất có thể chỉ riêng SSDI, hoặc SSDI kết hợp với lợi tức khác sẽ cao hơn 300% SSI trong tương lai, do đó sẽ cản trở tình trạng hội đủ điều kiện hưởng chương trình Đặc miễn Medicaid, quý vị hãy chuẩn bị và lập lên kế hoạch sớm. Hãy chắc chắn rằng bất cứ lợi tức nào hoặc tiền bảo hiểm nhân thọ, lương hưu, niên kim, cấp dưỡng con cái, trợ cấp cho người thân sau khi cựu quân nhân qua đời, v.v., được chuyển trực tiếp vào những tài khoản tiết kiệm được bảo vệ như Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt (xem trang <https://thearcofnovatrust.org/>) hoặc Tài khoản ABLE được thiết lập cho việc này. Xin lưu ý rằng quý vị không thể cho phép tiền An sinh xã hội gửi trực tiếp vào tài khoản nào trong những tài khoản này.

Quý vị cũng có thể làm việc với luật sư phụ trách lập kế hoạch thừa kế và/hoặc chuyên viên kế hoạch tài chính để biết chi phí do tư nhân tài trợ cho những dịch vụ thường được chương trình Đặc miễn cấp. Thiết lập kế hoạch với các nhà cung cấp dịch vụ và cho biết trong Thư bày tỏ ý nguyện của quý vị điều này sẽ được điều hành như thế nào. Chia sẻ thông tin này với nhóm hỗ trợ của quý vị để mọi người đều sẵn sàng.

### **Các nguồn hỗ trợ và thông tin liên lạc**

Phối hợp viên phụ trách về khích lệ làm việc tại địa phương: [http://www.vaaccses.org/contact\\_us/](http://www.vaaccses.org/contact_us/)

Cẩm nang chương trình Medicaid của Virginia trong đó có thông tin về tình trạng hội đủ điều kiện hưởng Medicaid:  
[http://www.dss.virginia.gov/benefit/medical\\_assistance/manual.cgi](http://www.dss.virginia.gov/benefit/medical_assistance/manual.cgi)

Sở An sinh xã hội giải thích về Tu chính Pickle:  
[https://www.ssa.gov/OP\\_Home/ssact/title16b/1634.htm](https://www.ssa.gov/OP_Home/ssact/title16b/1634.htm)

## **BƯỚC 4: NỘP ĐƠN XIN TRỢ CẤP VÀ PHÚC LỢI: Trợ giúp thực phẩm và điện ga, giúp đỡ về thuế**

### **Chương trình trợ giúp bổ túc về dinh dưỡng**

Chương trình trợ giúp bổ túc về dinh dưỡng (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) giúp các chi phí về thực phẩm cho những gia đình có lợi tức thấp. Điều kiện được xác định theo lợi tức. Để xem mức giới hạn lợi tức cập nhật nhất, xin vào trang <https://www.fns.usda.gov/snap/eligibility>

Nếu được chấp thuận, trợ cấp SNAP sẽ được nạp vào thẻ chuyên trợ cấp bằng phương pháp điện tử (electronic benefit transfer, EBT) mỗi tháng. Thẻ EBT trông giống như thẻ ghi nợ và có thể được sử dụng trong các cửa hàng tạp hóa hoặc những nơi khác có logo EBT.

Để nộp đơn, quý vị vào trang mạng <https://commonhelp.virginia.gov/access/> hoặc đến văn phòng Sở Xã hội tại địa phương của quý vị

Những người được cấp SSI, trong hầu hết các trường hợp, đều tự động được hội đủ điều kiện; *nếu họ sống một mình*, họ được "coi như" đủ điều kiện. Trường hợp được coi như đủ điều kiện cũng áp dụng cho các gia đình có nhiều người mà trong đó tất cả mọi người đều hưởng trợ cấp SSI, TANF hoặc Trợ cấp tổng quát. Tuy nhiên, nếu người được cấp SSI sống chung với *những người không phải là người nhận trợ cấp chính phủ*, thì tiêu chuẩn đủ điều kiện sẽ được đánh giá căn cứ trên tổng số lợi tức và thành phần của người trong gia đình, và nguồn tài chánh của gia đình có thể làm cho cả gia đình, kể cả người được cấp SSI, không hội đủ điều kiện.

Nếu quý vị muốn biết về chương trình SNAP tại Virginia, vui lòng gọi đường dây nóng 1-800-552-3431 hoặc gọi số 804-726-7000.

### **Chương trình Meals on Wheels**

Chương trình Meals on Wheels cung cấp mỗi ngày hai bữa ăn, một bữa ăn trưa thức ăn nóng và một bữa ăn thức ăn nguội (như bánh mì sandwich và/hoặc salad), trực tiếp mang đến nhà cho cá nhân. Chương trình này nhằm mục đích giữ gìn sức khỏe và tình trạng dinh dưỡng cho người già hoặc những cá nhân khác *không thể tự mua sắm hoặc chuẩn bị bữa ăn cho riêng mình hoặc không có ai chuẩn bị bữa ăn giúp họ*. Có những người tình nguyện mang thức ăn đến cho những người này.

Người trong gia đình, người chăm sóc, bạn bè và chuyên viên y tế có thể giới thiệu con em quý vị đến chương trình này. Tình trạng hội đủ điều kiện và chi phí của các chương trình được xác định tùy theo từng địa phương.

### **Thành phố Alexandria**

Division on Aging and Adult Services (Ban Dịch vụ người lớn và tuổi già)  
<https://seniorservicesalex.org/programs/meals-on-wheels/>  
(703) 746-5999  
[mealsonwheels@seniorservicealex.org](mailto:mealsonwheels@seniorservicealex.org)

### **Quận Arlington**

Chương trình Meals on Wheels của Arlington  
(703) 522-0811  
[info@mealsonwheelsarlington.com](mailto:info@mealsonwheelsarlington.com)  
[www.mealsonwheelsarlington.com](http://www.mealsonwheelsarlington.com)

### **Fairfax**

<https://www.fairfaxcounty.gov/familyservices/older-adults/fairfax-area-meals-on-wheels>

Chương trình Meals on Wheels trong khu vực Fairfax  
(703) 324-5409

### **Hỗ trợ chi phí điện ga**

Để giúp đỡ quý vị về sưởi/nhiên liệu trong mùa đông, văn phòng Sở Xã hội tại địa phương của quý vị nhận đơn xin hàng năm từ ngày thứ Ba của tuần lễ thứ hai trong tháng Mười đến ngày thứ Sáu của tuần lễ thứ hai trong tháng Mười Một. Chương trình này có thể giúp thanh toán hóa đơn sưởi ấm, lệ phí bị phạt vì trả trễ và lệ phí lắp đặt và/hoặc gắn thiết bị sưởi ấm. Tiền tài trợ sẽ được cung cấp vào tháng 12 nếu quý vị được chấp thuận. Để xem các quy định về lợi tức, vui lòng vào: <http://www.dss.virginia.gov/benefit/ea/index.cgi>

Vào mùa hè, sở xã hội có ngân quỹ giúp đỡ mua hoặc sửa chữa dụng cụ làm mát nhà, hoặc để trả tiền điện khi dùng dụng cụ làm mát. Quý vị phải đáp ứng đủ các quy định về lợi tức tương tự như chương trình hỗ trợ sưởi ấm và gia đình phải có một người bị khuyết tật, và là trẻ em dưới 6 tuổi hoặc người trên 60 tuổi. Nộp đơn từ ngày 15 tháng 6 đến ngày 15 tháng 8 hàng năm nếu quý vị đủ điều kiện.

### **Giúp đỡ về thuế**

Thành phố Alexandria và các quận Arlington và Fairfax có chương trình giảm thuế bất động sản cho những công dân từ 65 tuổi trở lên, hoặc bị tàn tật vĩnh viễn và hoàn toàn, và đáp ứng đủ các yêu cầu về lợi tức và tài sản.

Để biết các điều kiện hội đủ tiêu chuẩn của Thành phố Alexandria và nộp đơn, xin vào trang <https://www.alexandriava.gov/finance/info/default.aspx?id=2886>

Liên lạc với Chương trình Tax Services tại (703) 746- 3901, chọn số 6

Tại Arlington, vào trang mạng <https://topics.arlingtonva.us/realestate/taxes-payments/real-estate-tax-relief/>

Tại Fairfax, vào trang <https://www.fairfaxcounty.gov/taxes/real-estate/exemptions> để biết các điều kiện hội đủ tiêu chuẩn và lợi tức. Vui lòng gọi số (703) 222-8234 để lấy đơn.

## BUỐC 5: TIẾP TỤC VÀ HOÀN TẤT LẬP KẾ HOẠCH THỪA KẾ

Tất cả cha mẹ cần phải có di chúc và những cha mẹ có con bị khuyết tật cần phải lập một Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt để giữ được những quyền lợi trợ cấp của chính phủ mà con em có thể được hưởng.

### Lập di chúc

Di chúc rất quan trọng trong việc bảo đảm rằng những mong muốn của quý vị sẽ được thực hiện liên quan tới cách thức tài sản của quý vị được chia ra sau khi quý vị qua đời và chia cho ai. Nếu quý vị có con bị khuyết tật, điều này lại càng quan trọng. Quý vị hãy tìm một luật sư chuyên về lập kế hoạch cho người có nhu cầu đặc biệt; họ sẽ có thể đưa ra những phương pháp giải quyết các nhu cầu đặc biệt của mỗi con em của quý vị và không gây bất lợi cho quyền lợi hoặc dịch vụ của con em bị khuyết tật của quý vị và/hoặc mối quan hệ giữa anh chị em và những người trong gia đình. \*Danh sách luật sư được trình bày trong Danh mục nhà cung cấp dịch vụ trên trang mạng của chúng tôi tại <https://thearcofnova.org/directory/>. Tuy trong nhiều di chúc có thành lập quỹ tín thác gia đình, để tránh gây bất lợi cho quyền lợi hoặc dịch vụ của con em của quý vị bị khuyết tật, quý vị phải lập một *quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt* (xem trang sau).

### Xem xét lại tình trạng của người hưởng trợ cấp

Ngoài việc lập một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt là thành phần được hưởng tiền thừa kế qua di chúc, quý vị cũng nên **xem xét các trường hợp thừa kế từ các nguồn tài sản được xem là bên ngoài di chúc của quý vị**, bao gồm:

Bảo hiểm nhân thọ từ hãng sở (nếu cả cha lẫn mẹ có làm việc và có bảo hiểm qua công việc của họ, quý vị cần xem lại người hưởng bảo hiểm của cả cha và mẹ); Các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ cá nhân (một lần nữa, cần xem lại người hưởng bảo hiểm của tất cả các hợp đồng)

Các tài khoản hưu trí cá nhân, bao gồm Roth IRA\* các tài khoản 401K và 403 (b)\*, Chương trình SEP\*, Chương trình tiết kiệm Thrift Savings\*; Tài khoản vãng lai và tiết kiệm cá nhân; Tài khoản môi giới; Trái phiếu tiết kiệm

Nên cẩn thận khi chỉ định một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt làm thành phần được hưởng tiền thừa kế của một hoặc nhiều tài khoản hưu trí của quý vị (những tài khoản được đánh dấu hoa thị \*). Tài liệu lập quỹ tín

thác vì nhu cầu đặc biệt (cho dù đó là di chúc hay một quỹ tín thác độc lập) cần phải tuyên bố rõ rằng quỹ tín thác này là "quỹ tín thác tích lũy" dùng cho mục đích nhận tất cả các khoản tiền phân phối từ các tài khoản hưu trí.

(Điều này có hiệu lực khi con em của quý vị có khuyết tật được 18 tuổi và có thể hội đủ điều kiện được cấp SSI khi đã thành người trưởng thành.) Sau 18 tuổi, người trưởng thành được cấp SSI chỉ có thể có tài sản là \$2,000. Thông thường, khi một người nào đó thừa kế một tài khoản hưu trí, người đó phải bắt đầu nhận tiền định kỳ từ tài khoản này, nhưng việc này có thể khiến cho họ bị mất các khoản trợ cấp liên bang như SSI và Medicaid).

Nếu anh chị em, những người khác trong gia đình, hoặc bạn bè muốn để lại người thân của quý vị một số tiền, quý vị phải nhớ cho họ biết rằng họ phải chỉ định quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt là thành phần nhận quyền lợi. Vui lòng cho họ biết tên chính xác của quỹ tín thác và ngày quỹ tín thác được thành lập.

### Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt (Special Needs Trusts, SNT)

Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt (đôi khi được gọi là quỹ quyền lợi bổ túc) cho phép gia đình mang đến sự ổn định tài chính trong tương lai của người thân yêu bị khuyết tật. Vì một số chương trình phúc lợi liên bang có nhiều giới hạn nghiêm ngặt đối với tài sản và nguồn hỗ trợ của người hưởng trợ cấp, con em của quý vị có thể bị mất trợ cấp nếu nhận được, thí dụ, một khoản thừa kế bất ngờ hoặc tiền nhận được qua vụ kiện. Tuy nhiên, pháp luật cho phép các gia đình thành lập các quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt (special needs trust, SNT) mà có thể được dùng làm quỹ lưu trữ tài sản thừa kế, chứng khoán, tài sản, tiền bảo hiểm bồi thường hoặc những tài sản khác mà **không bị mất** phúc lợi của chính phủ.

Nếu người trong gia đình quý vị có khuyết tật đang được cấp Phụ cấp An sinh xã hội (SSI) và Medicaid (hoặc quý vị dự tính cho họ nộp đơn xin trợ cấp này), việc lập quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt là một điều cần thiết; các chương trình này giới hạn người thân của quý vị chỉ được có tài sản và các nguồn hỗ trợ là \$2,000 để vẫn còn đủ điều kiện hưởng trợ cấp.

Mặc dù hiện tại không có giới hạn về lợi tức hoặc tài sản cho Chương trình Trợ cấp xã hội vì khuyết tật (Social Security Disability Income, SSDI), người nhận trợ cấp SSDI cũng có thể thành lập quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt của bên thứ nhất (xem bên dưới) vì mục đích quản lý tiền.

## Hai hình thức quỹ tín thác

Phần lớn các quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt là quỹ tín thác **bên thứ ba** (quỹ tín thác do gia đình tài trợ) do cha mẹ thành lập, hoặc với một tổ chức vô vụ lợi được ủy quyền, như The Arc of Northern Virginia, cho trẻ có khuyết tật. Người thành lập quỹ tín thác, thường được gọi là người thành lập, quyết định dùng một số tài sản của mình để cho người được hưởng phúc lợi (người khuyết tật) sử dụng.

Những quỹ tín thác này có thể được tài trợ trong suốt cuộc đời của cha mẹ. Quý vị có thể đóng góp vào những quỹ này trong lúc quý vị còn sống, hoặc quý vị có thể tài trợ những quỹ này khi cha mẹ, bạn bè, v.v., qua đời, bằng tài sản thừa kế, hợp đồng bảo hiểm nhân thọ hoặc chuyển từ một quỹ tín thác khác.

**Các quỹ tín thác bên thứ nhất** (tự tài trợ hoặc tự thành lập) là các quỹ do người hưởng phúc lợi, cha mẹ, ông bà, người giám hộ, hoặc do tòa ra lệnh thành lập và được tài trợ bằng nguồn tài chính thuộc về người có khuyết tật. Các nguồn tài trợ chung cho quỹ tín thác bên thứ nhất là các khoản thanh toán có cấu trúc, các khoản tiền mà Sở An sinh xã hội hoàn trả một lần, các khoản cấp dưỡng cho con dành cho trẻ có khuyết tật đã trở thành người lớn có khuyết tật và trợ cấp cho người còn sống và các khoản thừa kế bị nhầm lẫn được cấp trực tiếp cho người có khuyết tật.

Trong khi có nhiều vấn đề pháp lý có thể được luật sư có chuyên môn tổng quát thực hiện, quỹ SNT phức tạp đủ để cha mẹ, phụ huynh phải dùng dịch vụ của luật sư cao tuổi nghề hoặc luật sư chuyên về nhu cầu đặc biệt với nhiều kinh nghiệm chuyên môn về khuyết tật và loại quỹ tín thác đặc biệt này.

## Thiết lập quỹ tín thác

Các quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt có thể và nên được thiết lập càng sớm càng tốt vì là một phần của kế hoạch tổng quát về thừa kế của cha mẹ.

Đối với một trong hai lựa chọn, quý vị sẽ phải trả lệ phí để thành lập quỹ tín thác và, có thể, để quản lý quỹ. Chương trình Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt của Tổ chức Arc của Northern Virginia không bắt buộc phải đóng tiền cọc tối thiểu.

## Sử dụng quỹ tín thác

Các khoản tiền từ quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt thường không được phân phối trực tiếp cho người hưởng phúc lợi vì việc này có thể gây bất lợi cho một số phúc lợi của chính phủ. Thay vào đó, khoản tiền từ quỹ tín thác thường được phân phối cho bên thứ ba, là

thành phần cung cấp hàng hóa và dịch vụ để người hưởng phúc lợi sử dụng. Quỹ tín thác có thể được sử dụng cho nhiều loại chi phí dùng để nâng cao cuộc sống mà không ảnh hưởng đến tình trạng hội đủ điều kiện của người thân yêu của quý vị được trợ cấp của chính phủ.

Dưới đây là một số thí dụ:

- Giáo dục và dạy kèm
- Chi phí y tế và nha khoa tự trả
- Chuyên chở (kể cả việc mua xe)
- Bảo trì xe, bảo hiểm xe
- Vật liệu cho hoạt động giải trí hoặc sở thích
- Đi du lịch, nghỉ hè, khách sạn, vé máy bay
- Giải trí như phim ảnh hoặc xem đánh banh
- Máy vi tính, phim video, bàn ghế tủ giường, hoặc máy móc điện tử
- Huấn luyện thể thao hoặc các cuộc thi đấu
- Nhu cầu ăn kiêng đặc biệt
- Quần áo
- Chi phí nhà ở (mặc dù điều này có thể làm giảm trợ cấp SSI)
- Danh sách này rất dài!

## Chương trình Bảo vệ quyền lợi

Quý vị có đang gặp khó khăn trong việc nộp đơn xin trợ cấp, cách thành lập ngân sách, tìm kiếm nơi sinh hoạt hay giao tiếp, hoặc tìm những hình thức nhà ở khác nhau cho con em của quý vị bị khuyết tật không? Nếu quý vị đã lập một Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt với Tổ chức The Arc of Northern Virginia, Nhân viên phụ trách dịch vụ người hưởng trợ cấp của chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị về những vấn đề này và nhiều vấn đề khác. Gọi số (703)-208-1119, số nội bộ 120, để biết thêm thông tin về các nguồn trợ giúp cung cấp qua dịch vụ này. Dịch vụ này có lệ phí tính theo giờ, có thể được trả qua quỹ tín thác.

## Giữ vai trò của người ủy thác

Người được ủy thác là người kiểm soát các tài sản trong quỹ tín thác và quản lý các điều khoản của quỹ tín thác; bao gồm đầu tư, báo cáo tài khoản và báo cáo thuế, viết ngân phiếu và phân phối tiền bạc. Người được ủy thác của The Arc of Northern Virginia là Cơ quan Key Private Bank, và The Arc quản lý quỹ tín thác và phụ trách công việc quan hệ khách hàng hàng ngày. Tư vấn pháp lý và đầu tư chuyên nghiệp rất quan trọng đối với những người được ủy thác điều hành một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt.



Đối với các quỹ tín thác được thiết lập với The Arc of Northern Virginia, gia đình và người được trợ cấp không phải lo việc quản lý quỹ tín thác này. Ban nhân viên quỹ tín thác thực hiện tất cả các nhiệm vụ hành chính và quan hệ khách hàng và Key Bank sẽ phụ trách tất cả các khoản ủy thác và đầu tư.

Để biết thêm thông tin về việc làm người được ủy thác, vui lòng tải quyển cẩm nang miễn phí tại:  
<http://www.specialneedsalliance.org/free-trustee-handbook>

Để tìm hiểu thêm về Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt của tổ chức The Arc of Northern Virginia, vui lòng vào trang <https://thearcofnovatrust.org> hoặc liên lạc với Cô Tia Marsili, Giám đốc Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt để được cố vấn miễn phí, qua địa chỉ [tmarsili@thearcofnova.org](mailto:tmarsili@thearcofnova.org), hoặc qua trang mạng tại <http://thearcofnovatrust.org/make-an-appointment/>

## Các tài khoản ABLE

Tài khoản ABLE là một công cụ bổ túc có thể được sử dụng cho một số người khuyết tật và gia đình của họ để tiết kiệm cho tương lai trong lúc vẫn giữ được tình trạng hội đủ điều kiện được trợ cấp.

Đạo luật Đạt được đời sống đẹp hơn (Achieving a Better Life Experience, ABLE) được Quốc hội ban hành vào cuối năm 2014 cho phép các tiểu bang thiết lập các tài khoản tiết kiệm được ưu đãi thuế cho một số cá nhân khuyết tật về các chi phí liên quan đến tình trạng khuyết tật của họ. Ngoài ra, các khoản tiền này nói chung không được tính đến cho chương trình phụ cấp An sinh xã hội (SSI) (cho đến \$100,000) và Medicaid và một số quyền lợi xét theo khả năng khác của liên bang.

Các Tài khoản ABLE sẽ không thay thế cho việc cần thiết thành lập Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt do gia đình tài trợ, nhưng có thể được sử dụng chung với quỹ này. Khoản tiền trong tài khoản ABLE chỉ có thể được sử dụng cho các khoản chi tiêu có liên quan đến Người có khuyết tật đủ tiêu chuẩn. Các đặc điểm chính của tài khoản ABLE tương tự như Quỹ tín thác của bên thứ nhất hoặc Quỹ tín thác tự tài trợ ở điểm là bắt buộc phải hoàn trả cho Medicaid sau khi người hưởng trợ cấp chết đi.

Để tìm hiểu thêm về chương trình Tài khoản ABLE, vui lòng vào trang [www.ablenc.org](http://www.ablenc.org). Để tìm hiểu thêm về chương trình Tài khoản ABLE tại Virginia, vui lòng vào trang ABLENow tại <https://www.able-now.com>. Để hiểu rõ hơn về sự khác biệt giữa Quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt và Tài khoản ABLE, vui lòng vào xem

trang mạng của Quỹ tín thác tại  
<https://thearcofnovatrust.org/pooled-trusts/abel-accounts/>

## Nghĩ đến thẩm quyền pháp lý

Cha mẹ, phụ huynh thường gặp nhiều khó khăn trong việc xác định nhu cầu và giá trị của quyền giám hộ và các hình thức thẩm quyền pháp lý khác, nhất là khi họ có liên quan hệ đến việc “bảo vệ người đó”. Hình thức nào là hình thức phù hợp sẽ tùy thuộc vào người đó. *Điều quan trọng cần nhớ là quyền giám hộ và những hình thức tương tự chỉ là thẩm quyền pháp lý trong giấy. Quyền này không thể ngăn ai đó làm một điều gì đó. Những hình thức thẩm quyền này có thể hữu ích trong việc “giải quyết” một số vấn đề tài chính.*

Trung tâm Luật Khuyết tật của Virginia (Disability Law Center of Virginia) [www.dlcv.org](http://www.dlcv.org) cung cấp thông tin trên trang mạng của họ về cách xem xét, cân nhắc nhiều hình thức thẩm quyền pháp lý khác nhau, đồng thời cung cấp các loại mẫu có thể tải về để quý vị có thể lập giấy ủy quyền và chỉ thị y tế cho riêng quý vị.

## Phẩm giá của sự rủi ro và quyết định có sự hỗ trợ

Trong những năm gần đây, một phong trào đã phát triển đề nói về "phẩm giá của sự rủi ro" mà tất cả chúng ta đều có khi phải quyết định về một điều gì đó. Khái niệm này rất đơn giản, là tất cả mọi người đều được giúp đỡ khi cần quyết định một điều gì đó và tất cả mọi người chúng ta đều học được một bài học khi quyết định sai. Thí dụ, nhiều người không bị khuyết tật về phát triển trông vào chuyên viên kế toán về thuế hoặc bác sĩ để những người này giải thích cho họ nghe những quyết định quan trọng của cuộc sống bằng từ ngữ đơn giản mà họ có thể hiểu được. Khái niệm này được gọi là “quyết định có sự hỗ trợ” và hiện nay có một phong trào quốc tế ngày càng tăng thiên về cách thức này. Một nhóm người quan tâm, lo lắng cho người bị khuyết tật lập ra một Nhóm hỗ trợ và được người khuyết tật này yêu cầu cùng nhau làm việc để giúp họ thông hiểu và quyết định. Việc này không phải là để lấy mất đi các quyền hợp pháp mà để lập nên một nhóm hỗ trợ và tạo một cách để phát triển khả năng quyết định và khả năng sống độc lập theo thời gian. Việc này không tốn kém gì cả và có lẽ là những gì quý vị đã và đang làm. Trong việc quyết định có sự hỗ trợ, nhóm hỗ trợ sẽ không có thẩm quyền pháp lý nào để nói thay mặt cho cá nhân hoặc để quyết định ngược lại với quyết định của cá nhân đó. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về sự Quyết định có sự hỗ trợ và xem hội thảo trên mạng về chủ đề này tại

<http://supporteddecisionmaking.org/>

"Phẩm giá của sự rủi ro" cũng nên hiểu là quyết định sai không phải là điều xấu. Mọi người chúng ta đều được phép quyết định sai và thường đây là bài học tốt nhất cho chúng ta. Nhiều người học một bài học từ việc chi tiêu quá nhiều đến nỗi không thể trả hết nợ và một bài học về các vấn đề về sức khỏe và lên cân khi họ ăn quá nhiều. Đây là quyền tất cả mọi người đều có và thực thi mỗi ngày. Người khuyết tật cũng phải được có cùng cơ hội để quyết định và học bài học qua hậu quả tự nhiên cũng như được có một nhóm hỗ trợ chi dẫn cách thực hiện lần sau.

### **Các hình thức về thẩm quyền pháp lý: Xem xét nhiều phương pháp khác nhau**

Việc chỉ định người giám hộ hoặc người bảo hộ nên được xem là phương sách chằng đặng đùng. Xin xem trang 34 bảng trình bày danh sách và mô tả chi tiết các hình thức thẩm quyền pháp lý. Người nộp đơn xin quyền giám hộ phải cung cấp bằng chứng, và một thẩm phán phải xác định, rằng cá nhân nào đó "không có khả năng" trong việc quyết định một số điều nào đó.

Tuy nhiên, nếu người đó không được xem là "không có khả năng" nhưng vẫn cần được giúp đỡ, cá nhân đó và gia đình của họ vẫn có thể chọn một số hình thức khác. Những hình thức thay thế này gồm có việc có người chăm sóc (người này không có thẩm quyền pháp lý để quyết định) đến ủy quyền hợp pháp cho một người tin cậy để người này có thể quyết định về các vấn đề về giáo dục, y tế, pháp lý và tài chính. Thí dụ, một người cần giúp đỡ có thể ký Giấy ủy quyền hợp pháp hoặc Tiền chỉ thị y khoa, chỉ định quý vị hoặc một người nào đó trong gia đình làm đại diện của họ để quyết định thay cho họ.

### **Tiền chỉ thị y khoa**

Tiền chỉ thị giúp quý vị và con em của quý vị chuẩn bị cho tương lai, khi con em quý vị có thể không có khả năng quyết định sáng suốt hoặc truyền đạt ý nguyện của các em. Người đại diện (cha mẹ, người thân, hoặc một người lớn đáng tin cậy khác) có thể quyết định về việc chăm sóc sức khỏe khi cần trong khi vẫn cho phép các cá nhân có quyền quyết định nhưng điều mà họ có thể quyết định được. Có nhiều cách lập Tiền chỉ thị.

Quý vị có thể tải mẫu đơn tại

<http://www.virginiaadvancedirectives.org/picking-an-ad-form.html>. Quý vị và con em quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ về việc lập Tiền chỉ thị; quý vị có thể thuê luật sư để lập Tiền chỉ thị. Một khi đã lập Tiền chỉ thị của con em quý vị, quý vị phải ký tên trước sự chứng kiến của hai nhân chứng. Virginia không đòi hỏi giấy này phải được thị thực, nhưng tốt nhất là quý vị nên làm điều này nếu có thể. Một khi quý vị có tất cả các chữ ký cần thiết, quý vị nên trao bản sao cho

Người đại diện, bác sĩ và những người tin cậy khác trong gia đình. Quý vị cũng có thể đăng ký giấy Tiền chỉ thị của quý vị trên mạng tại [www.virginiaregistry.org](http://www.virginiaregistry.org).

*\*Thông tin này được phỏng theo từ trang mạng [www.dlcv.org](http://www.dlcv.org) (Trung tâm Luật Khuyết tật của Virginia [Disability Law Center of Virginia])*

### **Quyền giám hộ và bảo hộ**

Người giám hộ và người bảo hộ được tòa án địa phương chỉ định để bảo vệ cho một người không có khả năng-- là người không thể nhận hoặc đánh giá thông tin có hiệu quả để đáp ứng nhu cầu về sức khỏe, sự chăm sóc và sự an toàn của họ, hoặc để quản lý tài sản hoặc các vấn đề tài chính. Một người không được đặt dưới sự giám hộ chỉ vì khả năng phán đoán của họ kém, mà vì khả năng họ hiểu và quyết định đúng đắn bị suy yếu.

Người giám hộ và/hoặc người bảo hộ thường được chỉ định cho một người bị khuyết tật. Tuy nhiên, **chỉ có thẩm phán Tòa Thượng thẩm mới có thể quyết định rằng một người nào đó không có khả năng** và chỉ định một người giám hộ và/hoặc người bảo hộ hành động thay cho người đó. Việc chỉ định một người giám hộ hoặc người bảo hộ không phải là vấn đề đơn giản, thông thường và quý vị nên xem đây là một việc quan trọng, đúng như hệ thống pháp luật hiện hành.

Trên căn bản, **quyền giám hộ** đòi hỏi một người nào đó (như cha mẹ, phụ huynh) chịu trách nhiệm *đưa ra những quyết định pháp lý* thay mặt cho một người không thể tự mình quyết định được. Người giám hộ sẽ quyết định về mặt y tế, nơi ở và các vấn đề về phương diện giao tiếp xã hội khác. Tại Virginia, quyền giám hộ có thể được thiết lập sao cho phù hợp với cá nhân, với một số quyền của người này sẽ bị lấy đi và những quyền khác được giữ nguyên (như quyền đi bầu). Luật sư có kinh nghiệm về luật giám hộ có thể giúp quý vị trong việc làm giấy thiết lập quyền giám hộ phù hợp với cá nhân và cho phép quý vị tiếp tục làm người bệnh vực quyền lợi mạnh mẽ cho người bị khuyết tật.

Trách nhiệm về quyền đưa ra quyết định của người bảo hộ chú trọng vào việc quản lý các vấn đề tài chính và tài sản của một người nào đó. Thẩm quyền của người bảo hộ, giống như thẩm quyền của người giám hộ, cũng có thể bị giới hạn tùy theo tình trạng của người bị mất khả năng. Tòa án có thể chỉ định chỉ người giám hộ, hay chỉ người bảo hộ, hay cả hai. Đối với hầu hết người trưởng thành trẻ tuổi bị khuyết tật, họ chỉ cần người giám hộ là đủ. Thông thường, những người trưởng thành trẻ tuổi có tài sản ít hơn \$2,000; lợi tức duy nhất của họ là từ trợ cấp SSI hoặc lợi tức mà

thường có thể được Người đại diện nhận trợ cấp quản lý hoặc do chính cá nhân quản lý với phần nào trợ giúp. Mức độ thẩm quyền của người giám hộ hoặc người bảo hộ sẽ được quy định theo phán quyết của thẩm phán và trong bộ luật Virginia.

### **Nghĩ đến việc chọn quyền giám hộ**

Với thẩm quyền giám hộ, luật pháp đòi hỏi phải có sự cân bằng giữa việc bảo vệ các quyền và quyền tự chủ cá nhân của người lớn khuyết tật và trách nhiệm của Khối thịnh vượng chung Virginia để bảo vệ những người không còn khả năng đưa ra quyết định cho bản thân hoặc tài sản của họ.

Cha mẹ, phụ huynh nên xem xét và cân nhắc những phương pháp ít hạn chế hơn trước khi kiến nghị xin quyền giám hộ nếu họ nghĩ rằng con em của họ có thể là không đáp ứng được tiêu chuẩn “không còn khả năng”. Cha mẹ, phụ huynh nghĩ đến việc xin thẩm quyền giám hộ nên ghi nhớ rằng:

- Nói chung, điều quan trọng là hiểu rằng thẩm quyền giám hộ là một hệ thống linh hoạt ở Virginia.
- Thẩm quyền giám hộ có thể được **thiết lập và điều chỉnh theo nhu cầu của con em quý vị**, cho phép cha mẹ, phụ huynh vẫn giữ được vị thế bên vực quyền lợi mạnh mẽ cho con em mình.
- Vì sự linh hoạt đó, **thẩm quyền giám hộ không phải lấy đi tất cả mọi quyền của cá nhân**. Thí dụ của những trường hợp rất phổ biến là cá nhân giữ được quyền đi bầu, quyền có bằng lái xe và nhiều quyền khác.
- Ngay cả dưới sự giám hộ, người con đã trưởng thành của quý vị **vẫn có thể tham gia trong việc quyết định** về cuộc sống của họ trong phạm vi khả năng của họ. Pháp lệnh về thẩm quyền giám hộ thường phán rằng người bị khuyết tật sẽ được hỏi ý kiến và ý nguyện của họ sẽ được tôn trọng.
- **Con em quý vị vẫn đủ điều kiện nhận trợ cấp của chính phủ**. Chỉ vì có một người nào đó làm giám hộ cho mình sẽ không khiến cho cá nhân bị mất quyền lợi của chính phủ. Lợi tức và tài sản của người giám hộ không được tính trong việc tính quyền lợi trợ cấp cho người lớn bị khuyết tật.

- Thẩm quyền giám hộ **không làm cho quý vị phải chịu trách nhiệm về phương diện tài chánh cho người được giám hộ**. Thí dụ, cha mẹ, phụ huynh là người giám hộ không phải cung cấp thực phẩm và chỗ ở cho con em mình nhưng sẽ chịu trách nhiệm *quyết định* về nơi con em họ sẽ sống và hình thức chăm sóc mà con em họ sẽ nhận được.
- Với tư cách người giám hộ, quý vị không có trách nhiệm về vấn đề trách nhiệm tài chánh, dân sự hoặc hình sự của con em quý vị. Nếu một người đang dưới quyền giám hộ của một người khác gây ra thương tích cho một ai đó hoặc làm hư hại một cái gì đó, người giám hộ sẽ không chịu trách nhiệm cho việc làm này. Nếu phải chịu trách nhiệm thì sẽ có rất ít người sẵn lòng làm người giám hộ. Tuy nhiên, người giám hộ có nhiệm vụ phải cố gắng tạo ra một môi trường an toàn cho người đó.

Thường cha mẹ được chỉ định làm người giám hộ, nhưng những người khác trong gia đình, luật sư, bạn bè hoặc người giám hộ công cũng có thể nhận trách nhiệm này.

Để giúp xác định xem thẩm quyền giám hộ có phải là lựa chọn thích hợp cho người con trưởng thành của quý vị hay không, quý vị hãy điền bản kiểm tra tại <http://www.thearcofnova.org/wp-content/uploads/2011/05/Thinking-about-Guardianship-checklist-2.pdf>

### **Xin quyền giám hộ**

Để xin thẩm quyền giám hộ cho con em của mình, cha mẹ, phụ huynh cần phải nộp đơn thỉnh nguyện với Tòa Thượng thẩm có thẩm quyền pháp lý nơi con em mình đang sống. Thông thường, cha mẹ được chỉ định cùng làm người giám hộ, điều này cho phép cả hai hành động độc lập. Quý vị phải nộp kết quả đánh giá y tế hoặc tâm lý của con em của quý vị để chứng minh việc quý vị cần có thẩm quyền giám hộ. Quý vị có thể yêu cầu tòa án chỉ định những người giám hộ "dự khuyết" để thay cho quý vị khi quý vị không còn có thể làm được việc này.

Khi quý vị đệ trình đơn thỉnh nguyện, tòa sẽ bổ nhiệm một người giám hộ cho trường hợp đó (guardian ad litem, GAL). GAL là một luật sư tư được chỉ định từ một danh sách luật sư được phê duyệt. Nhiệm vụ chính của GAL là bảo đảm quyền của người bị khuyết tật được bảo vệ. Vì vậy, GAL sẽ gặp người này, giúp người này trong việc giấy tờ với tòa án, và giải thích các quyền của họ. GAL cũng sẽ báo cáo với Tòa, cho

Tòa biết ý kiến của họ xem việc chỉ định người giám hộ có cần thiết hay không và ai sẽ được chỉ định.

Sau khi GAL đã đệ trình báo cáo, một phiên điều trần sẽ được tổ chức tại Tòa. Thông thường những người được chỉ định làm người giám hộ phải tham dự phiên điều trần, và sau khi phiên điều trần kết thúc, họ sẽ đến Văn phòng Lục sự của tòa án để hoàn tất mọi giấy tờ cần thiết. Cá nhân mà người giám hộ được chỉ định có thể quyết định tham dự buổi điều trần hay không. Khung thời gian điển hình để thỉnh cầu thẩm quyền giám hộ là khoảng 3 tháng, nhưng có thể mất tới 6 tháng.

Với tư cách người giám hộ, quý vị phải nộp báo cáo hàng năm cho Sở Xã hội địa phương; tòa sẽ cấp cho quý vị mẫu báo cáo để điền.

Nếu quý vị muốn xin được ban thẩm quyền giám hộ hoặc những hình thức pháp lý khác, vui lòng xem Danh mục các nhà cung cấp dịch vụ của Tổ chức The Arc of Northern Virginia để biết danh sách các luật sư phụ trách về quyền chăm sóc người cao tuổi tại <https://thearcofnova.org/directory/>

### **Giám hộ bất khả kháng**

Khi không có ai sẵn sàng, hoặc có khả năng đảm trách vai trò người giám hộ, người giám hộ do chính phủ chỉ định sẽ là phương sách sau cùng. Sở Dịch vụ phục hồi và người cao niên quản lý 13 chương trình giám hộ do chính phủ chỉ định trên khắp Virginia. Tổ chức The Arc of Northern Virginia là một trong những chương trình này và phục vụ các quận Arlington, Fairfax và Prince William, cũng như Thành phố Alexandria. Có bốn tiêu chuẩn để vào chương trình giám hộ do chính phủ chỉ định:

1. Cá nhân phải ít nhất 18 tuổi
2. Cá nhân phải được coi là không có khả năng
3. Cá nhân phải là người nghèo khổ
4. Không có người muốn làm giám hộ hoặc thích hợp để làm giám hộ

Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên lạc Cô Noelle C. St. Amant-Aden tại số (703) 208-1119, số nội bộ 122, hoặc gửi thư về [Noelle@TheArcOfNoVA.org](mailto:Noelle@TheArcOfNoVA.org).

1 Thành thật cảm tạ Luật sư Kelly Thompson, Esq. và Luật sư Loretta Morris Williams, Esq. đã giúp thực hiện phần này cũng như đóng góp ý kiến về những vấn đề cha mẹ, phụ huynh gặp phải trong việc quyết định chọn hình thức thẩm quyền giám hộ.

### Xác định vai trò có trách nhiệm quyết định

Loại	Trách nhiệm trong việc quyết định	Lưu ý
Quyết định có sự hỗ trợ	Cá nhân bị khuyết tật đưa ra quyết định, với sự hỗ trợ của gia đình hoặc những người khác có kinh nghiệm và kiến thức chuyên môn có liên quan	<a href="http://www.supporteddecisionmaking.com">www.supporteddecisionmaking.com</a>
Lệnh khẩn cấp cho dịch vụ bảo vệ người lớn	Thẩm quyền giám hộ ngắn hạn (15 ngày) trong trường hợp khẩn cấp hoặc điều chỉnh lại những tình trạng gây ra trường hợp khẩn cấp	Sở Xã hội địa phương phải nộp đơn cho Tòa Thượng thẩm để xin lệnh giám hộ tạm thời
Giấy ủy quyền hợp pháp dài hạn	Văn bản ủy quyền cho cha mẹ hoặc người khác (đại diện) quyền quyết định thay mặt cho cá nhân bị khuyết tật (nhân vật chính). Người đại diện có thể hành động ngay cả khi nhân vật chính bị mất khả năng.	Người đại diện không thể quyết định ngược lại với quyết định của cá nhân  Sự ủy quyền hợp pháp chấm dứt khi nhân vật chính thu hồi quyền lại hoặc chết
Tiền chỉ thị	Người khuyết tật đưa ra chỉ dẫn về ý nguyện của họ đối với việc điều trị và chăm sóc sức khỏe và chỉ định một đại diện để quyết định việc chăm sóc sức khỏe cho họ khi họ không thể làm được việc này. Có thể được kết hợp với Giấy ủy quyền hợp pháp về y tế. Phải được làm chứng tại Virginia.	Quyền hạn của người đại diện được xác định rõ trong giấy.  Người đại diện không thể quyết định ngược lại với quyết định của cá nhân
Giấy ủy quyền hợp pháp về sự chăm sóc sức khỏe	Giấy này tương tự như giấy ủy quyền hợp pháp dài hạn, nhưng chỉ dành riêng cho việc chăm sóc sức khỏe.  Việc chọn người đại diện phù hợp rất quan trọng; hãy chắc chắn rằng người này biết ý nguyện, giá trị và sở thích của cá nhân và sẽ là người bên vực quyền lợi cho người này một cách mạnh mẽ	Cho phép một người nào đó quyết định bất cứ điều gì liên quan để sự chăm sóc sức khỏe nếu cá nhân đó bị mất khả năng.  Bác sĩ và gia đình sẽ có thể biết và tôn trọng ý nguyện của cá nhân
Người đại diện nhận trợ cấp	Nhận trợ cấp của chính phủ của người khác thay mặt cho người đó; có trách nhiệm sử dụng tiền trợ cấp để thanh toán các chi phí sinh hoạt của người được trợ cấp	Cá nhân bị khuyết tật phải trong tình trạng không thể quản lý tài chính cho mình.  Người đại diện nhận trợ cấp phải báo cáo hàng năm cho Sở An sinh xã hội
Thẩm quyền bảo hộ hạn chế	Quyết định về các vấn đề tài chính cụ thể, như thanh toán hóa đơn hoặc điền giấy khai thuế, theo chỉ định của thẩm phán. Người bảo hộ phải đóng tiền thế chân cam kết.	Cá nhân bị khuyết tật phải trong tình trạng không có khả năng.  Người bảo hộ phải nộp báo cáo về lợi tức và chi phí
Thẩm quyền bảo hộ toàn diện	Chịu trách nhiệm cho tất cả các quyết định về tài chính, bao gồm thanh toán hóa đơn, đầu tư tiền và bán tài sản. Người bảo hộ phải đóng tiền thế chân cam kết.	Người bảo hộ phải nộp báo cáo hàng năm về tất cả các giao dịch tài chính
Người giám hộ dự khuyết	Người được chỉ định trong phán quyết thẩm quyền giám hộ để trở thành người giám hộ khi người giám hộ hiện tại qua đời	Không phải làm bất điều gì cho đến khi người giám hộ chính chết
Thẩm quyền giám hộ hạn chế	Quyết định về các vấn đề cụ thể (thí dụ như chỉ về sự chăm sóc sức khỏe), do thẩm phán xác định. Điều này giúp người này không bị	Cá nhân bị khuyết tật phải trong tình trạng không có khả năng.

	bắt buộc phải quyết định về bất cứ vấn đề nào khác.	Người giám hộ phải nộp báo cáo hàng năm với Sở Xã hội
Thẩm quyền giám hộ toàn diện	Người giám hộ quyết định mọi vấn đề về tài chính, pháp lý, chăm sóc cá nhân và xã hội	Cá nhân bị khuyết tật phải trong tình trạng không có khả năng.  Người giám hộ phải nộp báo cáo hàng năm với Sở Xã hội

## BƯỚC 6: TÌM HIỂU VỀ NƠI ẪN CHÓN Ở

Do đó, có ba chọn lựa căn bản:

Tìm nhà ở an toàn, thuận tiện và giá cả phải chăng cho người lớn khuyết tật là một trong những thách thức khó khăn nhất đối với các gia đình vào lúc này. Phần này tóm tắt các điều khoản chung về các lựa chọn nhà ở dành cho những người có và không có trợ cấp qua chương trình Đặc miễn của Medicaid. Để xem mô tả chi tiết hơn về các hình thức nhà ở được liệt kê tại đây, vui lòng xem Tìm nhà cho người lớn bị khuyết tật trên trang mạng của Tổ chức The Arc of Northern Virginia tại <https://thearcofnova.org/programs/transition/finding-home-adults-disabilities/>. Ngoài ra, cũng xin vào trang mạng của Dịch vụ Hỗ trợ và gia cư Virginia (Virginia Housing and Supportive Services) tại [www.novahss.org](http://www.novahss.org).

### Nhà ở so với dịch vụ cư trú

Nhiều người bị khuyết tật về phát triển sẽ cần cả nhà ở và dịch vụ cư trú để có thể sống trong cộng đồng. Điều quan trọng là phải hiểu sự khác biệt giữa hai trường hợp này để hiểu sự lựa chọn của người con trưởng thành của quý vị.

**Nhà ở** là một nơi ở vật chất (căn nhà, căn chung cư, phòng cho thuê), xây dựng bằng gạch với xi-măng, nơi người ta sống **hoặc** được trả tiền thuê nhà để được sống trong căn nhà vật chất. (Nhà ở chung nhóm không phải là nhà ở theo nghĩa này, xem bên dưới).

**Dịch vụ cư trú** là sự hỗ trợ và giám sát của những người chăm sóc được cá nhân thuê hoặc thuê qua một cơ quan.

Tuy nhiên, đối với một số chương trình cư trú như nhà ở theo nhóm, nhà ở vật chất và các dịch vụ cư trú gắn liền với nhau; *nhà ở được xem là một dịch vụ cư trú (không phải là gạch với xi-măng)*. Vì chi phí các chương trình này quá cao, chỉ những người hưởng trợ cấp qua chương trình đặc miễn Medicaid mới có thể trả được. Ngay cả với chương trình đặc miễn, cá nhân vẫn phải trả một khoản lệ phí cư trú.

- Đối với những người hưởng trợ cấp qua chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển, gồm chương trình Đặc miễn sống trong cộng đồng, chương trình Đặc miễn hỗ trợ gia đình và cá nhân, và chương trình Đặc miễn tạo dựng sự độc lập, chi phí của các dịch vụ hỗ trợ được chương trình Đặc miễn trả một khi nhóm hỗ trợ của quý vị xác định và tìm được một dịch vụ thích hợp.** Tuy nhiên, tiền thuê là riêng và người khuyết tật phải trả số tiền này. Tiền này thường được trả bằng với trợ cấp An sinh xã hội, lợi tức kiếm được và có thể là trợ cấp nhà ở bổ túc.
- Đối với những người không được hưởng trợ cấp qua chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển, họ cần phải tìm nguồn hỗ trợ để thanh toán cho nhà ở vật chất và dịch vụ hỗ trợ (nếu cá nhân cần).**
- Đối với những người được hưởng trợ cấp qua chương trình Đặc miễn, điều quan trọng cần lưu ý là, ngay thời điểm phát hành tài liệu hướng dẫn này, ngân sách tài trợ của Virginia cho “Chương trình trợ giúp thuê nhà của tiểu bang” dành riêng để cho phép những người bị khuyết tật vì phát triển sống trong các hình thức nhà ở giá cả phải chăng đã bị hạn chế.** Chương trình này hoạt động như hình thức phiếu trả tiền nhà hoặc trợ cấp tiền thuê nhà. Những chương trình này cung cấp cho mọi người không chỉ với chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển, mà còn cho những người trong danh sách chờ cho những chương trình Đặc miễn này. Một số người trong danh sách chờ đã sử dụng số tiền này để dọn đi nơi khác và làm việc với một người chăm sóc sống chung, sự hỗ trợ tự nhiên (thí dụ như gia đình sắp tới để giúp đỡ), và/hoặc tự thuê người giúp đỡ để bảo đảm có cơ hội có nhà ở hạn chế này trong khi chờ đợi chương

trình Đặc miễn. Quý vị có thể liên lạc với Cô Jeannie Cummins (j.cummins@dbhds.virginia.gov) để tìm hiểu thêm về chương trình này.

Vì việc tìm nhà ở giá cả phải chăng rất khó khăn, có rất nhiều kế hoạch nhằm phát triển nhiều hình thức nhà ở. Chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển được thiết kế lại cung cấp nhiều chọn lựa mới để cung cấp hoặc liên kết với nhiều dịch vụ cư trú. Nhiều gia đình đang cân nhắc cách thức để tài trợ nhà ở tư nhân, hoặc

tận dụng một ngôi nhà mà họ đã có. Để xem thêm về những lựa chọn đã có và cách tận dụng những lựa chọn này, vui lòng xem bộ công cụ trực tuyến của chúng tôi bao gồm các hội thảo ghi âm sẵn trên mạng, hình ảnh và những thông tin khác về nhà ở.

<https://thearcofnova.org/programs/transition/finding-home-adults-disabilities/home-toolbox/housing-toolkit/>

**1. Những chọn lựa về cư trú tài trợ qua chương trình Đặc miễn Medicaid.** Nếu người thân của quý vị hưởng chương trình Đặc miễn Medicaid, họ sẽ có một số lựa chọn để có thể sống, và được hỗ trợ, trong nhiều trường hợp hoặc kết hợp với, hoặc hợp tác, với nhiều hình thức nhà ở khác nhau. Các chọn lựa này được nêu dưới đây. Xin nhớ rằng theo chương trình Đặc miễn mới được thiết kế lại (kể từ ngày 1 tháng 9 năm 2016), những hình thức này căn cứ trên nhu cầu của người khuyết tật cũng như chương trình Đặc miễn họ có. Chương trình Đặc miễn sống trong cộng đồng được thiết kế để hỗ trợ những người có nhu cầu cao nhất và phức tạp nhất, Chương trình Đặc miễn hỗ trợ gia đình và cá nhân được thiết kế để hỗ trợ những người có nhu cầu từ nhẹ đến cao, Chương trình Đặc miễn tạo dựng sự độc lập dành cho người trên 18 tuổi, với nhu cầu hỗ trợ ít. Để biết thêm chi tiết về các chương trình Đặc miễn, xem trang 21 trong cẩm nang này.

Dịch vụ Đặc miễn vì khuyết tật	Chương trình Đặc miễn sống trong cộng đồng	Chương trình Đặc miễn hỗ trợ gia đình và cá nhân	Chương trình Đặc miễn tạo dựng sự độc lập
<b>Nhà sống tập thể-</b> Nhà ở có nhân viên chăm sóc 24/24, có từ 3 đến 7 người khuyết tật ở. Nhà này thường có nhân viên làm việc theo ca 24/24.	X		
<b>Sống chung-</b> Cá nhân sống với một người không có khuyết tật; người này được bao tiền thuê nhà và ăn uống để đổi lấy việc họ sống chung với cá nhân khuyết tật	X	X	X
<b>Sống độc lập-</b> Cá nhân sống độc lập và được hỗ trợ tại nhà để gia tăng kỹ năng và chuẩn bị cho cuộc sống độc lập hơn			X
<b>Cơ sở cư trú được tài trợ-</b> Người khuyết tật sống với người chăm sóc được trả lương, tại nhà của người chăm sóc	X		
<b>Sống được hỗ trợ-</b> Nhà ở là nhà riêng của nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ; và người này sẵn sàng trợ giúp 24/24 cho những nhu cầu cần hỗ trợ	X	X	

Vào trang

<https://thearcofnova.org/programs/transition/finding-home-adults-disabilities/home-toolbox/housing-toolkit/> để xem một bộ công cụ trực tuyến khổng lồ chứa đầy thông tin về các lựa chọn cư trú không tập trung. Trang mạng này cũng giới thiệu những mẫu chuyện về những người sống trong các chọn lựa về nhà hòa nhập với nhiều hình thức nhu cầu cần hỗ trợ.

Vào trang

<http://www.youtube.com/user/VideosatTheArcofNoVA> để xem "chuyến tham quan ảo" về những chọn lựa nhà ở.

### Hình thức Chương trình cư trú (chính phủ)

Hình thức này cung cấp nhà ở và cho phép quý vị sử dụng trợ cấp Đặc miễn, quỹ tư nhân hoặc hỗ trợ tự nhiên để được cấp dịch vụ, bao gồm:

## 2. Nhà ở do chính phủ tài trợ

Nhà ở công cộng là nhà ở được liên bang tài trợ dành cho những người có lợi tức thấp. Các đơn vị nhà ở thường do một cơ quan nhà ở địa phương (PHA) làm chủ và được Bộ Phát triển Nhà và Đô thị Liên bang (HUD) tài trợ. Để hội đủ điều kiện nhận nhà ở do chính phủ tài trợ, cá nhân phải đáp ứng các điều kiện về lợi tức thấp do cơ quan nhà ở do chính phủ tài trợ đề ra. Trong tình huống này, cá nhân phải sống trong những khu nhà tập thể cụ thể do cơ quan PHA địa phương xây dựng và làm chủ mới đủ điều kiện cho hưởng quyền lợi nhà ở được trợ cấp. Quý vị có thể nộp đơn để xin thêm phòng ngủ trong nhà cho người chăm sóc, nếu cần.

Rất tiếc là danh sách chờ của các đơn vị nhà ở do chính phủ tài trợ rất dài. Tại thời điểm hiện tại, không ai có thể vào được danh sách chờ của Alexandria hoặc Fairfax (là các địa phương duy nhất ở Bắc Virginia điều hành chương trình Nhà ở công cộng).

## 3. Chương trình Phiếu cho phép chọn nhà ở

Phiếu cho phép chọn nhà ở (Housing Choice Voucher, HCV) trước đây được gọi là “Giấy cho phép Mục 8”. Giấy này cho phép người có lợi tức thấp và các gia đình có lợi tức thấp thuê nhà của những chủ nhà tư nhân với tiền thuê giảm. Người thuê nhà trả 30% lợi tức của họ vào tiền thuê nhà, và giấy cho phép này sẽ trả phần chi phí còn lại, lên đến bằng số tiền cho thuê theo mức cho Thuê công bằng trên thị trường đã được phê duyệt. Khi quý vị đã nhận được giấy cho phép thuê nhà, quý vị có thể mang giấy này đi bất cứ nơi nào trong nước sau một năm, với điều kiện là địa điểm mới sẵn sàng nhận và dùng giấy cho phép thuê nhà cho quý vị. Quý vị có thể nộp đơn để xin thêm phòng ngủ trong nhà cho người chăm sóc, nếu cần. Danh sách chờ cho chương trình dân số tổng quát này rất dài, và tại thời điểm hiện tại, danh sách chờ đợi ở Arlington, Alexandria và Fairfax đã đóng.

Tổ chức The Arc of Northern Virginia đã thực hiện hai cẩm nang hướng dẫn người khuyết tật trong việc cân nhắc và chọn người chăm sóc sống chung, tìm hiểu cách thực hiện và giải quyết vấn đề trong tiến trình thực hiện. Một phiên bản riêng, nhưng tương tự, dành cho người chăm sóc sống chung được thực hiện để giúp họ hiểu những đòi hỏi của công việc, cách làm việc hữu hiệu và phải làm gì khi gặp vấn đề. Quý vị có thể tải cẩm nang hướng dẫn từ trang mạng của chúng tôi tại <https://thearcofnova.org/programs/transition/finding-home-adults-disabilities/housing-toolkit/>

## 4. Chương trình Tiểu bang trợ giúp thuê nhà (State Rental Assistance Program, SRAP)

Ngân sách tài trợ của Virginia cho “Chương trình trợ giúp thuê nhà của tiểu bang” dành riêng để cho phép những người bị khuyết tật vì phát triển sống trong các hình thức nhà ở giá cả phải chăng có giới hạn. Chương trình này hoạt động như hình thức phiếu trả tiền nhà hoặc trợ cấp tiền thuê nhà. Những chương trình này cung cấp cho mọi người không chỉ với chương trình Đặc miễn vì khuyết tật về phát triển, mà còn cho những người trong danh sách chờ cho những chương trình Đặc miễn này. Một số người trong danh sách chờ đã sử dụng số tiền này để dọn đi nơi khác và làm việc với một người chăm sóc sống chung, sự hỗ trợ tự nhiên (thí dụ như gia đình sắp tới để giúp đỡ), và/hoặc tự thuê người giúp đỡ để bảo đảm có cơ hội có nhà ở hạn chế này trong khi chờ đợi chương trình Đặc miễn. Quý vị có thể liên lạc với Cô Jeannie Cummins tại [j.cummins@dbhds.virginia.gov](mailto:j.cummins@dbhds.virginia.gov) để tìm hiểu thêm về chương trình này.

Cũng như với nhà ở do chính phủ tài trợ, một người bị khuyết tật có thể sử dụng nhân viên được tài trợ qua Chương trình Đặc miễn vì khuyết tật hoặc Chương trình Đặc miễn CCC Plus của họ để được hỗ trợ tại nhà họ thuê với Phiếu cho phép chọn nhà ở. Trong trường hợp đó, người đó sẽ là người thuê nhà của căn chung cư.

## Nhà ở qua sự tài trợ cá nhân

Nhiều người khuyết tật không đủ điều kiện được hưởng chương trình Đặc miễn Medicaid và nhiều người khác nằm trong danh sách chờ thật lâu cho các dịch vụ này; gia đình của họ không những phải tìm nhà ở phù hợp cho họ mà còn phải tìm cách trả tiền cho nhà ở này. Tuy nhiên, nhà ở do gia đình cung cấp thường có lợi thế là phù hợp hơn với nhu cầu và sở thích của cá nhân, cũng như “có sẵn” cơ chế giám sát và bảo đảm chất lượng.

## 1. Chương trình hội đồng nhỏ

Một nhóm hỗ trợ là một nhóm những người trong gia đình và bạn bè quan tâm lo lắng cho một người khuyết tật và tình nguyện giúp đỡ người đó. Khi nhóm hỗ trợ kết hợp lại thành một thực thể công ty, nhóm này có thể thực hiện các giao dịch kinh doanh thay mặt cho người khuyết tật và trở thành một hội đồng nhỏ.

Sự chỉ định chính thức này dưới dạng hội đồng nhỏ cho phép hội đồng quản trị đủ điều kiện vay tiền mua nhà có lãi suất thấp qua Cơ quan Phát triển gia cư Virginia (Virginia Housing Development Authority, VHDA), [www.vhda.com](http://www.vhda.com) Quý vị có thể liên lạc với Ông Bruce DeSimone tại 804-343-5656, [bruce.desimone@vhda.com](mailto:bruce.desimone@vhda.com), để biết thêm chi tiết. Ngoài ra, hội đồng nhỏ còn có thể:

- quản lý các hỗ trợ đặc miễn (thí dụ, thuê và huấn luyện nhân viên);



- cung cấp quản lý tài sản và bảo trì;
- thuê một nhà cung cấp dịch vụ tư nhân để cung cấp các dịch vụ đặc miễn;
- giúp giải quyết vấn đề trong một cuộc khủng hoảng;
- cung cấp các giới thiệu đến và/hoặc điều phối các nguồn hỗ trợ;
- hoạt động như người lắng nghe

Hội đồng nhỏ phải được thành lập với mục đích vững bền. Hội đồng nhỏ sẽ thành lập các văn bản pháp lý, lịch trình họp, kế hoạch kế nhiệm và phạm vi thẩm quyền. Để tìm hiểu thêm, vui lòng liên lạc với Hiệp hội Hội đồng nhỏ Virginia tại 757-460-1569, <http://virginiamicroboards.org/>, hoặc [VirginiaMicroboards@gmail.com](mailto:VirginiaMicroboards@gmail.com).

## 2. Căn chung cư sống chung

Một căn chung cư sống chung đơn giản chỉ là một căn chung cư cho thuê (nhà, chung cư, hoặc nhà liền kề) được chia sẻ với một hoặc nhiều người khác. Ưu điểm là chia sẻ chi phí và có bạn sống chung.

Trong căn chung cư sống chung, một, một số, hoặc không ai trong những người trong gia đình có thể hưởng chương trình đặc miễn và/hoặc nhân viên chăm sóc. Tuy nhiên, với chương trình đặc miễn, quý vị không thể có gom giờ "hỗ trợ" để có nhân viên chăm sóc tại chỗ 24/24. Mỗi nhân viên phải cung cấp dịch vụ chăm sóc cho một người khuyết tật theo kế hoạch chăm sóc của người đó.

## 3. Thuê phòng

Trong cách thu xếp này, người thuê phòng thường có phòng ngủ riêng cũng như được vào các khu vực chung, như nhà bếp và phòng khách. Ưu điểm là chia sẻ chi phí và có bạn sống chung. Một ưu điểm nữa là chủ nhà hoặc người thuê nhà chính phải chịu trách nhiệm cho nhu cầu hàng ngày của ngôi nhà.

Một lần nữa, người thuê phòng có thể có chương trình đặc miễn và/hoặc nhân viên chăm sóc, nhưng họ cần phải nói rõ về nhu cầu và kế hoạch này khi họ liên lạc với chủ nhà hoặc người thuê nhà chính để bảo đảm là mọi người cảm thấy thoải mái với sự thu xếp này.

## 4. Sống trong nhà thừa kế suốt đời

Trong trường hợp sống trong nhà thừa kế suốt đời, chủ nhà ban quyền "thuê nhà suốt đời" cho một người khuyết tật (thí dụ như con em của quý vị), những người này sau đó được quyền sống trong ngôi nhà đó cho hết phần đời của họ. Khi người thuê nhà chết, quyền sở hữu của căn nhà sẽ chuyển trở lại cho một người khác trong gia đình, một tổ chức phi lợi nhuận hoặc cả hai.

Đây có thể là một lựa chọn tốt nếu gia đình đã trả xong tiền vay mua nhà hoặc chỉ còn một số tiền vay nhỏ. Gia đình có thể chuyển chủ quyền nhà cho người con trưởng thành của họ hoặc cho người con trưởng thành thừa kế căn nhà. Nếu căn nhà được chuyển chủ quyền cho người khuyết tật trong khi cha mẹ vẫn còn sống, cha mẹ có thể tiếp tục cư ngụ ở đó hoặc dọn ra trong khi người khuyết tật tiếp tục ở lại nhà.

Xin nhớ rằng *nhiều nhà cung cấp dịch vụ sẽ ngăn ngại trong việc quản lý sự hỗ trợ cho người thuê nhà suốt đời nếu họ không được chuyển chủ quyền của căn nhà sau khi người thuê nhà suốt đời đã qua đời*. Quý vị cũng cần phải có hợp đồng thỏa thuận về sự chăm sóc nếu người thuê nhà suốt đời không có thể ở lại căn nhà vì nhu cầu hoặc ý nguyện của họ thay đổi.

## 5. Cùng nhau mua nhà

Một nhóm nhiều gia đình có thể cùng nhau mua nhà. Thí dụ, ba gia đình có thể đóng góp một phần chi phí của một căn nhà ba phòng ngủ. Một người khuyết tật của mỗi gia đình sau đó sẽ sống trong nhà.

Muốn cho mô hình này có hiệu quả, các gia đình có thể sẽ phải trả tiền hết để mua hẳn căn nhà. Nếu phải vay nợ mua nhà, sẽ rất khó vay tiền và cùng có chủ quyền nhà để làm việc với nhau, nhất là nếu, hoặc khi, một trong những sống trong nhà muốn dọn ra ngoài. Các gia đình nên làm việc với luật sư của họ để soạn thảo các quy định về bán cổ phần của nhà và chi phí chung.

Để có tìm hiểu chuyên sâu về nhà ở, vui lòng tải về tài liệu Cẩm nang Transition POINTS của chúng tôi: Tìm nhà cho người lớn bị khuyết tật tại <https://thearcofnova.org/programs/transition/finding-home-adults-disabilities/>

## 6. Đơn vị tín chỉ thuê

Các công ty phát triển gia cư xác định một số đơn vị nhà ở nào đó tại một khu nhà ở và dành ưu tiên cho thuê những đơn vị này cho những người bị khuyết tật về phát triển. Xin lưu ý rằng một số khu gia cư được cấp tín dụng thuê có những đơn vị ưu tiên cho thuê có trợ cấp tiền thuê theo dự án, trong khi đó có những khu gia cư được cấp tín dụng thuê khác nhận trợ cấp tiền thuê nhà như Phiếu mua hàng nhà ở hoặc Chương trình Tiểu bang trợ giúp thuê nhà. Để tìm hiểu thêm, vui lòng liên lạc với Nhân viên phụ trách về nhà ở của DBHDS, Cô Jeannie Cummins tại [j.cummins@dbhds.virginia.gov](mailto:j.cummins@dbhds.virginia.gov) và vào trang <http://www.dbhds.virginia.gov/developmental-services/housing/housing-team>



## BƯỚC 7: LẬP KẾ HOẠCH TRÊN GIẤY TỜ CHÍNH THỨC

Sau bao nhiêu năm là cha mẹ của một người con khuyết tật, quý vị hẳn đã thảo luận nhiều lần với gia đình và bạn bè về ước muốn của quý vị cho tương lai của con quý vị. Quý vị đã nói về những gì con của quý vị thích làm (và không thích làm), những người mà họ sống hòa đồng được, những vấn đề y tế của họ. Tuy nhiên, chỉ nói về những vấn đề quan trọng này không đủ: điều cực kỳ quan trọng là niềm hy vọng, sự lo lắng và kế hoạch của quý vị *được viết ra và chia sẻ* với những người phù hợp.

Quý vị sẽ nhận ra rằng khi có con bị khuyết tật, số lượng giấy tờ trong gia đình của quý vị gia tăng vô số kể! Từ trước đến giờ, quý vị đã tích lũy đủ loại giấy tờ về con của mình: hồ sơ y tế, danh sách toa thuốc, bảng lương, giấy khai thuế, kế hoạch về hành vi, thư từ từ Sở An sinh xã hội, bản sao di chúc và quỹ tín thác, và danh sách mã PIN và mật khẩu, và nhiều thứ giấy tờ, thông tin khác.

Giữ cho những giấy tờ, tài liệu này luôn cập nhật và sắp xếp gọn gàng trở nên quan trọng hơn khi quý vị lớn tuổi và bắt đầu bàn giao trách nhiệm chăm sóc cho người khác: giấy tờ quý vị giữ đầy đủ sẽ giúp cho người chăm sóc trong tương lai quyết định phù hợp hơn với ước muốn của quý vị và mong muốn của con quý vị cho cuộc sống của họ.

*Tất cả những gì quý vị đã làm cho đến thời điểm này sẽ tích tụ trong một tập tài liệu lớn (hoặc trực tuyến) gọi là Kế hoạch cho tương lai của quý vị.*

Kế hoạch cho tương lai là tập hợp tất cả các tài liệu, để chung lại một nơi, dùng làm căn bản cho những quyết định trong tương lai về người con trưởng thành của quý vị. Tất nhiên, không có gì có thể thay thế quý vị với tư cách cha mẹ, và không một số lượng giấy tờ nào có thể cho thấy đầy đủ hình ảnh cuộc sống của gia đình quý vị. Nhưng có sẵn kế hoạch cho tương lai sẽ giúp cho thể hệ người chăm sóc tiếp theo bước vào đời sống của người con trưởng thành của quý vị một cách dễ dàng hơn và ít cản trở hơn.

*Lập kế hoạch có thể là một phần của tiến trình nghỉ hưu và lập kế hoạch thừa kế, và nên được bắt đầu lúc quý vị bắt đầu nghỉ hưu; kế hoạch có thể được cập nhật khi nhu cầu và hoàn cảnh của quý vị có điều gì thay đổi.*

### **Bắt đầu lập kế hoạch cho tương lai**

Điều lý tưởng nhất là trong kế hoạch của quý vị sẽ có tất cả tất cả những điều mọi người cần biết để bắt đầu chăm

sóc cho người con trưởng thành bị khuyết tật của quý vị—và kế hoạch này sẽ xuất hiện một cách màu nhiệm trong tủ hồ sơ của quý vị.

Trên thực tế, đây là một công việc cần nhiều suy nghĩ, thảo luận với người trong gia đình, hợp với luật sư, xem xét các nguồn tài chính và phải mất một vài tuần (hoặc có khi vài tháng) để thực hiện.

---

### **Những thắc mắc tổng quát**

Nội dung Thư bày tỏ ý nguyện sẽ giúp trả lời những câu hỏi quan trọng của người chăm sóc trong tương lai về ước muốn của quý vị cho tương lai của con quý vị và ai sẽ có trách nhiệm thực hiện ước muốn đó.

- Quý vị hy vọng và/hoặc nghĩ gì về người chăm sóc trong tương lai và cho con của quý vị?
- Nếu tiền bạc không là vấn đề, quý vị ước mơ gì cho con quý vị?
- Khi qua đời, quý vị muốn tương lai của con quý vị như thế nào?
- Cuộc sống của con quý vị sẽ như thế nào nếu không còn quý vị?
- Quý vị ao ước gì nhất cho tương lai của con quý vị?
- Quý vị tưởng tượng con của quý vị sống ở đâu?
- Quý vị cảm thấy người giám hộ, người được ủy thác và cố vấn quỹ tín thác sẽ cư xử, làm việc với nhau và với con quý vị như thế nào?
- Quý vị nhận thấy anh, chị em ruột và những người thân khác có vai trò gì đối với con có nhu cầu đặc biệt của quý vị?
- Quý vị nghĩ nên giữ những truyền thống nào?

---

Điều quan trọng là chia công việc ra thành nhiều phần nhỏ, có thể quản lý được; *trao một số công việc cho vợ/chồng hoặc con cái hoặc những người khác trong Nhóm hỗ trợ của quý vị.*

### **Những điều đầu tiên cần làm ngay**

Nhu cầu cấp bách nhất là ghi ra hai loại thông tin: (1) các hướng dẫn cụ thể cho một hoặc hai người *đảm nhận công việc ngay lập tức* để chăm sóc cho người con trưởng thành của quý vị nếu quý vị trở nên tàn tật hoặc qua đời (điều này rất quan trọng nếu người con trưởng thành của quý vị vẫn còn sống trong nhà với quý vị); và (2) thông tin đầy đủ để giúp họ tìm những nguồn hỗ trợ và chuyên viên cần thiết.

## Những điều cần làm trong tiến trình lập kế hoạch cho tương lai

Sau khi đã thực hiện hai công việc này, quý vị có thể xoay qua hoàn tất việc lập Kế hoạch cho tương lai:

1. Quyết định xem quý vị cần Kế hoạch cho tương lai ở đâu và bằng cách nào—trên bản in, trong máy tính (chép và giữ không phần cứng rời), trên mạng, hoặc tổng hợp nhiều hình thức.
2. Xác nhận lại sự cam kết của những người đã đồng ý nhận trách nhiệm với tư cách là người thực thi di chúc, người được ủy thác, người giám hộ dự khuyết, người bảo hộ, người bệnh vực và bảo vệ quyền lợi chăm sóc sức khỏe, Người đại diện nhận trợ cấp, v.v.
3. Cập nhật các tài liệu hiện có như di chúc và quỹ tín thác, đổi tên của người thực thi di chúc, người được ủy thác, v.v., nếu cần, theo bước trên.
4. Xem lại những tên chỉ định hưởng quyền lợi bảo hiểm, 401k, v.v. (xem Bước 5: Tiếp tục và hoàn tất lập kế hoạch thừa kế).
5. Viết hay cập nhật Thư bày tỏ ý nguyện.
6. Xem lại danh sách các tài liệu trong phần này và thu thập những giấy tờ, tài liệu còn thiếu. Hoặc, gọi điện thoại và xác nhận với một người nào đó là họ đang giữ tài liệu, như, gọi để biết chắc chắn là bác sĩ có danh sách thuốc theo toa mới nhất trong hồ sơ y tế của con quý vị.
7. Bỏ bớt giấy tờ, tài liệu in trên giấy! Nghĩ đến việc chụp ảnh một số tài liệu mà quý vị không sử dụng nhưng có thể muốn tham khảo (nếu quý vị cảm thấy đọc được trên máy tính hoặc trực tuyến).
8. Gom mọi thứ lại một nơi hoặc cất trong một hồ sơ.
9. Cho những người chăm sóc trong tương lai và luật sư của quý vị biết quý vị cần tài liệu về kế hoạch ở đâu (thí dụ, trong hồ sơ ở nhà) và cách xem tài liệu đó (thí dụ, chỉ chỗ quý vị giấu chìa khóa tủ hồ sơ)

### Thư bày tỏ ý nguyện

Một trong những giấy tờ quan trọng nhất cần có trong kế hoạch cho tương lai là Thư bày tỏ ý nguyện. Trong đó, quý vị có cơ hội mô tả cuộc sống hiện tại của người con trưởng thành của quý vị và nói lên giá trị đạo đức, ý nguyện và ước muốn của quý vị cho tương lai của con

em quý vị—một bản tóm tắt về cuộc thảo luận về "Giá trị đời sống và ước muốn" của quý vị với gia đình. Tuy thư này không có giá trị về mặt pháp lý, Thư bày tỏ ý nguyện vô giá đối với những người sẽ chăm sóc người con trưởng thành của quý vị sau này.

Nếu quý vị đã viết Thư bày tỏ ý nguyện, hãy dành một chút thời giờ đọc lại và cập nhật nội dung lá thư; nhớ ghi ngày vào thư (các chương trình phần mềm có thể đóng dấu thời gian).

Những điều ghi trong thư này có thể khác tùy theo cá nhân nhưng phải bao gồm:

**Tuyên bố về giá trị đời sống và ước muốn** (xem Bước 1: Xác định ước muốn và giá trị đời sống của quý vị) của quý vị và cả người con trưởng thành của quý vị.

**Mô tả đặc tính cá nhân.** Giúp cho những người chăm sóc trong tương lai cho con em quý vị biết được những tính cách độc đáo của con em quý vị: bản tính và tâm trạng tổng quát, tài năng và ưu điểm, mức độ độc lập, những khó khăn về phương diện y tế hoặc hành vi và tinh thần hài hước.

**Những chi tiết cụ thể về cuộc sống hàng ngày của cá nhân.** Phần này có thể ghi những chi tiết như, giờ giấc đi làm hoặc chương trình sinh hoạt ban ngày; sinh hoạt cuối tuần, gồm cả học tập về tôn giáo hoặc dự nghi lễ tôn giáo; giờ giấc, thói quen đi ngủ; sở thích và những dị ứng hay khó chịu về thực phẩm và quần áo; trò chơi và thói quen tập thể dục ưa thích; và những chuyến đi chơi tiêu biểu.

Phần này cũng đúng nơi để đề cập đến tinh thần độc lập của con của quý vị và họ có thể muốn/cần trợ giúp ít nhiều ra sao (và trong những dịp nào).

**Tiền sử bệnh.** Phần này có thể ngắn gọn — chẩn đoán, điều trị hiện tại và chế độ dùng thuốc. Tuy nhiên, nếu người con bị khuyết tật của quý vị cần được giúp đỡ hàng ngày hoặc thường xuyên, trong phần này nên ghi thêm những hành vi hoặc các kỹ thuật quản lý y tế thích hợp và ghi danh sách liên lạc của bác sĩ và chuyên viên trị liệu.

**Chi phí sinh hoạt.** Có thể nên ghi cả chi phí hàng năm cho những phần như thực phẩm và tiền thuê nhà, khám bệnh và dụng cụ y tế, bảo hiểm sức khỏe, các sinh hoạt giải trí và nghỉ hè, v.v., để giúp người chăm sóc trong tương lai biết được họ sẽ chi tiêu trong quỹ tín thác và tiền bạc cho cá nhân như thế nào.

**Thông tin liên lạc.** Gồm địa chỉ, điện thoại và email của anh, chị em và những thân nhân khác, bạn bè, bác sĩ và chuyên viên trị liệu, nhà thuốc thường sử dụng, quản lý tại hãng sở, nhân viên cơ sở cư trú, nhân viên phụ trách hồ sơ địa phương, nhà cung cấp dịch vụ chuyên chở (như MetroAccess), luật sư, người được ủy thác và người giám hộ dự khuyết, đại lý bảo hiểm, nhân viên ngân hàng và chuyên viên hoạch định tài chính, v.v.

Để biết thêm về lý do thực hiện Thư bày tỏ ý nguyện, xem <http://www.child-autism-parent-cafe.com/letter-of-intent.html>

Quý vị có thể mua Thư bày tỏ ý nguyện mẫu, có chừa hàng trống cho quý vị điền, tại trang [www.specialneedsplanning.net](http://www.specialneedsplanning.net) giá \$10.00

---

## Tìm cách cho người con trưởng thành của quý vị tham gia trong việc lập kế hoạch cho tương lai

Bất cứ khi nào có thể được, hãy tìm cách cho con của quý vị cùng viết Thư bày tỏ ý nguyện với quý vị.

- Bắt đầu bằng cách nói chuyện trong gia đình với nhau về những “viễn ảnh bao quát” để thảo nội dung của thư.
  - Xác định xem những mục nào trong Thư bày tỏ ý nguyện mà con của quý vị chú ý đến nhiều nhất.
  - Nếu nói về cuộc sống mà trong đó không có quý vị có vẻ gây khó chịu cho con quý vị, quý vị hãy nói về những điều tổng quát hơn.
  - Nhớ giải thích rằng tất cả các câu trả lời mà con của quý vị đưa ra có thể được sửa đổi và con của quý vị có thể hỏi quý vị về tương lai.
- 

## Giấy tờ, tài liệu cần lưu trong hồ sơ

Ngoài Thư bày tỏ ý nguyện, lập và/hoặc thu thập và giữ trong hồ sơ những giấy tờ sau:

**Giấy tờ nhận dạng căn bản:** Giấy khai sinh (thường cần bản chính), thẻ An sinh xã hội, bằng lái xe hoặc bằng không lái xe, giấy thông hành, thẻ Medicaid, thẻ bảo hiểm sức khỏe.

**Thông tin ngân hàng,** bao gồm tất cả các tài khoản được mở vì lợi ích của con em quý vị, tài khoản của Người đại diện nhận trợ cấp, số thẻ ghi nợ hoặc thẻ tín dụng mà con em quý vị được phép sử dụng và số PIN liên kết với những thẻ này.

**Giấy tờ pháp lý** như di chúc, quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt, pháp lệnh quyền giám hộ, giấy ủy quyền hợp pháp hoặc giấy ban quyền bảo hộ. Tên của người giám hộ dự khuyết và người được tín thác có trong Thư bày tỏ ý nguyện có thể được giữ ở đây (xem bên dưới).

**Tiền sử y tế,** gồm chẩn đoán, kết quả đánh giá, thủ tục điều trị và phương pháp trị liệu trong quá khứ và hiện tại (gồm có thông tin liên lạc của nhà cung cấp dịch vụ, ngày điều trị, và cơ sở điều trị) và hồ sơ thuốc theo toa.

**Hồ sơ tài chính,** gồm có bất cứ bằng chứng nào liên quan đến tài sản hoặc nguồn tài chính của người khuyết tật, hồ sơ khai thuế, giấy lãnh lương hoặc những bằng chứng lợi tức khác, và giấy tờ thanh toán cho các dịch vụ và thiết bị y tế.

## Những điều cần làm tiếp theo

Một khi quý vị đã viết Thư bày tỏ ý nguyện và sắp xếp giấy tờ, tài liệu:

**Cho người khác biết là quý vị đã lập kế hoạch cho tương lai.** Ít nhất là nói cho gia đình và luật sư của quý vị biết nơi quý vị cất hồ sơ này và cách lấy hồ sơ (nơi cất chìa khóa, mật khẩu, người giữ số kết sắt, v.v.). Quý vị cũng có thể nói cho một người bạn thân, hàng xóm hoặc nhà lãnh đạo tôn giáo biết.

**Cập nhật kế hoạch cho tương lai thường xuyên** Chọn một ngày nào đó trong năm (như Tết Dương lịch hoặc sinh nhật của quý vị) để xem lại. Thí dụ, thêm vào thông tin liên lạc mới, ghi vào thông tin y tế quan trọng mới (thí dụ như đổi thuốc), xem lại thời khóa biểu hàng ngày/hàng tuần nếu sinh hoạt hoặc sở thích của người con trưởng thành của quý vị thay đổi và cập nhật thông tin tài chính.

---

## Không cần phải tạo ra điều gì độc đáo, mới mẻ

Một trong những lợi ích của việc lập kế hoạch cho tương lai là giảm bớt giấy tờ và sắp xếp hồ sơ có thứ tự hơn. Tuy là bỏ bớt giấy tờ dư thừa và giữ tài liệu quan trọng bằng kỹ thuật số là một cách lưu trữ hồ sơ hữu hiệu, tốt nhất là quý vị nên giữ bản *giấy* gốc của những giấy tờ, tài liệu sau đây. Cất những giấy tờ này trong két sắt không thấm nước, chống cháy nếu có thể được:

Giấy khai sinh

Giấy hôn thú

Giấy thông hành

Giấy khai tử (thí dụ, để chứng minh tình trạng hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi An sinh xã hội dành cho người sống sót)

Lệnh tòa về thẩm quyền giám hộ

Thẻ an sinh xã hội

Thẻ Medicaid

Bằng lái xe/không lái xe

Di chúc, quỹ ủy thác, giấy ủy quyền (trừ khi bản gốc được luật sư của quý vị cất giữ)

Giấy chủ quyền xe hơi, thẻ chấp/giấy sở hữu nhà

Giấy khai thuế 7 năm cuối cùng (nếu không giao cho chuyên viên kế toán của quý vị giữ)

Báo cáo lương hoặc công phiếu lãnh lương

---

## *Phần II*

### ***THI HÀNH KẾ HOẠCH*** ***Dành cho người chăm sóc trong tương lai*** ***của người trưởng thành bị khuyết tật***

## PHẦN II: THI HÀNH KẾ HOẠCH: Dành cho người chăm sóc trong tương lai của người lớn bị khuyết tật

Phần II của cẩm nang *Sống cuộc sống của người già có khuyết tật* được viết cho những người sẽ chăm sóc, hoặc quản lý việc chăm sóc cho một người lớn bị khuyết tật khi cha mẹ của người này không còn có thể đóng vai trò đó nữa.

**Giúp người thân đang đau buồn vì cha, mẹ qua đời**  
Cha, mẹ qua đời là một mất mát lớn lao đối với mọi người nhưng không sao sánh bằng sự mất mát của một người có thể đã sống với cha, mẹ, hoặc đã phụ thuộc vào cha, mẹ trong mấy mươi năm. Mỗi người đau buồn một cách khác nhau, và không ai có thể đoán được người thân bị khuyết tật của mình sẽ phản ứng như thế nào khi cha, mẹ qua đời. Rất có thể là người bị khuyết tật cũng sẽ đau buồn, tuy họ có thể không thể biểu lộ cảm xúc mạnh mẽ này.

Kết quả nhiều nghiên cứu cho thấy rằng những người chăm sóc đôi khi không ước lượng được ảnh hưởng mạnh mẽ của sự đau buồn nơi những cá nhân bị ID/DD, ngay cả khi những cá nhân bị ảnh hưởng có thể bày tỏ nỗi buồn và nỗi thống khổ của họ. Người bị ID/DD thực sự có thể bị căng thẳng một cách bất bình thường trong thời gian tang lễ.<sup>1</sup> Những điều quý vị có thể làm để giúp họ trong thời gian căng thẳng này là:

**Luôn chú ý và theo dõi những thay đổi về hành vi.**  
Theo dõi những thay đổi về hành vi — trong việc ăn uống, ngủ, muốn tham gia vào các sinh hoạt bình thường, hoặc gây hấn — là những dấu hiệu báo động một phản ứng đau buồn. Những thay đổi kéo dài hơn hai tháng có thể báo hiệu một phản ứng đau buồn phức tạp hơn.

**Hiểu về "sự mất mát thứ cấp".** Khi một người thân yêu qua đời, không chỉ là người đó mất đi mà còn là *sự mất mát về lối sống* của cá nhân bị ID/DD. Ít nhất thì cũng là lịch trình sinh hoạt bị gián đoạn và bị mất thói quen (tuy có thể là tạm thời). Những thay đổi quan trọng hơn gây ra nhiều xáo trộn là khi cá nhân bị ID/DD phải dời nơi cư ngụ và sống với một người nào khác. Đối với những cá nhân không thể sống một mình hoặc không thể tự lo về mặt tài chính, những mất mát này có vẻ như là “không thể thay đổi và tối hậu, cũng như chính là cái chết”.<sup>2</sup>

1. Brickell, Claire, BS và Munir, Kerim MD, MPH DSc “Grief and Its Complications in Individuals with Intellectual Disability”

(“Đau buồn vì mất người thân và những khó khăn của sự mất mát này đối với những người bị khuyết tật trí tuệ”). *Harvard Review of Psychiatry*, 2008; 16(1)

2. Ibid

### **Tạo cơ hội cho người thân yêu của quý vị nói chuyện hoặc, nếu không, biểu lộ cảm xúc của họ.**

Điều quan trọng là để cho cá nhân đang đau buồn bày tỏ nỗi lòng của họ và không tìm cách “bảo vệ” họ bằng cách không nói về người đã chết hoặc những cảm xúc lo buồn.

Hỏi họ có muốn dự đám tang hay đến thăm mộ không. Xem album ảnh hoặc tham gia một sinh hoạt nào đó mà sẽ cho phép người thân yêu của quý vị nói lên cảm xúc của họ. Nếu điều này là quá khó khăn, hãy nghĩ đến yêu cầu sự giúp đỡ của chuyên viên sức khỏe tâm thần chuyên cố vấn hoàn cảnh đau buồn khi mất người thân.

**Cho phép quý vị đau buồn.** Nếu quý vị là anh, chị em ruột hoặc họ hàng thân thiết, quý vị cũng đang phải đối phó với cảm xúc của chính mình. Hãy ngưng việc chăm sóc và cho phép bản thân quý vị đau buồn vì sự mất mát này. Trải qua được cơn đau buồn vì mất người thân sẽ mất nhiều thời gian.

### **Tiếp tục với việc chăm sóc**

Phần này được thiết lập để giúp người chăm sóc làm được những điều họ mong muốn để:

- giữ phẩm giá và sự an toàn của người lớn bị khuyết tật
- bảo đảm sự an toàn tài chính của họ
- giữ chặt và bổ túc nhóm hỗ trợ
- tiếp xúc và thay thế khi cần, những người có vai trò pháp lý như người được ủy thác, người giám hộ và Người đại diện nhận trợ cấp



## BẢO ĐẢM TIẾP TỤC VAI TRÒ CHĂM SÓC

Ngoài việc chăm sóc, cha mẹ thường đóng nhiều vai trò pháp lý khác nhau trong cuộc sống của người con trưởng thành bị khuyết tật, như làm người được ủy thác, người giám hộ hoặc người đại diện nhận trợ cấp (hoặc gồm chung những vai trò này). Bây giờ, những vai trò này cần phải được chia ra và có thể được đánh giá lại, trong Nhóm hỗ trợ của người thân yêu của quý vị. Nhiều gia đình quyết định phân chia trách nhiệm.

Nếu quý vị chưa làm những điều này, giờ đây quý vị phải:

- Sửa di chúc và giấy tín thác để chỉ định người được ủy thác kế thừa và/hoặc cùng được ủy thác
- Đòi lệnh giám hộ để bao gồm người cùng giám hộ (nếu một người nào đó chưa được chỉ định) và/hoặc người giám hộ dự khuyết
- Gọi Sở An sinh xã hội và đòi Người đại diện nhận trợ cấp

Để xem giải thích chi tiết hơn về vai trò của người có trách nhiệm quyết định, quyền lợi của chính phủ và lập kế hoạch thừa kế, vui lòng xem lại những phân thích hợp trong phần đầu của cẩm nang này. Xin nhớ rằng những người được ủy thác, người bảo hộ, người giám hộ và Người đại diện nhận trợ cấp có trách nhiệm pháp lý và ủy thác theo luật pháp; những người đảm nhận những vai trò này phải không nê hà việc giải quyết tiền bạc và làm thủ tục giấy tờ.

Gia đình cũng nên biết rằng những người (hoặc cả các cơ quan) đảm nhận vai trò người được ủy thác hoặc người giám hộ cũng có thể sẽ thay đổi trong suốt cuộc đời còn lại của người thân. Phần này thảo luận về trách nhiệm tổng quát và tiến trình bảo đảm sự liên tục trong những vai trò chính này.

### Người được ủy thác

Người được ủy thác kiểm soát các tài sản trong quỹ tín thác và quản lý các điều khoản của quỹ tín thác; bao gồm đầu tư, báo cáo tài khoản và báo cáo thuế, viết ngân phiếu và phân phối tiền bạc. *Tư vấn pháp lý và đầu tư chuyên nghiệp rất quan trọng đối với những người được ủy thác điều hành một quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt.*

Đối với các quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt được thiết lập với The Arc of Northern Virginia, gia đình không phải chịu gánh nặng này: nhân viên của quỹ tín thác thực hiện tất cả các nhiệm vụ hành chính và quan hệ khách hàng, và ngân hàng SunTrust Bank giải quyết tất cả các nhiệm vụ ủy thác và đầu tư.

Các quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt có thể trả tiền cho nhiều loại hàng hóa và dịch vụ để nâng cao đời sống của cá nhân bị khuyết tật. Những chi phí này gồm học phí và chi phí y tế cho đến việc mua xe hơi, nghỉ hè hoặc mua máy tính và chi phí của nhân viên chăm sóc cá nhân hoặc người hộ tống. Ngân quỹ từ quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt có thể được sử dụng để trả tiền nhà ở, nhưng việc này sẽ làm giảm quyền lợi trợ cấp SSI. Xem Phần I trong phần “Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi” để biết thêm chi tiết.

Người được ủy thác và người được ủy thác kế nhiệm sẽ có tên trong di chúc hoặc trong giấy tờ ủy thác độc lập. Những người được ủy thác có tên trong di chúc được Tòa án địa phương xác nhận; nếu có nhu cầu cho người được ủy thác kế nhiệm, người đó cũng sẽ cần được tòa án xác nhận. Đối với những tài liệu không phải là di chúc, các điều khoản của tài liệu nêu rõ cách thức người được ủy thác kế nhiệm được chỉ định.

Để biết thêm thông tin về việc làm người được ủy thác, vui lòng tải xuống quyền cảm nang miễn phí tại: <http://www.specialneedsalliance.org/free-trustee-handbook>

### Người giám hộ

Người giám hộ và người bảo hộ được tòa án địa phương (là thẩm phán đưa ra lệnh tòa) chỉ định để bảo vệ cho một người không có khả năng-- là người không thể nhận hoặc đánh giá thông tin một cách chính chắn, hiểu biết để đáp ứng nhu cầu về sức khỏe, sự chăm sóc và sự an toàn của họ, hoặc để quản lý tài sản hoặc các vấn đề tài chính.

Trên thực tế, **quyền giám hộ** đòi hỏi một người nào đó (như cha mẹ, phụ huynh) chịu trách nhiệm *đưa ra những quyết định pháp lý, xã hội và y tế*, thay mặt cho một người không thể tự mình quyết định được. Tại Virginia, quyền giám hộ có thể được thiết lập sao cho phù hợp với cá nhân, với một số quyền của người này sẽ bị lấy đi và những quyền khác được giữ nguyên.

Trách nhiệm về quyền đưa ra quyết định của **người bảo hộ** chú trọng vào việc quản lý các vấn đề tài chính và tài sản của một người nào đó. Thẩm quyền

của người bảo hộ, giống như thẩm quyền của người giám hộ, cũng có thể bị giới hạn tùy theo tình trạng của người bị mất khả năng.

Người giám hộ và người bảo hộ không cần phải sống chung với người khuyết tật. Tuy nhiên, người giám hộ cần có mặt để quyết định, đôi khi thật nhanh nếu có trường hợp khẩn cấp về y tế hoặc tài chính.

Người đồng giám hộ hoặc người giám hộ dự khuyết thường có tên trong bản kiến nghị yêu cầu thẩm quyền giám hộ đầu tiên; trong trường hợp này, thì người đó sẽ đảm nhận vai trò giám hộ và không cần phải trở lại tòa. Tuy nhiên, nếu không có tên người giám hộ kế nhiệm trong tài liệu gốc, thì phải thuê luật sư và yêu cầu một phiên điều trần khác để chỉ định một người nào đó.

### **Người đại diện nhận trợ cấp**

Người đại diện nhận trợ cấp là một người, hay tổ chức, do Sở An sinh xã hội chỉ định để nhận trợ cấp An sinh xã hội và/hoặc SSI cho người không thể quản lý tiền bạc của mình.

Người đại diện nhận trợ cấp sẽ phải lập báo cáo các khoản chi phí và có thể kiểm toán cho tất cả các khoản chi tiêu của quỹ SSI. Sở SSA gửi bản "Báo cáo của Người đại diện nhận trợ cấp" mỗi năm một lần. Quý vị cần điền đầy đủ vào bản báo cáo và nhanh chóng gửi trả lại, hoặc quý vị có thể gửi báo cáo trực tuyến.

Trợ cấp SSI có thể được sử dụng để hỗ trợ những nhu cầu hiện tại và trong tương lai như nhà ở (tiền thuê nhà, bảo trì, bảo hiểm nhà, điện nước), thực phẩm và quần áo.

Quý vị phải nộp đơn cho SSA để xin được chỉ định làm Người đại diện nhận trợ cấp; hãy liên lạc với văn phòng SSA địa phương của quý vị. Xem bên dưới.

Xin lưu ý rằng có giấy ủy quyền hợp pháp, là đại diện được ủy quyền hoặc có một tài khoản ngân hàng chung với người hưởng trợ cấp không đủ cho quý vị quyền pháp lý để thương lượng và quản lý khoản tiền trợ cấp An sinh xã hội và/hoặc tiền SSI của người hưởng trợ cấp.

Để đổi tên những cá nhân làm Người đại diện nhận trợ cấp cho người hưởng trợ cấp SSI, liên lạc với Sở An sinh xã hội càng sớm càng tốt tại số 1-800-772-1213 hoặc liên lạc với văn phòng SSA địa phương của quý vị, hoặc lên mạng tại [www.socialsecurity.gov/payee](http://www.socialsecurity.gov/payee)

### **Văn phòng tại Alexandria**

PLAZA 500, Suite 190  
6295 Edsall Road  
Alexandria, VA 22312  
1-800-772-1213

### **Văn phòng địa phương tại Fairfax**

11212 Waples Mill Rd  
Fairfax, VA 22030-7401  
1-800-772-1213

**Đảm nhận vai trò và trách nhiệm mới**

<b>Loại</b>	<b>Trách nhiệm trong việc quyết định</b>	<b>Báo cáo công việc</b>	<b>Cách thay đổi</b>
Người được ủy thác điều hành quỹ tín thác vì nhu cầu đặc biệt	Giám sát các quyết định đầu tư  Phê duyệt những chi tiêu đủ điều kiện của các quỹ tín thác	Khai thuế lợi tức quỹ tín thác mỗi năm	Người được ủy thác kế nhiệm được ghi tên trong di chúc hoặc giấy tờ quỹ tín thác.
Thẩm quyền giám hộ toàn diện	Mọi quyết định về tài chính, pháp lý, chăm sóc cá nhân và xã hội	Người giám hộ phải nộp báo cáo hàng năm cho tòa án địa phương	Người đồng giám hộ sẽ là người đầu tiên đảm nhận trách nhiệm, sau đó là người giám hộ dự khuyết nếu có tên trong lệnh giám hộ.  Nếu không có người đồng giám hộ hoặc giám hộ dự khuyết thì phải ra tòa để được chỉ định người giám hộ.
Thẩm quyền giám hộ hạn chế	Quyết định về các vấn đề cụ thể (thí dụ như chỉ về sự chăm sóc sức khỏe), đúng theo thẩm phán xác định.	Người giám hộ phải nộp báo cáo hàng năm cho tòa án địa phương	Người đồng giám hộ sẽ là người đầu tiên đảm nhận trách nhiệm, sau đó là người giám hộ dự khuyết nếu có tên trong lệnh giám hộ.  Nếu không có người đồng giám hộ hoặc giám hộ dự khuyết, thì phải ra tòa để được chỉ định một người.
Thẩm quyền bảo hộ toàn diện	Chịu trách nhiệm cho tất cả các quyết định về tài chính, bao gồm thanh toán hóa đơn, đầu tư tiền và bán tài sản.	Phải đóng tiền thế chân cam kết.  Người bảo hộ phải nộp báo cáo hàng năm về tất cả các giao dịch tài chính cho tòa án địa phương	Người đồng bảo hộ sẽ là người đầu tiên đảm nhận trách nhiệm, sau đó là người bảo hộ dự khuyết nếu có tên trong lệnh giám hộ.  Nếu không có người bảo hộ dự khuyết thì phải ra tòa để được chỉ định người bảo hộ mới.
Thẩm quyền bảo hộ hạn chế	Quyết định về các vấn đề tài chính cụ thể, như thanh toán hóa đơn hoặc điền giấy khai thuế, theo chỉ định của thẩm phán.	Phải đóng tiền thế chân cam kết.  Người bảo hộ phải nộp báo cáo về lợi tức và chi phí	
Người đại diện nhận trợ cấp	Nếu chưa làm hãy thiết lập tài khoản Người đại diện nhận trợ cấp tại ngân hàng; tiền trợ cấp bắt buộc phải được gửi tự động vào tài khoản ngân hàng.  Thanh toán các chi phí đủ tiêu chuẩn của người hưởng trợ cấp SSI (khoảng 1/3 cho nhà ở và 2/3 cho thực phẩm và quần áo).	Người đại diện nhận trợ cấp phải nộp báo cáo hàng năm cho Sở An sinh xã hội	Gọi Sở SSA tại 1-800-772-1213 hoặc vào trang <a href="http://www.socialsecurity.gov/payee">www.socialsecurity.gov/payee</a>  Nếu cần đổi ngân hàng nơi có tài khoản, phải nhớ ghi đúng tên tài khoản.

## **NỘP ĐƠN XIN TRỢ CẤP VÀ PHÚC LỢI: Quyền lợi An sinh xã hội dành cho người sống sót và quyền lợi hưu trí**

Nếu người khuyết tật trong gia đình của quý vị hiện đang hưởng trợ cấp SSI hoặc SSDI, họ sẽ tự động hội đủ điều kiện được hưởng trợ cấp người sống sót khi cha, mẹ qua đời (với điều kiện là cha, mẹ đã làm việc đủ để hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi An sinh xã hội). Khi họ đến tuổi nghỉ hưu (xem bên dưới), trợ cấp SSI và SSDI sẽ đổi thành quyền lợi hưu trí thông thường.

Nếu người khuyết tật trong gia đình của quý vị chưa nộp đơn xin Phụ cấp An sinh xã hội (Supplemental Security Income, SSI) hoặc Trợ cấp xã hội vì khuyết tật (Social Security Disability Income, SSDI), vui lòng xem phần “Nộp đơn xin trợ cấp và phúc lợi” trong phần đầu của cẩm nang này để biết thông tin về tình trạng hội đủ điều kiện và thủ tục nộp đơn.

### **Từ SSDI đến quyền lợi An sinh xã hội hưu trí**

Nếu người khuyết tật trong gia đình của quý vị hiện đang hưởng trợ cấp SSDI, những trợ cấp này sẽ đổi thành quyền lợi hưu trí thông thường khi họ đến tuổi nghỉ hưu. Sở SSA sẽ chỉ đổi trợ cấp khuyết tật thành quyền lợi hưu trí khi họ đã đạt đúng tuổi nghỉ hưu (xem bên dưới).

Khi một người được chuyển từ SSDI sang quyền lợi SSA hưu trí thông thường, thì sẽ không còn quy tắc làm việc nữa. Cá nhân có thể làm việc và kiếm được bao nhiêu nhiều họ muốn mà không bị phạt. ***Tuy nhiên, nếu cá nhân đang hưởng Medicaid, họ sẽ phải luôn chịu ảnh hưởng củangưỡng tài sản và lợi tức.***

Nếu cá nhân bị khuyết tật được hưởng chương trình Đặc miễn Medicaid, vui lòng xem lại phần trong phần đầu của cẩm nang này về **Mối quan hệ giữa Trợ cấp xã hội vì khuyết tật và điều kiện tài chánh để được hưởng Medicaid và chương trình Đặc miễn Medicaid**

Nếu người khuyết tật trong gia đình của quý vị cũng được cấp quyền lợi của góa phụ ở mức giảm, nhớ liên lạc với Sở An sinh xã hội khi quý vị đủ tuổi nghỉ hưu để sở có thể điều chỉnh cần thiết về quyền lợi cho quý vị.

“Tuổi hưu trí hoàn toàn” tùy thuộc vào năm sinh của cá nhân.

1938 – 65 tuổi 2 tháng
1939 – 65 tuổi 4 tháng
1940 – 65 tuổi 6 tháng
1941 – 65 tuổi 8 tháng
1942 – 65 tuổi 10 tháng
1943 đến hết năm 1954 – 66 tuổi
1955 – 66 tuổi 2 tháng
1956 – 66 tuổi 4 tháng
1957 – 66 tuổi 6 tháng
1958 – 66 tuổi 8 tháng
1959 – 66 tuổi 10 tháng
1960 về sau – 67 tuổi

## **GIỮ GÌN PHẨM CHẤT CỦA ĐỜI SỐNG**

### **Tìm hiểu thêm về những hình thức khác ngoài việc làm**

Có thể người khuyết tật thân yêu của quý vị muốn nghỉ hưu và muốn tìm những sinh hoạt có ý nghĩa khác.

#### **Dịch vụ tự định hướng ở Quận Fairfax**

Các dịch vụ tự định hướng (Self-Directed, SD) là một phương pháp thay thế cho mô hình hỗ trợ truyền thống cho những người khuyết tật về trí tuệ. Cá nhân/gia đình chịu là người sau cùng phải chịu trách nhiệm cho việc xác định nhu cầu dịch vụ (với sự tham gia của phối hợp viên hỗ trợ của Hội đồng Dịch vụ Cộng đồng và Ban Liên ngành), xác định lịch trình cung cấp dịch vụ và tuyển dụng, thuê, huấn luyện, giám sát, thù lao và đánh giá các nhà cung cấp dịch vụ trực tiếp. Dịch vụ SD:

- Gia tăng và mở rộng các chương trình dịch vụ được cá nhân hóa
- Mang lại sự kiểm soát và giám sát tốt hơn cho các dịch vụ dành cho cá nhân/gia đình
- Cho phép được linh hoạt hơn trong việc thu xếp lịch trình để nhận các dịch vụ, và
- Có thể được cung cấp trong cộng đồng gần nơi cá nhân cư ngụ hơn

Dịch vụ SD được cung cấp cho những người khuyết tật về trí tuệ đáp ứng các yêu cầu về tình trạng hội đủ điều kiện dịch vụ của CSB và hiện đang nhận hoặc sẽ được cho phép nhận hỗ trợ trong ngày hoặc dịch vụ việc làm. Để biết thêm thông tin, xin liên lạc với Joel Friedman theo số (703) 324-4433 hoặc [joel.friedman@fairfaxcounty.gov](mailto:joel.friedman@fairfaxcounty.gov).

#### **Câu lạc bộ nguồn hỗ trợ điều chỉnh đặc biệt (Specially Adapted Resource Clubs, SPARC)**

Đây là một chương trình trong ngày theo mô hình câu lạc bộ, để cung cấp cho người lớn bị khuyết tật trên 22 tuổi dịch vụ phát triển kỹ năng sống, các dự án kinh doanh và các sinh hoạt bổ túc như âm nhạc và nghệ thuật trị liệu. Các câu lạc bộ này tọa lạc tại Arlington, Reston, McLean và Fairfax. Lệ phí là \$400 mỗi tháng cho chương trình 3 ngày trở lên một tuần, \$340 mỗi tháng cho 2 ngày một tuần, và \$260 mỗi tháng cho 1 ngày một tuần. Để biết thêm thông tin, xin vào trang mạng [www.sparcsolutions.org](http://www.sparcsolutions.org) hoặc gọi số (703) 338-6185.

#### **Chương trình trong ngày dành cho người lớn khuyết tật (Adults with Disabilities Day Program, ADDP)**

Được hỗ trợ bởi Giáo hội Kinh thánh McLean chú trọng vào sự hình thành tâm linh, khả năng đọc viết, chăm

sóc cá nhân và sống độc lập, giải trí và thư giãn, kỹ năng giao tiếp xã hội, kỹ năng đi lại và di chuyển trong cộng đồng và tự bênh vực và bảo vệ quyền lợi cho chính mình. Chương trình này có lệ phí hàng tháng dựa trên số ngày ghi danh mỗi tuần. Để biết thêm thông tin, <https://www.mcleanbible.org/connect/adults-disabilities-day-program-addp>

Tuổi già làm tăng nguy cơ bị cô lập xã hội đối với những người bị và không bị khuyết tật trí tuệ. Lập kế hoạch cho tương lai cần bao gồm những sinh hoạt giải trí lẫn cơ hội giao tiếp. Trong kế hoạch này cũng phải đề cập đến nhu cầu đi lại.

#### **Chương trình Hội nhập người cao niên vào cộng đồng (Senior Community Inclusion Program)**

Đây là chương trình hợp tác giữa Chương trình Dịch vụ cộng đồng và khu phố Quận Fairfax và Công ty ServiceSource, Inc. Dịch vụ người cao niên cung cấp dịch vụ hỗ trợ chú trọng vào việc giúp người cao niên khuyết tật hội nhập cộng đồng để họ có thể tích cực tham gia các sinh hoạt hàng ngày tại các Trung tâm Người cao niên thuộc Quận Fairfax.

Các dịch vụ hỗ trợ người cao niên được chia thành hai mục đích hoạt động chánh: Giải trí trị liệu và quản lý hồ sơ. Để biết thêm thông tin, vui lòng vào trang <https://www.servicesource.org/service/senior-services/> hoặc viết thư về [VASEniorServices@servicesours.org](mailto:VASEniorServices@servicesours.org), hoặc gọi (703) 970-3636.

#### **Chương trình Chăm sóc sức khỏe người lớn trong ngày (Adult Day Health Care)**

Dành cho người lớn cần trông nom trong ngày. Các sinh hoạt được thiết kế để khuyến khích sự giao tiếp, khuyến khích hoạt động trí não và tăng cường sức khỏe thể chất.

Chương trình Chăm sóc sức khỏe người lớn trong ngày của Quận Fairfax: [www.fairfaxcounty.gov/hd/adhc](http://www.fairfaxcounty.gov/hd/adhc) hoặc [hdadhc@fairfaxcounty.gov](mailto:hdadhc@fairfaxcounty.gov). Fastran cung cấp dịch vụ đưa đón ngay từ nhà đến tận nơi cần đến trong toàn khu vực Quận Fairfax.

Chương trình Chăm sóc sức khỏe người lớn trong ngày của Arlington <https://aging-disability.arlingtonva.us/programs/adult-day/> hoặc [adultdayprogram@arlingtonva.us](mailto:adultdayprogram@arlingtonva.us) hoặc gọi (703) 228-5340. Arlington STAR cung cấp dịch vụ đưa đón ngay từ nhà đến tận nơi cần đến.

**Các cơ quan giải trí trị liệu địa phương**

Cả ba địa phương đều có Văn phòng Giải trí Điều trị cung cấp các cơ hội giải trí và thư giãn cho người trưởng thành bị khuyết tật.

Một số địa phương cũng cung cấp phương tiện thích nghi cho người khuyết tật trong các khóa học và lớp học không có phương tiện thích nghi.

Nếu quý vị mới đến khu vực này, quý vị có thể yêu cầu được đánh giá để giúp nhân viên hiểu được nhu cầu của con em quý vị.

### **Thành phố Alexandria**

Quý vị có thể gọi cho Phòng Giải trí trị liệu (Therapeutic Recreation Office) theo số (703) 746-5422 hoặc vào trang mạng <https://www.alexandriava.gov/recreation/info/default.aspx?id=45758>

### **Quận Arlington**

Quý vị có thể gọi cho Phòng Giải trí trị liệu (Therapeutic Recreation Office) theo số (703) 228-4740, hoặc [TRInfo@arlingtonva.us](mailto:TRInfo@arlingtonva.us). Quý vị có thể vào trang <https://parks.arlingtonva.us/therapeutic-recreation/>

### **Quận Fairfax**

Quý vị có thể gọi cho Phòng Giải trí trị liệu (Therapeutic Recreation Office) theo số (703) 324-5532, hoặc vào trang mạng [www.fairfaxcounty.gov/ncs/trs](http://www.fairfaxcounty.gov/ncs/trs)

### **Cơ quan khu vực về tuổi già (Area Agencies on Aging)**

Thành lập vào năm 1973 bởi Đạo luật Người Mỹ cao tuổi, những cơ quan này không thực hiện những chương trình giải trí của riêng cơ quan nhưng là nguồn hỗ trợ tốt cho các chương trình địa phương dành cho người lớn tuổi có khuyết tật và không có khuyết tật.

### **Thành phố Alexandria**

2525 Mount Vernon Avenue, Unit 5  
Alexandria, VA 22301-1159  
<https://www.alexandriava.gov/Aging>  
(703) 746-5999

### **Quận Arlington**

2100 Washington Boulevard, 4th Floor  
Arlington, VA 22204  
<http://www.arlingtonva.us/aging>  
(703) 228-1700

### **Quận Fairfax/Thành phố Falls Church**

Division on Aging and Adult Services (Ban Dịch vụ người lớn và tuổi già)  
(703) 324-5277, TTY 711  
[www.fairfaxcounty.gov/OlderAdults](http://www.fairfaxcounty.gov/OlderAdults)

*Đường dây cung cấp thông tin hỗ trợ người chăm sóc, người già, người khuyết tật*

(703) 324-7948, TTY 711

*Tìm thông tin về dịch vụ tại:*

[www.fairfaxcounty.gov/olderadults](http://www.fairfaxcounty.gov/olderadults)

[www.fairfaxcounty.gov/dfs/disabilities](http://www.fairfaxcounty.gov/dfs/disabilities)

### **Các nhà cung cấp dịch vụ tư nhân**

**ArtStream.** Các lớp kịch nghệ và chuyển động dành cho người lớn khuyết tật <http://www.art-stream.org> hoặc gọi 301-565-4567. Các lớp học được tổ chức trong toàn khu vực miền Bắc Virginia, area.gu

## TÌM HIỂU Các phương tiện chuyên chở

Người lớn tuổi bị khuyết tật cần được giúp huấn luyện kỹ năng đi lại và được giảm giá vé xe buýt, xe taxi và xe điện ngầm ở khu vực Washington.

### Thẻ căn cước cho người không lái xe

Vì có nhiều chương trình giảm giá vé cho sinh viên, người khuyết tật hoặc người cao niên, mọi người cần có bằng chứng tuổi tác và/hoặc thẻ nhận dạng có ảnh, chuyện đầu tiên cần làm là xin thẻ căn cước cho người không lái xe của Nha Lộ vận Virginia (Department of Motor Vehicles, DMV). (Thẻ căn cước này cũng có thể được dùng làm thẻ nhận dạng có ảnh khi đi lại bằng đường hàng không).

Quý vị phải là cư dân của Virginia mới được cấp thẻ căn cước. Thẻ này không có giới hạn tuổi và được cấp cho người lớn cũng như trẻ em không có giấy phép học lái xe hoặc bằng lái xe.

Thẻ căn cước của người lớn sẽ hết hạn vào cuối tháng mà quý vị được sinh ra khi quý vị đạt đến một tuổi chia được cho 5; thí dụ: 20, 25, 30, v.v. Thẻ căn cước của trẻ em sẽ hết hạn vào ngày sinh nhật thứ 16 của đứa trẻ.

Tất cả thông tin mà khách hàng cần chuẩn bị khi đến DMV được trình bày trên trang mạng của DMV tại [https://www.dmv.virginia.gov/drivers/#id/get\\_id.asp](https://www.dmv.virginia.gov/drivers/#id/get_id.asp) hoặc gọi số điện thoại miễn phí của cơ quan tại số 1-866-DMV-LINE

### Huấn luyện việc đi lại

Một yếu tố quan trọng của đời sống độc lập là có thể tự đi lại bằng phương tiện giao thông công cộng để đi làm và sinh hoạt trong xã hội. Trung tâm ENDependence of Northern Virginia cung cấp chương trình huấn luyện kỹ năng đi lại **miễn phí** trên các tuyến xe buýt và xe điện ngầm tại Washington dành cho người khuyết tật.

[www.ecnv.org](http://www.ecnv.org), 2300 Clarendon Blvd., Arlington, VA. Vui lòng gọi số (703) 525-3268.

### Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật

Tất cả các khu vực pháp lý trong khu vực Washington đều có giảm giá vé xe, nhưng trước tiên các em cần phải có thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật miễn phí. Quý vị phải điền đơn và yêu cầu chuyên viên chăm sóc sức khỏe xác nhận tình trạng khuyết tật của con em quý vị. Gọi (202) -962-2700 hoặc tải đơn về từ trang [http://www.wmata.com/accessibility/doc/Reduced\\_Fare\\_Application.pdf](http://www.wmata.com/accessibility/doc/Reduced_Fare_Application.pdf). Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật được dùng trên các chuyến xe buýt Metro trong Vùng Washington cũng như ART tại Arlington.

CUE, Fairfax Connector, RideOn, TheBus, VRE và MARC cũng nhận thẻ này.

### Thẻ Farecard/thẻ xe buýt và/hoặc thẻ SmarTrip giảm giá

Một hình thức vé giảm giá là vé xe buýt hay farecard (xe điện ngầm) giảm giá. Những vé này được bán tại nhiều cửa hàng Giant và Safeway trong khu vực, văn phòng bán hàng Metro và các cửa hàng của phương tiện giao thông công cộng. Quý vị có thể phải trình Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật và thẻ nhận dạng có ảnh.

Dùng Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật của quý vị để mua thẻ SmarTrip được mã hóa để giảm giá vé. Mua thẻ SmarTrip trên mạng, vào trang [www.MetroOpensDoors.com](http://www.MetroOpensDoors.com) và nhấp vào “Fares” (“Vé xe”). (Quý vị phải là chủ thẻ Thẻ ID của Metro dành cho người khuyết tật đã đăng ký và quý vị sẽ phải sử dụng thẻ tín dụng nổi tiếng); tại các văn phòng bán hàng của Metro; và các cửa hàng của phương tiện giao thông công cộng (xem danh sách ở cuối phụ lục này). Tất cả các dịch vụ giao thông công cộng trong khu vực đều sử dụng SmarTrip ngoại trừ The Bus, OmniRide, OmniLink, MARC và VRE.

Quý vị nên đăng ký thẻ SmarTrip của mình. Nếu quý vị làm mất thẻ, quý vị trả \$5 và sẽ nhận được một thẻ thay thế mang trị giá của thẻ bị mất tại thời điểm quý vị báo bị mất thẻ.

Quý vị có thể cho thêm tiền vào thẻ SmarTrip của quý vị tại bất cứ trạm Metro nào hay tại các máy farecard hoặc trên Metrobus.

### Sử dụng phương tiện giao thông công cộng

Nơi tốt để bắt đầu tìm hiểu về các tuyến đường hiện có là trang mạng [CommuterPage.com](http://CommuterPage.com) với các liên kết đến dịch vụ xe buýt và đường sắt của Virginia và Maryland. Vui lòng xem trang [www.comuterpage.com](http://www.comuterpage.com)

Tại Alexandria, xin xem [www.dashbus.com](http://www.dashbus.com)

Tại Arlington, xin xem [www.arlingtontransit.com](http://www.arlingtontransit.com)

Tại Fairfax, xin xem [www.fairfaxcounty.gov/connector/](http://www.fairfaxcounty.gov/connector/)

Tại thành phố Fairfax City, xin xem [www.cuebus.org](http://www.cuebus.org)

### Bảng số xe/bảng đậu xe dành cho người khuyết tật

Tại Virginia, quý vị cần nộp mẫu MED-10 để xin bảng đậu xe hoặc bảng số xe dành cho người khuyết tật. Quý vị có thể lấy đơn tại Nha Lộ vận (DMV) hoặc quý vị có thể tải về từ trang mạng của cơ quan này tại <http://dmv.state.va.us>. Bác sĩ phải điền vào mẫu đơn.



Mang mẫu đơn đã điền đến DMV.

Quý vị có thể nhận được bảng đậu xe hoặc bảng số xe, hoặc cả hai. Bảng đậu xe dễ dàng và thuận tiện hơn vì quý vị có thể mang bảng theo từ xe này sang xe khác tùy quý vị là tài xế hay hành khách.

Quý vị sẽ phải trả lệ phí và quý vị sẽ được cấp bảng đậu xe hoặc bảng số xe ngay tại chỗ. Quý vị cũng có thể gửi thư, nhưng tiến trình này lâu hơn.

### **Các phương tiện chuyên chở đặc biệt**

MetroAccess là dịch vụ chuyên chở tận nơi trong khu vực do Cơ quan thẩm quyền về vận chuyển trong khu vực Đô thị Washington (Washington Metropolitan Area Transit Authority, WMATA) thành lập theo quy định của Đạo luật Người Mỹ khuyết tật (ADA). MetroAccess cung cấp dịch vụ chuyên chở cho những người, trong một số trường hợp nào đó, không thể đi đến trạm xe buýt hoặc nhà ga xe lửa.

Để đủ điều kiện nhận dịch vụ MetroAccess, một người phải đáp ứng một trong những điều kiện sau:

(1) Có khuyết tật theo quy định của ADA VÀ vì tình trạng khuyết tật này không thể sử dụng phương tiện chuyên chở theo đường cố định (Metrobus và Metrorail);

HOẶC (2) Cần sử dụng lối dốc hoặc thang máy nhắc xe lăn để sử dụng phương tiện chuyên chở công cộng, nhưng phương tiện chuyên chở công cộng có thể sử dụng được không được sử dụng vào thời điểm, ngày và trên tuyến đường quý vị sẽ đi. (Xin lưu ý: Tất cả Metrobus đều dễ sử dụng cho người dùng xe lăn);

HOẶC (3) Không thể đi đến trạm xe buýt hoặc nhà ga xe lửa vì khuyết tật.

Đơn phải được điền đầy đủ và được chuyên viên chăm sóc sức khỏe chứng nhận nêu chi tiết tình trạng khuyết tật của con em quý vị và nhu cầu dịch vụ chuyên chở cho người khuyết tật. Phải được phỏng vấn trực tiếp và đánh giá chức năng. Thủ tục này có thể mất tối đa ba tháng.

Quý vị có thể đăng ký để đi lại với một người phụ tá chăm sóc cá nhân tại thời điểm nộp đơn. Phụ tá chăm sóc cá nhân được miễn phí khi đi cùng quý vị trên MetroAccess. (301) 562-5360 (giọng người), (301) 588-7535 (TTY), [www.wmata.com/metroaccess](http://www.wmata.com/metroaccess).

### **STAR (Quận Arlington)**

STAR là dịch vụ chuyên chở dành riêng, đặt trước của Arlington dành cho người khuyết tật đủ điều kiện tham gia MetroAccess. Giá vé STAR và tập vé giảm giá vé taxi có bán qua các cửa hàng Commuter Stores và trên trang CommuterDirect.com. Người cao tuổi đủ điều kiện và người khuyết tật có thể đăng ký để đặt mua các sản phẩm này bằng cách gọi điện thoại cho Commuter Direct.com® tại (703) 228-RIDE (7433), TDD (Trung tâm chuyển tiếp Virginia - chỉ dành cho người khiếm thính): (800) 828-1120

Người dân Quận Arlington hiện được chứng nhận đủ điều kiện cho MetroAccess sẽ được tự động chứng nhận cho STAR. Các chuyến đi được cung cấp thẳng từ nhà đến nơi cần đến. Tài xế sẽ đậu ngay phía trước nhà và nơi cần đến, và giúp đưa người đi lên xuống xe. Để biết thêm thông tin về STAR: Liên lạc về số (703) 892-8747 [STAR@arlingtontransit.com](mailto:STAR@arlingtontransit.com) <http://www.arlingtontransit.com/pages/star/>

### **TaxiAccess (Quận Fairfax)**

TaxiAccess là một chương trình cung cấp dịch vụ taxi giảm giá cho người dân Quận Fairfax đã đăng ký với MetroAccess. Giống như STAR ở Arlington, người dùng TaxiAccess có thể mua tập vé giảm giá để đi taxi với giá bằng một phần ba mệnh giá. Vui lòng xem trang <https://www.fairfaxcounty.gov/neighborhood-community-services/transportation/taxi-voucher-program> để biết thông tin về cách đăng ký, nhận phiếu giảm giá và các công ty taxi khu vực Fairfax chấp nhận phiếu giảm giá.

### **Fastran (Fairfax)**

Fastran cung cấp các dịch vụ chuyên chở đặc biệt cho Quận Fairfax và người dân Thành phố Fairfax và Falls Church có tham gia vào các chương trình của cơ quan xã hội. Tất cả người đi Fastran phải được cơ quan tham gia chứng nhận trước khi sử dụng dịch vụ. <https://www.fairfaxcounty.gov/neighborhood-community-services/transportation/fastran>

### **DOT**

DOT là dịch vụ chuyên chở đặc biệt của Thành phố Alexandria dành cho người dân của Alexandria và những du khách không thể sử dụng xe buýt hoặc xe lửa thông thường do tình trạng khuyết tật. Những chuyến đi này được cung cấp bởi taxi và xe van chở xe lăn.

Thủ tục xác định tình trạng hội đủ điều kiện tương tự như thủ tục của Metro Access. Để biết thêm thông tin hoặc để nhận được đơn đăng ký, vui lòng liên lạc với

Phối hợp viên chương trình chuyên chở đặc biệt tại số  
(703) 746-4079.

<https://www.alexandriava.gov/tes/info/default.aspx?id=6538>

### **Uber và Lyft**

Uber và Lyft là hai công ty xe đón khách, sử dụng qua ứng dụng trên điện thoại thông minh. Cả hai công ty đều có dùng công nghệ hỗ trợ cho những người khiếm thính và khiếm thị.

## TÌM THÊM NGUỒN TRỢ GIÚP: Các nguồn hỗ trợ cho tuổi già

Tổ chức The Arc of Northern Virginia có thành lập một Danh mục nhà cung cấp dịch vụ và Thư viện về nguồn hỗ trợ với liên kết và thông tin về nhiều hình thức dịch vụ và hỗ trợ trong cộng đồng. Xin vào trang mạng <https://thearcofnova.org/programs-services/library/#a-w-d> và <https://thearcofnova.org/directory/>

### Ấn phẩm và các nguồn hỗ trợ trên mạng

Nguồn trợ giúp hoạch định tổng quát cho tương lai về già:

AARP, “Prepare to Care” (“Chuẩn bị để chăm sóc”)  
[www.aarp.org/foundation/preparetocare](http://www.aarp.org/foundation/preparetocare)

Lập kế hoạch chú trọng vào cá nhân  
<http://rtc.umn.edu/docs/pcpmanual1.pdf>

Duyệt lại các nguồn trợ cấp  
[www.BenefitsCheckUp.org](http://www.BenefitsCheckUp.org)

Trang mạng của chính quyền liên bang để giúp xác nhận những quyền lợi mà người lớn tuổi trong gia đình của quý vị có thể hội đủ điều kiện được hưởng

“Aging and Down Syndrome: A Health and Well-Being Handbook” (“Tuổi già và Hội chứng Down: Cẩm nang về sức khỏe và sự an lành”) do National Down Syndrome Society (Hiệp hội quốc gia về Hội chứng Down) thực hiện, tại <http://www.ndss.org/wp-content/uploads/2017/11/Aging-and-Down-Syndrome.pdf>

National Council on Aging (Hội đồng quốc gia về tuổi già)

<http://www.ncoa.org>

Hướng dẫn cách tìm hiểu về quyền lợi, nguồn hỗ trợ và thông tin về sự bệnh vực và bảo vệ quyền lợi

<http://inclusion.com/circlesoffriends.html>

Ấn phẩm và những hình thức truyền thông khác về Nhóm hỗ trợ

### Nhân viên quản lý chăm sóc người già Buckley's for Seniors

[www.buckleys4seniors.com](http://www.buckleys4seniors.com)

(703) 390-0535

Quản lý chăm sóc người già, cung cấp phương tiện di chuyển khi có hẹn y tế hoặc mua sắm, làm công việc vặt, bạn đồng hành, thanh toán hóa đơn, quản lý bảo trì nhà ở

### Aging Network Services (Dịch vụ hệ thống người già) (301) 657-4329

[www.agingnetworkservices.com](http://www.agingnetworkservices.com)

Đánh giá tại nhà, bệnh vực và bảo vệ quyền lợi, tuyển/theo dõi người chăm sóc, trị liệu tâm lý (do chuyên viên xã hội có giấy phép hành nghề thực hiện)

### Coordinating Senior Care (Phối hợp dịch vụ chăm sóc người già)

<http://coordinatingseniorcare.com>

(301) 765-8926

Đánh giá y tế và tâm lý xã hội tại nhà, bệnh vực và bảo vệ quyền lợi khách hàng, tuyển/huấn luyện/quản lý người chăm sóc, theo dõi sự chăm sóc, giúp đỡ thủ tục giấy tờ

### Tổ chức IKOR of the Greater DC Area (Tổ chức IKOR của Khu đô thị DC mở rộng)

(703) 879-6992

<http://www.ikorglobal.com/locations/greater-dc-area/>

Đánh giá y tế và tâm lý xã hội, dịch vụ bệnh vực và giám hộ cho người cao niên và những người có nhu cầu đặc biệt, bệnh vực và bảo vệ quyền lợi người khuyết tật, trợ giúp thủ tục xin vào nhà sống tập thể và nhà ở có hỗ trợ, quản lý hồ sơ/chăm sóc.

### Những nhà cung cấp dịch vụ khác cho người cao niên Các trung tâm Shepard Center (Quận Fairfax)

Cung cấp phương tiện chuyên chở và giúp đỡ người cao niên

<http://www.scwfc.org/>

### A Second Me (dịch vụ giúp công việc vặt)

Dịch vụ giúp công việc vặt lật vặt chuyên nghiệp, giúp cho quý vị tiết kiệm thời giờ của quý vị và gia đình, chuyên về các nhu cầu đặc biệt, người cao niên, người chăm sóc và các nhà chuyên môn.

[asecondme.com/](http://asecondme.com/)

### Chuyên viên trị liệu hành vi

Vui lòng xem Danh mục các nhà cung cấp dịch vụ của The Arc of Northern Virginia tại [www.thearcofnova.org](http://www.thearcofnova.org).

### Quyền giám hộ và bảo hộ

### Virginia Guardianship Association (Hiệp hội Giám hộ Virginia) 804-261-4046.

Trang mạng: [www.vgavirginia.org](http://www.vgavirginia.org)

## **CẢM Ạ**

Ấn bản "Sống cuộc sống của người già có khuyết tật" phát hành lần thứ nhất năm 2015 được thực hiện với sự đóng góp của những người sau đây:

### **Nhóm làm việc phụ trách về tuổi già**

Susan Pollack, Esq.

Luật sư

Needham, Mitnick & Pollack

Holly Rhodenhizer

Nguyên Giám đốc dịch vụ cư trú

Chimes

Patricia J. Rohrer

Chuyên viên phát triển chương trình chăm sóc dài hạn

Long Term Care Coordinating Council (Hội đồng phối

hợp chăm sóc dài hạn, viết tắt là LTCCC)

Loretta Morris Williams, Esq.

Luật sư điều hành & Luật sư

Hale Ball, PLC

### **Ban phát hành**

Stephanie Sampson

Chủ tịch, Ủy ban Transition POINTS

Cựu Chủ tịch, Hội đồng Transition POINTS

Tổ chức The Arc of Northern Virginia

[sampsonstephanie5@gmail.com](mailto:sampsonstephanie5@gmail.com)

Diane Monnig

Biên tập viên hợp tác

Giám đốc chương trình chuyên tiếp

Tổ chức The Arc of Northern Virginia

[dmonnig@thearcofnova.org](mailto:dmonnig@thearcofnova.org)

### **Sống cuộc sống của người già có khuyết tật**

Hiệu đính năm 2018